

**EN****STEEL WALL POOL**

BEFORE STARTING ASSEMBLY, READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUALS OF EVERY COMPONENTS OF THE KIT. KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.
ASSEMBLY VIDEO CLIPS ON OUR WEB PAGE
NON-CONTRACTUAL PHOTOS AND PICTURES

ES**PISCINA DE PARED DE ACERO**

ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEA DETENIDAMENTE LAS HOJAS DE INSTRUCCIONES DE TODOS LOS COMPONENTES DEL KIT. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.
VIDEOS DE MONTAJE EN NUESTRA PÁGINA WEB
FOTOS E IMÁGENES NO CONTRACTUALES

FR**PISCINE PAROI ACIER**

AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES PAGES D'INSTRUCTIONS RELATIVES A TOUS LES COMPOSANTS DU KIT. CONSERVER POUR CONSULTATIONS ULTERIEURE.
VIDÉOS DE MONTAGE SUR NOS SITES WEB
PHOTOS ET IMAGES NON CONTRACTUELLES

DE**STAHLWANDBECKEN**

BEVOR SIE MIT DER MONTAGE ANFANGEN LESEN SIE MIT AUFMERKSAMKEIT DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN VON ALLEN KITTEILEN. BEWAHREN SIE BITTE DIESE WICHTIGEN HINWEISE ZUR SPÄTEREN EINSICHTSNÄHME AUF.
VIDEO-CLIPS MIT MONTAGEHINWEISEN AUF UNSEREN WEB-SEITEN
PHOTOS UND BILDER SIND NICHT VERTRAGLICH

IT**PISCINA CON PARETI IN ACCIAIO**

PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO LEGGERE ATTENTAMENTE I FOGLI DELLE ISTRUZIONI DI TUTTI I COMPONENTI DEL KIT. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.
VIDEO CLIPS DI MONTAGGIO NELLE NOSTRE PAGINE WEB
LA FOTOGRAFIA O IL DISEGNO È SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO ED INFORMATIVO

NL**ZWEMBAD MET STALEN WAND**

ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE, DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR TE LEZEN EN VAN ALLE COMPONENTEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN.
MONTAGEVIDEOS IN ONZE WEB-SITES
FOTO'S EN AFBEELDINGEN HEBBEN GEEN CONTRACTUELE WAARDE

PT**PISCINA COM PAREDE DE AÇO**

ANTES DE PROCEDER À MONTAGEM LEIA ATENTAMENTE TODAS AS FOLHAS DE INSTRUÇÕES DE TODOS OS MANUAIS DO KIT. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS
VIDEOS DE MONTAGEM NAS NOSSAS PÁGINAS WEB
FOTOS E IMAGENS NAO CONTRATADA



FABRICADO POR:
MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA 57 - TROBIKA AUZOTEGIA
APARTADO 69
48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº REG. IND.: 48-06762
MADE IN SPAIN - FABRIQUE EN ESPAGNE

INTERNET**www.gre.es**

INSTRUCTIONS

1

Pag. 1 - 3

- EN** SAFETY PRECAUTIONS
- ES** CONSEJOS DE SEGURIDAD
- FR** CONSEILS DE SECURITE
- DE** SICHERHEITSHINWEIS
- IT** CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL** RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- PT** CONSELHOS DE SEGURANÇA

2

Pag. 4 - 8

- EN** PREPARATION OF THE SITE
- ES** PREPARACION DEL TERRENO
- FR** PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE** VORBEREITUNG DES BODENS
- IT** PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL** BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT** PREPARAÇÃO DO TERRENO

3

Pag. 9 - 15

- EN** COMPONENTS
- ES** COMPONENTES
- FR** ELEMENTS
- DE** BESTANDTEILE
- IT** COMPONENTI
- NL** ONDERDELEN
- PT** COMPONENTES

4

Pag. 16 - 31

- EN** INSTALLATION
- ES** INSTALACIÓN
- FR** INSTALLATION
- DE** INSTALLATION
- IT** INSTALLAZIONE
- NL** INSTALLATIE
- PT** INSTALAÇÃO

5

Pag. 32 - 39

- EN** MAINTENANCE AND USE
- ES** MANTENIMIENTO Y USO
- FR** ENTRETIEN ET UTILISATION
- DE** WARTUNG UND GEBRAUCH
- IT** MANUTENZIONE E USO
- NL** ONDERHOUD EN GEBRUIK
- PT** MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO

6

Pag. 40 - 43

- EN** ACCESSORIES
- ES** ACCESORIOS
- FR** ACCESSOIRES
- DE** ZUBEHÖR
- IT** ACCESSORI
- NL** ACCESSOIRES
- PT** ACESSÓRIOS

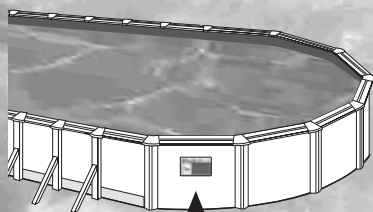
Pag. 44

- ES** SERVICIOS TÉCNICOS
 - Instalación de piscinas
 - Venta de repuestos y accesorios
 - Mantenimiento de depuradoras.





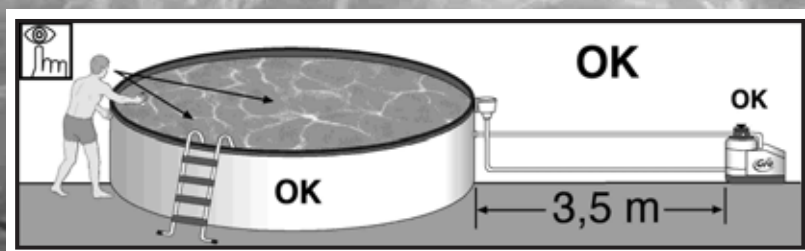
INSTRUCTIONS



- EN** SAFETY PRECAUTIONS
- ES** CONSEJOS DE SEGURIDAD
- FR** CONSEILS DE SECURITE
- DE** SICHERHEITSHINWEIS
- IT** CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL** RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- PT** CONSELHOS DE SEGURANÇA

PARTE

1





SAFETY ADVICES

The safety of your children depends on you! Risks are at their highest when children are under five years old. Accidents do not just happen to other people! Prevent possible accidents!

- Watch over children and:
 - keep a close eye on them at all times;
 - choose a responsible person to ensure their safety;
 - be especially careful when there are many bathers in the pool;
 - teach your children to swim as early as possible;
 - make sure you wet their necks, arms and legs before they go into the water;
 - learn first aid in case of emergencies involving children;
 - do not allow diving or jumping when children are present;
 - do not allow races and other games close to the pool;
 - do not let any child who cannot swim or who is not accompanied by an adult enter the pool without a safety jacket or water wings;
 - do not leave toys around or inside the pool area if they are unattended;
 - always keep the water clean and disinfected;
 - keep water treatment products out of the reach of children.
 - Have:
 - an accessible telephone close to the pool area so that you do not leave children unattended while you speak on the phone;
 - a buoy and a pole close to the pool area.
 - Other equipment can also contribute to safety:
 - a protective fence or enclosure with an entrance that can always be kept closed (a hedge cannot be considered an enclosure for example);
 - a manual or automatic protective cover that is correctly positioned and fixed;
 - an electronic detector that detects movement or falls into the pool, in good working order;
- However, these can never replace the care of an adult.
- In the event of an accident:
 - get the child out of the water as quickly as possible;
 - ask for help immediately and follow any advice given;
 - replace wet clothes with dry ones.
 - Place a sign close to the pool showing emergency services telephone numbers and memorise them:
 - The Fire Service;
 - Emergency Medical Services;
 - Poison Treatment Centre.
 - Prevent the use of the pool in case of damage the filtration system(s).
- Do not:
- Dive;
 - Walk around the edges of the pool;

SAFETY ADVICE

Before starting assembly, read the instructions below carefully.

- For safety, do not install the pool on a balcony or terrace.
- Keep the pool full of water.
- **Important:** Place the pool where there is a drain nearby so that it will not produce flooding if the wall should rupture. Think of your pool as though it were a large dam. If the pool is not properly levelled, the pressure inside could tear the wall and all the water would pour out. Such a large volume of water could cause significant damage to the surroundings and even to individuals who are close by.
- This pool is designed for children.
- Do not use the pool at night or in poor visibility.
- Do not use the pool when under the influence of alcohol, medications or drugs.
- Place the prevention of risks sticker, contained in this manual, on the swimming pool, next to the ladder.
- The ladder must be used to get in and out of the swimming pool.
- Do not swim between the pool wall and the ladder (risk to be stuck).
- Do not allow a pet (dog, cat,) to have a swim in the swimming-pool.
- Do not touch the filter when your body or ground are wet (electrocution).

WARNING: Every electrical appliance fed in 220 V, has to be located at least at 3,50 m from the edge of the pool.

The equipment should be connected to a voltage, with earth connection, protected by a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

Read the instructions carefully and keep for future reference.

IF YOU HAVE ANY PROBLEM, ...CONTACT US!

TELEFONO CONTACT:

Great Britain: Green number: 0800 91 76 778

Tel.: 00 (33) 4 92 28 32 78

Fax.: 00 (33) 4 92 28 03 33

e-mail: sav@pools.fr web: www.gre.es

CONSEJOS DE SEGURIDAD

¡La seguridad de sus niños depende de usted! El riesgo es máximo cuando son menores de 5 años. ¡Un accidente no solo ocurre a los demás! ¡Prevenga posibles accidentes!

- Vigilar y actuar:
 - vigile los niños de cerca y constantemente;
 - designe un solo responsable de la seguridad;
 - aumente la vigilancia cuando son muchos bañistas en la piscina;
 - enseñe a sus hijos a nadar lo antes posible;
 - mójese la nuca, brazos y piernas antes de entrar al agua;
 - aprenda primeros auxilios para atender urgentemente a los niños;
 - prohíba la zambullida y saltos en presencia de niños;
 - prohíba las carreras y juegos bruscos alrededor de la piscina;
 - no autorice el acceso a la piscina sin chaleco o brazaletes a los niños que no saben nadar y que no están acompañados por un adulto en el agua;
 - no deje juguetes alrededor y dentro de la piscina si no está vigilado;
 - mantener permanentemente el agua limpia y desinfectada;
 - guarde los productos de tratamiento del agua fuera del alcance de los niños.
 - Prever:
 - teléfono accesible cerca de la piscina para no dejar de vigilar a sus niños mientras habla por teléfono;
 - boya y pértiga cerca de la piscina.
 - Por otro lado, algunos equipos pueden contribuir a la seguridad:
 - barreras de protección cuyo acceso se pueda mantener constantemente cerrado (por ejemplo, un seto no se puede considerar como una barrera);
 - cubierta de protección manual o automática correctamente colocada y fijada;
 - detector electrónico de paso o caída a la piscina, en funcionamiento y operativo.
- Pero no sustituye, en ningún caso, a la vigilancia de un adulto.
- En caso de accidente:
 - sacar al niño del agua lo más rápido posible;
 - pedir socorro inmediatamente y seguir los consejos que les comuniquen;
 - sustituir las ropas mojadas por secas.
 - Memorizar y fijar un cartel cerca de la piscina con los teléfonos de primeros auxilios:
 - Bomberos: (112 Emergencias);
 - Servicios Médicos de Urgencia: (112 Emergencias);
 - Centro antitóxico.
 - Impedir el uso de la piscina en caso de deterioro del sistema o sistemas de filtración.
- Llegado el caso:
- No zambullirse;
 - No caminar por los bordes de la piscina.

CONSEJOS PRÁCTICOS DE SEGURIDAD

Antes de proceder al montaje, lea detenidamente las siguientes instrucciones.

- Por seguridad, no instale la piscina en balcones o terrazas.
- Mantenga la piscina siempre llena de agua.
- **Importante:** Coloque la piscina en un lugar cercano a un punto de desagüe para evitar inundaciones en caso de rotura. Piense en tu piscina como si fuera una gran presa, si la piscina no está perfectamente nivelada, la presión del agua puede llegar a romper la pared y el agua se saldrá fuera. Un volumen de agua tan grande, puede causar daños en el terreno e incluso a las personas que se encuentren cerca de la piscina.
- Esta piscina está diseñada para niños.
- No utilice la piscina de noche o con falta de visibilidad.
- No utilice la piscina bajo los efectos de bebidas alcohólicas, medicamentos o drogas.
- Colocar el autoadhesivo de prevención de riesgos contenido en este manual en la piscina, al lado de la escalera.
- Es obligatorio utilizar la escalera de la piscina para entrar y salir.
- Nunca nadar entre la pared de la piscina y la escalera (riesgo de quedar atrapado).
- Nunca permitir a un animal (perro, gato, etc) bañarse en la piscina.
- Nunca manipule la depuradora cuando su cuerpo o el suelo están mojados (electrocución).

ATENCIÓN: Todo aparato alimentado en 220 V, debe situarse por lo menos a 3,50 m del borde de la piscina. El equipo se debe conectar a una toma de corriente, con conexión a tierra, protegida con un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de funcionamiento residual asignada que no exceda de 30 mA.

Lea atentamente las instrucciones y guárdelas para futuras consultas.

SI TIENE ALGÚN PROBLEMA, ...¡CONSÚLTENOS!

TELÉFONO CONSULTAS: Tel.: (34) 946 741 844

Fax: (34) 946 741 708 e-mail: gre@gre.es

web: www.gre.es

CONSEILS DE SECURITÉ

La sécurité de vos enfants ne dépend que de vous! Le risque est maximum lorsque les enfants ont moins de 5 ans. L'accident n'arrive pas qu'aux autres! Soyez prêt à y faire face!

- Surveillez et agissez:
 - la surveillance des enfants doit être rapprochée et constante;
 - désignez un seul responsable de la sécurité;
 - renforcez la surveillance lorsqu'il y a plusieurs utilisateurs dans la piscine;
 - apprenez à nager à vos enfants dès que possible;
 - mouillez nuque, bras et jambes avant d'entrer dans l'eau;
 - apprenez les gestes qui sauvent et surtout ceux spécifiques aux enfants;
 - interdisez le plongeon ou les sauts en présence de jeunes enfants;
 - interdisez la course et les jeux vifs aux abords de la piscine;
 - n'autorisez pas l'accès à la piscine sans gilet ou brassière pour un enfant ne sachant pas bien nager et non accompagné dans l'eau;
 - ne laissez pas de jouets à proximité et dans le bassin qui n'est pas surveillé;
 - maintenez en permanence une eau limpide et saine;
 - stockez les produits de traitement d'eau hors de la portée des enfants.
 - Prévoyez:
 - téléphone accessible près du bassin pour ne pas laisser vos enfants sans surveillance quand vous téléphonez;
 - bouée et perche à proximité du bassin.
 - Par ailleurs, certains équipements peuvent contribuer à la sécurité:
 - barrière de protection dont le portail sera constamment maintenu fermé (par exemple une haie ne peut être considérée comme une barrière);
 - couverture de protection manuelle ou automatique correctement mise en place et fixée;
 - détecteur électronique de passage ou de chute, en service et opérationnel.
- Mais ils ne remplacent en aucun cas une surveillance rapprochée.
- En cas d'accident:
 - sortez l'enfant de l'eau le plus rapidement possible;
 - appelez immédiatement du secours et suivez les conseils qui vous seront donnés;
 - remplacez les habits mouillés par des couvertures chaudes.
 - Mémoriser et afficher près de la piscine les numéros de premiers secours:
 - Pompiers : (18 pour la France);
 - SAMU : (15 pour la France);
 - Centre antipoison.
 - Interdire l'accès au bassin en cas de détérioration du ou des système(s) de filtration.
- Le cas échéant :
- Ne pas plonger;
 - Ne pas marcher sur la margelle.

CONSEILS PRATIQUES DE SECURITÉ

Avant de procéder au montage de la piscine, lire attentivement les instructions suivantes.

- Par sécurité, ne pas installer la piscine sur un balcon ou une terrasse.
- Laisser la piscine remplie d'eau.
- **Important:** Installer la piscine près d'un lieu d'écoulement afin d'éviter les inondations en cas de débordement. La piscine est un peu comme un barrage. Si elle n'est pas de niveau, la pression peut entraîner la rupture de la paroi, et par conséquent, l'écoulement de l'eau. Ce grand volume d'eau peut provoquer des dommages importants sur le terrain et blesser les enfants ou les personnes se trouvant à proximité.
- Cette piscine est conçue pour les enfants
- Eviter d'utiliser la piscine de nuit ou par manque d'éclairage.
- Ne pas se baigner sous l'emprise de boissons alcoolisées, de médicaments ou d'une quelconque autre drogue.
- Placer l'autocollant de prévention contenu dans ce manuel, sur la piscine, près de l'échelle.
- Il est obligatoire d'utiliser l'échelle pour entrer et sortir de la piscine.
- Ne jamais nager entre la paroi de la piscine et l'échelle (risque de rester coincé).
- Ne jamais permettre à un animal (chien, chat, etc) de se baigner dans la piscine.
- Ne manipulez jamais l'épurateur quand votre corps ou le sol sont mouillés (électrocution).

ATTENTION: Tout appareil électrique alimenté en 220 V doit être situé au moins à 3,50 m du bord du bassin.

L'appareil doit être branché sur une prise de courant avec prise de terre, protégé par un interrupteur différentiel (RCD) avec un courant de fonctionnement résiduel assigné qui n'exède pas 30 mA.

À lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

EN CAS DE PROBLEME... NOUS CONSULTER!

SERVICE APRES VENTE:

France Tel.: (33) 0892 707 720 (0,34€/min)

Belgique Tel.: 0800 10 211

Suisse numéro verde: 0 800/563 820

e-mail: sav@pools



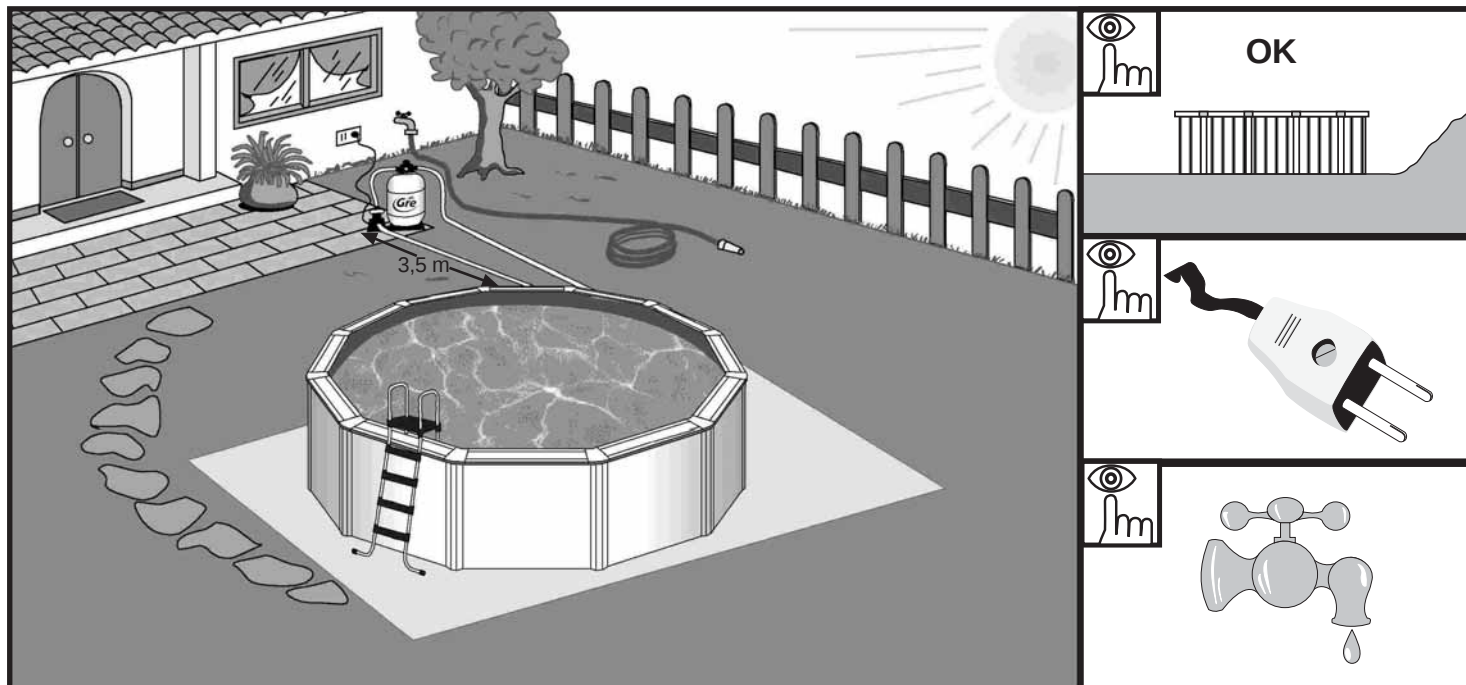
INSTRUCTIONS



- EN** PREPARATION OF THE SITE
- ES** PREPARACION DEL TERRENO
- FR** PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE** VORBEREITUNG DES BODENS
- IT** PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL** BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT** PREPARAÇÃO DO TERRENO

PARTE

2



EN **Installation place:** Our pools are designed to be erected above ground and for an outdoor family use. The ground has to be firm, flat and perfectly horizontal. **Remember:** 1000 lts of water = 1 m³ = 1000 Kgs.

Advices to chose the best location for your pool:

- Select a place where you'll have to realize the least excavation to levelled the ground.
- Non easily inundated area in case of rain.
- Where there is not any underground connection (water, gas, electricity,...).
- Do not install it underneath electric line.
- Protected from wind and without any trees because the pollen and the leaves make the pool dirty.
- Sunny area, where the most sun is during the morning.
- Close to a water and power supply and drainage system.

ES **Lugar de colocación:** Nuestras piscinas están diseñadas para ser instaladas sobre la superficie del suelo y para uso familiar al aire libre. El suelo debe estar firme, liso y perfectamente horizontal. **Recuerde:** 1000 lts. = 1 m³ = 1000 Kgs.

Recomendaciones para elegir la mejor ubicación para su piscina:

- Escoja un lugar donde deba realizar la menor excavación posible para nivelar el terreno.
- Zona donde en caso de lluvias no se inunde.
- Que no pase ninguna conexión subterránea (agua, gas, electricidad,...).
- No instalar debajo de tendidos eléctricos.
- Protegida del viento y sin árboles ya que el polen y las hojas ensucian la piscina.
- Zona soleada, donde de más el sol por la mañana.
- Cerca de una toma eléctrica, toma de agua y un desagüe.

FR **Lieu d'installation:** Nos piscines sont conçues pour être installées sur la surface du sol et pour un usage familial de plein air. Le sol doit être ferme, plat et parfaitement horizontal. **Pour mémoire:** 1000 lts. d'eau = 1 m³ = 1000 Kgs.

Recommandations pour choisir le meilleur emplacement pour votre piscine:

- Choisissez un lieu où vous devez réaliser le moins d'excavation possible pour niveler le terrain.
- Zone non inondable en cas de pluie.
- Où il ne passe aucun branchement souterrain (eau, gaz, électricité,...).
- Ne pas installer en dessous de lignes électriques.
- Protégée du vent et sans arbres étant donné que le pollen et les feuilles salissent la piscine.
- Zone ensoleillée, où il y a le plus de soleil le matin.
- Près d'une prise électrique, prise d'eau et d'un lieu d'écoulement.

DE **Austellort:** Unsere Schwimmbäder sind zur Aufstellung im Freien auf dem Boden und zur Benutzung durch die Familie ausgelegt. Der Boden muss fest und vollkommen waagrecht sein. **Beachten Sie:** 1000 l. wasser = 1 m³ = 1000 Kg.

Hier einige Empfehlungen zur Wahl des optimalen Standortes Ihres Schwimmbades:

- Wählen Sie für die Aufstellung ein Gelände, wo Sie möglichst wenig Erde auszuheben brauchen, um den Boden zu planieren.
- Der Bereich darf bei Regen nicht überschwemmt werden.
- Durch den Untergrund darf keine unterirdische Leitung führen (Wasser, Gas, Strom,...).
- Installieren Sie das Pool nicht unter Stromleitungen.
- Der Aufstellort sollte windgeschützt sein und keinen Baumbestand aufweisen, denn Pollen und Laub verschmutzen das Schwimmbad.
- Wählen Sie einen sonnenbeschienenen Bereich, vor allem mit Morgensonne.
- Wählen Sie Ihren Standort in der Nähe eines Strom- und Wasseranschlusses und eines Abflusses.

IT **Luogo di posa:** Le nostre piscine sono progettate per essere installate sul piano del terreno e per uso familiare all'aria aperta. Il terreno deve essere stabile, liscio e perfettamente orizzontale. **Ricordare:** 1000 lts. d'acqua = 1 m³ = 1000 Kg.

Raccomandazioni per scegliere la migliore posizione per la piscina:

- Scegliere un luogo in cui si debba eseguire il minor scavo possibile per livellare il terreno.
- Scegliere una zona che, in caso di pioggia, non si inondi.
- Scegliere una zona in cui non passi nessun allacciamento sotterraneo. (acqua, gas, elettricità,...).
- Non installare sotto linee elettriche.
- Scegliere una zona protetta dal vento e senza alberi, poiché il polline e le foglie sporcheranno la piscina.
- Scegliere una zona soleggiata, con maggiore esposizione ai raggi mattutini.
- Scegliere una zona nelle vicinanze di una presa elettrica, presa d'acqua e uno scolo.

NL **Punt voor plaatsing:** Onze zwembaden zijn ontworpen voor hun installatie op de begane grond en bestemd voor familiegebruik in de open lucht. De grond dient vast, vlak en perfect horizontaal te zijn. **Onthoud:** 1000 liter water = 1 m³ = 1000 Kg.

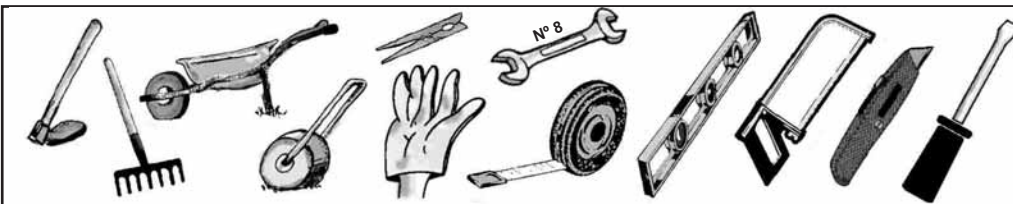
Aanbevelingen voor het uitzoeken van de beste ligging voor uw zwembad:

- Zoek een plek uit waarop zo min mogelijk moet worden afgegraven voor de nivellering van het terrein.
- Zorg voor een stuk grond, dat in geval van regen niet onder water komt te staan.
- Vermijd iedere aanwezigheid van ondergrondse aansluitingen (water, gas, elektriciteit,...).
- Niet installeren onder elektriciteitsdraden.
- Beschermen tegen wind en bomen vermijden, aangezien de pollen en bladeren het zwembad kunnen vervuilen.
- Zoek een zonnige plek met vooral ochtendzon.
- Plaatsen in de nabijheid van een elektriciteits-, water- en afvoeraansluiting.

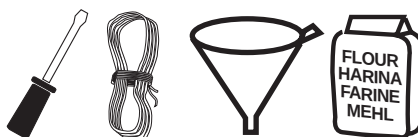
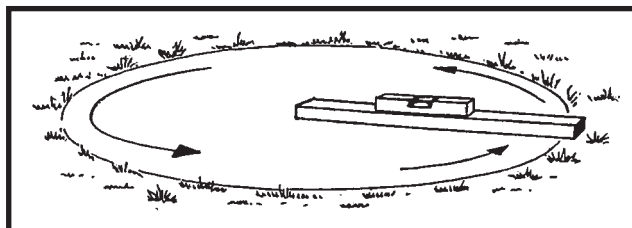
PT **Lugar de colocação:** As nossas piscinas estão concebidas para serem instaladas na superfície do chão para o uso familiar ao ar livre. O chão deve estar firme, liso e perfeitamente horizontal. **Nota:** 1000 l. = 1 m³ = 1000 Kg.

Recomendações para eleger a melhor situação para a sua piscina:

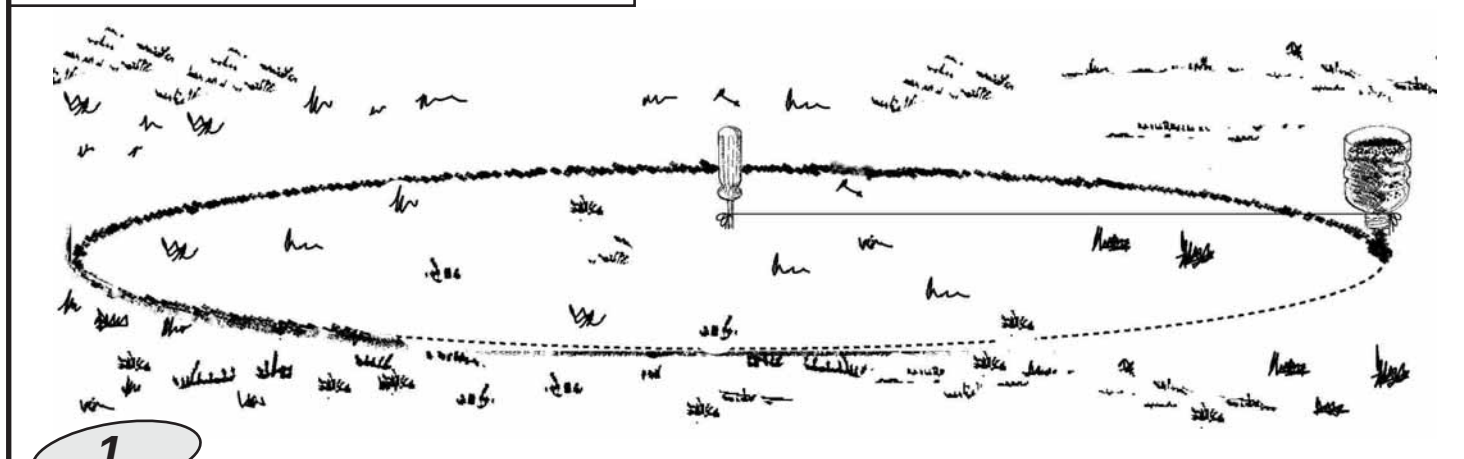
- Escolha um lugar onde as escavações para nivelar o terreno sejam mínimas.
- Uma zona que não se inunde em caso de chuva.
- Onde não passem canais nem fios subterrâneos, (água, gás, electricidade,...).
- Não instalar por baixo de linhas eléctricas.
- Protegida do vento e sem árvores, já que o pólen e as folhas sujam a piscina.
- Zona com sol, onde dê mais o sol de manhã.
- Perto de uma tomada eléctrica, de uma tomada de água e de um escoamento.



Tool necessary (not included)
 Herramienta necesaria (no incluida)
 Outil nécessaire (non compris)
 Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
 Utensile necessario (non compreso)
 Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
 Ferramenta necessária (não está incluída)



Tool necessary (not included)
 Herramienta necesaria (no incluida)
 Outil nécessaire (non compris)
 Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
 Utensile necessario (non compreso)
 Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
 Ferramenta necessária (não está incluída)



EN **Mark the installation area:**
 Once the location area is chosen (which have to be perfectly levelled), we'll proceed at the marking.

You've got 2 options for that :

1° To prepare a concrete platform (cement,...) with the necessary measure according to your swimming-pool size.

2° Directly on the ground :

To mark the ground using wood pickets, screwdriver, funnel (or plastic bottle), flour or lime and a rope.

ES **Marcar zona de instalación:**
 Una vez escogida la zona de ubicación de la piscina (que debe estar perfectamente nivelada) procederemos al marcaje.
 Para ello tiene Ud. dos opciones:
 - Preparar una plataforma de hormigón (cemento,etc.) de la medida necesaria según dimensiones de su piscina.
 - Directamente sobre el terreno previa preparación que detallamos a continuación:
 Para marcar el terreno ayúdese de estacas de madera, destornillador, embudo (ó botella de plástico), harina ó cal y una cuerda.

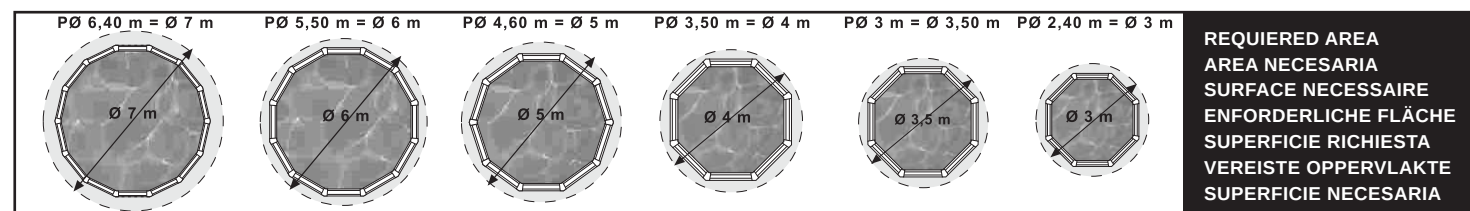
FR **Marquer la zone d'installation:**
 Une fois choisie la zone d'emplacement de la piscine (qui doit être parfaitement nivelée) nous procéderons au marquage.
 Pour cela, vous avez deux options:
 - Préparer une plateforme en béton (ciment,etc.) de la mesure nécessaire selon les dimensions de votre piscine.
 - Directement sur le terrain:
 Marquer le terrain en s'aidant de pieux en bois, tournevis, entonnoir (ou bouteille en plastique), farine ou chaux et une corde.

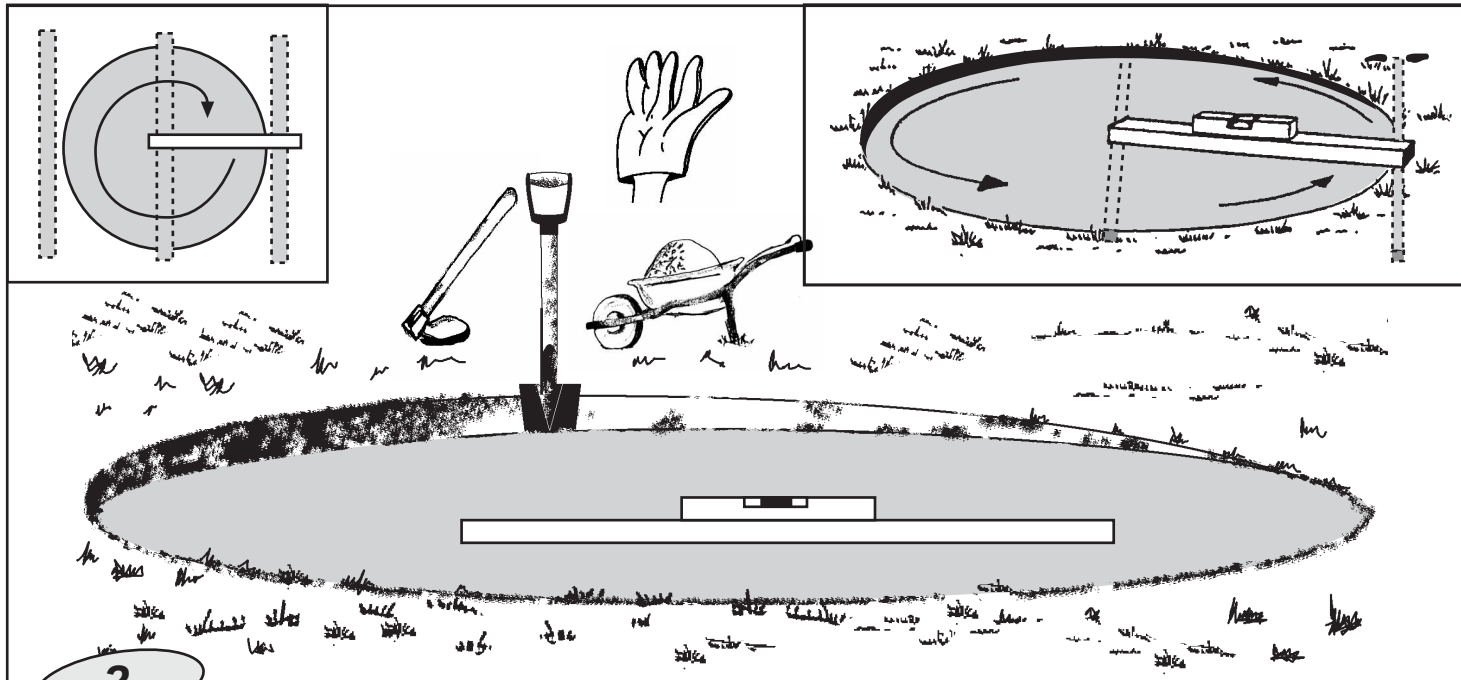
DE **Standort markieren:**
 Der für die Aufstellung des Pools gewählte (gut planierte) Ort wird anschließend markiert.
 Dafür bieten sich Ihnen zwei Optionen:
 - Die Vorbereitung einer Betonplatte (aus Zement usw.) in den notwendigen Abmessungen für das Schwimmbad.
 - Aufstellung direkt auf dem Boden:
 Boden mit Hilfe von Holzpflocken, Schraubenzieher, Trichter (oder Kunststoffflasche), Mehl oder Kalk und einer Kordel abstecken.

IT **Tracciare zona di installazione:**
 Una volta scelta la zona di sistemazione della piscina (che deve essere perfettamente nivelata), si provvederà alla relativa tracciatura.
 A tale scopo, si hanno due opzioni:
 - Predisporre una piattaforma di calcestruzzo (cemento, ecc.) con le misure necessarie, a seconda delle dimensioni della propria piscina.
 - Direttamente sul terreno:
 Tracciare il terreno servendosi di picchetti di legno, di un cacciavite, un imbuto (o una bottiglia di plastica), gesso o calce e una corda.

NL **Her markeren van de plaats voor installatie:**
 Wanneer we de plaats (die volkomen genivelleerd dient te zijn) voor de ligging van het zwembad eenmaal hebben uitgezocht gaan we over tot het markeren daarvan.
 Dit kunt u op twee manieren doen:
 - Een platform van beton bereiden (cement, enz.) met nodige afmeting, al naar gelang de grootte van uw zwembad.
 - Direct op het terrein:
 Het terrein markeren met behulp van houten palen, schroevendraaier, trechter (of een plastic fles), meel of kalk en een touw.

PT **Marcar zona de instalação:**
 Depois de escolher a zona de colocação da piscina (que tem de estar perfeitamente nivelada), é preciso marcar.
 Para isso, existem duas opções:
 - Preparar uma plataforma de formigão (cimento, etc.) com a medida necessária segundo as dimensões da piscina.
 - Directamente sobre o terreno:
 Marcar o terreno com a ajuda de estacas de madeira, uma chave de parafusos, um funil (ou uma garrafa de plástico), farinha ou cal, e uma corda.





EN

Levelling: When levelling the ground, always remove material from the top of the slope **rather than filling in the bottom**: this will ensure greater ground stability and firmness. Always remove all grass, roots, stones, etc. Levelling is extremely important: devoting the necessary time and effort to ensuring that your pool sits properly on the ground will avoid problems later. **How to level:** thanks to a large mason rule (aluminium or wood) and a level, level out the ground forming rectangles (or squares), locating this rule in the selected and cleaned area. When all the areas are on level and when the excess of ground is removed, you may fill in the **small areas** which are left to level out (with clean ground or sand) but always compacting and levelling again afterwards. It is very important the installation area is well compacted and firm in order the ground do not subside when the pool will be full of water. Please ask a professional : builder, gardener,...

ES

Nivelar: En caso de nivelar el terreno **nunca añadiremos tierra donde falta**, siempre cavaremos donde sobra. De ésta forma garantizaremos la estabilidad del terreno, su firmeza. En cualquier caso eliminaremos todas las hierbas, raíces, piedras, etc...El proceso de nivelado del terreno es muy importante, dedíquelo el tiempo y atención necesarios para que su piscina se asiente perfectamente en el terreno elegido y evitará problemas. **Como nivelar:** Con reglas ó " listones " de madera largos, sitúelos enterrándolos en la zona elegida y limpia, formando rectángulos (ó cuadrados) nivelados entre sí, por medio de una regla de albañil (aluminio) y un nivel.Cuando estén todos los " listones " a nivel y retirada la tierra donde sobre, podrá rellenar, **las pequeñas zonas** que falten de nivelar (con tierra limpia ó arena) pero siempre compactando y nivelando a continuación. Es importante que quede bien firme para que no se hunda el terreno cuando tenga la piscina llena de agua. Consulte con un profesional: Constructor, jardinero, etc.

FR

Niveler: Dans le cas de nivellement du terrain, **ne jamais rajouter de terre aux endroits où il en manque**, toujours creuser aux endroits où il y en a en trop. Ainsi, nous garantissons la stabilité du terrain, sa fermeté. Dans tous les cas, éliminez toutes les herbes, racines, pierres, etc... Le procédé de nivellement du terrain est très important, accordez lui le temps et l'attention nécessaires pour que votre piscine soit parfaitement installée sur le terrain choisi et cela évitera des problèmes. **Comment niveler:** à l'aide d'une longue règle de maçon (aluminium ou bois) et d'un niveau, niveler le terrain en formant des rectangles (ou carrés), en plaçant cette règle dans la zone choisie et propre. Lorsque toutes les zones seront de niveau et que la terre en surplus aura été enlevée, vous pourrez remplir les **petites zones** qui restent à niveler (avec de la terre propre ou du sable) mais toujours en re-compactant et re-nivelant par la suite. Il est important que la zone d'installation soit bien tassée et ferme pour que le terrain ne s'enfonce pas lorsque la piscine sera remplie d'eau. Consultez un professionnel, jardinier, etc.

DE

Nivellierung: Zum Planieren des Boden darf **niemals Erde aufgeschüttet werden, wo diese fehlt**, sondern es darf nur überschüssige Erde ausgehoben werden. Nur so wird die Stabilität und Festigkeit des Boden gesichert. Laub, wurzeln, Steine usw. müssen natürlich entfernt werden. Wir weisen besonders darauf hin, dass die Bondennivellierung außerordentlich wichtig ist. Nehmen Sie sich daher Zeit und achten Sie darauf, dass das Pool einwandfrei auf dem gewählten Boden aufliegt. Sie sparen sich dadurch Probleme. **Wie wird nivelliert:** Mit Linealen oder Holzleisten. Graben Sie diese im ausgewählten, sauberen Bereich ein, indem Rechtecke (oder Quadrate) gebildet werden, die untereinander mit Hilfe eines Maurerlineals (aus Aluminium) und einer Wasserwaage nivelliert werden müssen. Wenn alle "Leisten" auf gleicher Höhe liegen und überflüssiges Erdreich entfernt ist, können die noch nicht nivellierten **kleinen Zonen** aufgefüllt werden (mit sauberem Erdreich oder Kiessand). Dabei muss jedoch immer verdichtet und anschließend nivelliert werden. Achten Sie darauf, dass der Untergrund fest ist und nicht absinkt, wenn das mit Wasser gefüllte Pool darauf steht. Wir empfehlen, einen Fachmann zu Rate zu ziehen: Bauunternehmer, Gärtner usw.

IT

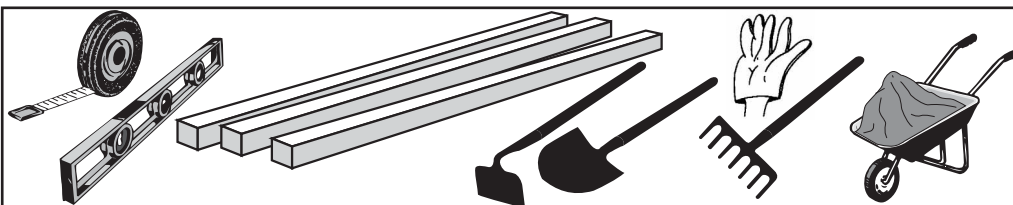
Livellare: Per livellare il terreno **non aggiungere mai terra nel punto in cui manca**, ma si scaverà sempre nel punto in cui è in eccesso. In questo modo si garantirà la stabilità e solidità del terreno. Occorrerà comunque eliminare tutte le erbacce, le radici, le pietre, ecc. La procedura di livellamento è molto importante, occorrerà quindi dedicargli il tempo e la cura necessari affinché la piscina si sistemi perfettamente sul terreno prescelto ed eviterà eventuali problemi. **Come livellare:** Dopo aver pulito la zona prescelta, siature sottoterra delle squadre o dei "listelli" di legno lunghi, formando rettangoli (o quadrati) livellati fra loro, per mezzo di una squadra da muratore (alluminio) e una livella. Quando tutti i "listelli" saranno a livello e dopo aver rimosso la terra eccedente, si potranno riempire **le piccole zone** mancanti da livellare (con terra pulita o sabbia di fiume) ma sempre compattando e livellando di seguito. È importante che sia ben saldo affinché non sprofondi il terreno quando la piscina sarà piena d'acqua. Consultare un professionista: costruttore, giardiniere, ecc.

NL

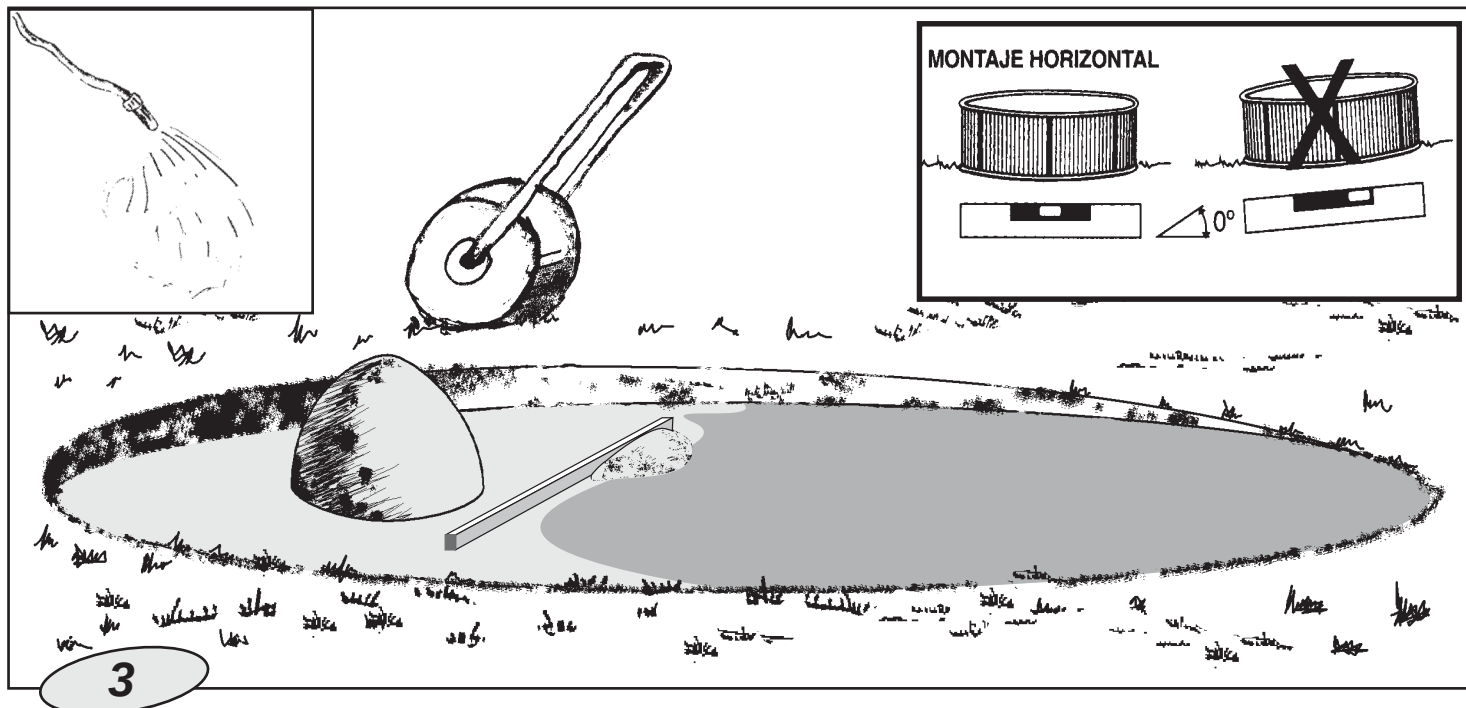
Nivellieren: In het geval van nivellering van het terrein moeten we **nooit aarde bijvoegen op de plaats waar deze ontbreekt**, we graven altijd uit daar waar deze teveel aanwezig is. Op deze manier zullen we de stabiliteit van het terrein garanderen. In ieder geval moeten we al het onkruid, de wortels, stenen enz. ...verwijderen. Het proces van de nivellering van het terrein is zeer belangrijk; besteed daar de nodige tijd en aandacht aan opdat uw zwembad op de juiste manier zijn plaats vindt op het uitgekozen terrein en u zult problemen voorkomen. **Wijze voor nivellering:** met gebruik van latten of lange houten tengels. Plaats deze in de grond op het uitgekozen en schone terrein, waarin met behulp van een metselaarsmeelplaat (aluminium) en een waterpas onderling genivelleerde rechthoeken (of vierkanten) worden gevormd. Wanneer alle latten zich dezelfde hoogte bevinden en de overtollige aarde is verwijderd kunnen de kleine niet-genivelleerde plekken worden gevuld (met schone aarde of grind), waarbij steeds de aarde moet worden gevuld samengedrukt om daarna tot nivellering over te gaan. Het is belangrijk dat de met water wordt gevuld. Raadpleeg een deskundige: een aannemer, een tuinman, enz.

PT

Nivelar: Se se nivelar o terreno **nunca se deverá acrescentar terra onde falta**, sempre deve-se cavar onde sobra. Desta forma garante-se a estabilidade do terreno e a sua firmeza. Em qualquer caso devem-se eliminar as ervas, raízes, pedras, etc. O processo de nivelamento do terreno é muito importante. Deve-se dedicar a ele todo o tempo e atenção necessários para a sua piscina se assentar perfeitamente no terreno escolhido, o que evitará problemas. **Como nivelar:** com regras ou "réguas de madeira compridas: coloque-as enterradas na zona escolhida e limpa, formando rectângulos (ou quadrados) nivelados entre eles, por meio de uma regra de pedreiro (aluminium) e um nível. Quando estiverem todas as "réguas" a nível e tirada a terra aí onde sobrar, poderá encher **as pequenas zonas** que faltam por nivelar (com terra limpa ou areia) mas sempre compactando e nivelando depois. É importante que fique bem firme para não se arruinar o terreno quando a piscina estiver cheia de água. Consulte um profissional (um construtor ou um jardineiro, ou qualquer outro).



Tool necessary (not included)
Herramienta necesaria (no incluida)
Outils nécessaire (non compris)
Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
Utensile necessario (non compreso)
Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
Ferramenta necessária (não está incluída)



EN **Finishing:** On the cleaned and levelled ground, spread a light coat of sieved sand (max. 1cm). Water and compact it (with a garden roller). Check that is well levelled. Do not use the sand to level the ground. The finishing has to be perfect.

ES **Acabado:** Encima del terreno limpio y nivelado esparciremos una fina capa (max.1 cm) de arena tamizada. Lo regaremos y compactamos (con un rodillo de jardín). Verificamos que esté bien nivelado. No usar la arena para nivelar el terreno.El acabado debe ser perfecto.

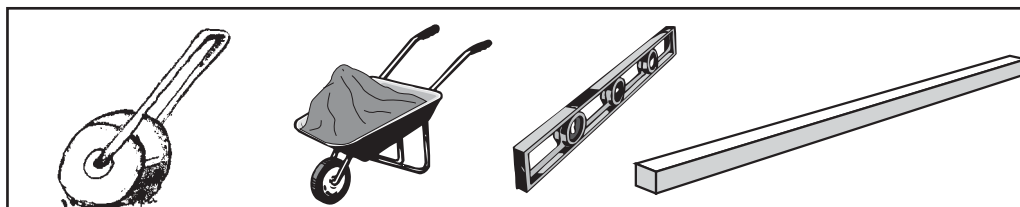
FR **Finition:** Sur le terrain propre et nivelé, répartir une fine couche (max.1 cm) de sable tamisé. L'arroser et le compacter (avec un rouleau de jardin). Vérifier qu'il soit bien nivelé. Ne pas utiliser le sable pour niveler le terrain. La finition doit être parfaite.

DE **Finish:** Auf dem sauberen und nivellierten Untergrund wird eine feine Schicht (max.1 cm) gesiebter Sand verteilt. Diese Schicht wird befeuchtet und verdichtet (mit einer Gartenwalze). Danach noch einmal auf einwandfreie Planierung prüfen. Der Sand darf nicht zum Nivellieren des Boden benutzt werden. Das Finish muss einwandfrei sein.

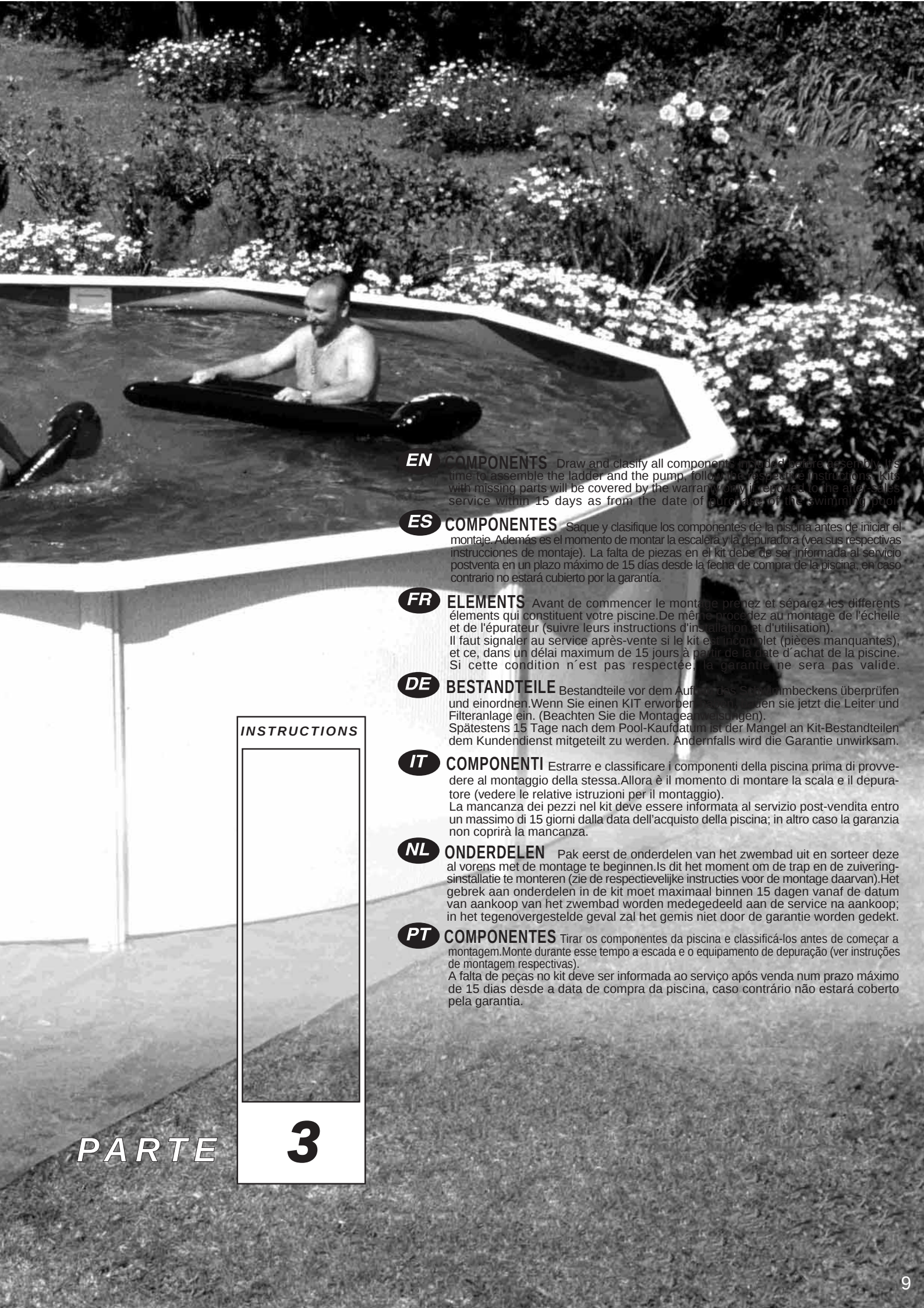
IT **Finitura:** Sul terreno pulito e nivellato si spargerà un sottile strato (max.1 cm) di sabbia setacciata. Quindi irrigare e compattare (con un rullo da giardino). Verificare che il terreno sia ben livellato. Non utilizzare la sabbia per livellare il terreno. La finitura deve essere perfetta.

NL **Voltooing:** Over het schone en genivelleerde terrein strooien we een fijne laag (maximaal 1 cm) gezeefd zand uit. Deze begieten we en stampen we aan (met een tuinpletter). We verifiëren de juiste nivellering. Het zand niet gebruiken voor het nivelleren van het terrein. De voltooiing dient volmaakt te zijn.

PT **Acabamento:** Encima do terreno limpo e nivelado, pôr uma camada fina (max.1 cm) de areia tamizada. Depois rega-se e compacta-se (com um rodízio de jardim). Verificar se está bem nivelado. Não utilizar a areia para nivelar o terreno. O acabamento deve ser perfeito.



Tool necessary (not included)
Herramienta necesaria (no incluida)
Outil nécessaire (non compris)
Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
Utensile necessario (non compreso)
Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
Ferramenta necessária (não está incluída)



EN COMPONENTS Draw and classify all components included before assembly. It's time to assemble the ladder and the pump, follow the respective instructions. Kits with missing parts will be covered by the warranty only if reported to the after-sales service within 15 days as from the date of purchase of the swimming pool.

ES COMPONENTES Saque y clasifique los componentes de la piscina antes de iniciar el montaje. Además es el momento de montar la escalera y la depuradora (vea sus respectivas instrucciones de montaje). La falta de piezas en el kit debe de ser informada al servicio postventa en un plazo máximo de 15 días desde la fecha de compra de la piscina; en caso contrario no estará cubierto por la garantía.

FR ELEMENTS Avant de commencer le montage prenez et séparez les différents éléments qui constituent votre piscine. De même procédez au montage de l'échelle et de l'épurateur (suivre leurs instructions d'installation et d'utilisation). Il faut signaler au service après-vente si le kit est incomplet (pièces manquantes), et ce, dans un délai maximum de 15 jours à partir de la date d'achat de la piscine. Si cette condition n'est pas respectée, la garantie ne sera pas valide.

DE BESTANDTEILE Bestandteile vor dem Aufbau des Schwimmbeckens überprüfen und einordnen. Wenn Sie einen KIT erworben haben, ordnen sie jetzt die Leiter und Filteranlage ein. (Beachten Sie die Montageanweisungen). Spätestens 15 Tage nach dem Pool-Kaufdatum ist der Mangel an Kit-Bestandteilen dem Kundendienst mitgeteilt zu werden. Andernfalls wird die Garantie unwirksam.

IT COMPONENTI Estrarre e classificare i componenti della piscina prima di provvedere al montaggio della stessa. Allora è il momento di montare la scala e il depuratore (vedere le relative istruzioni per il montaggio). La mancanza dei pezzi nel kit deve essere informata al servizio post-vendita entro un massimo di 15 giorni dalla data dell'acquisto della piscina; in altro caso la garanzia non coprirà la mancanza.

NL ONDERDELEN Pak eerst de onderdelen van het zwembad uit en sorteer deze alvorens met de montage te beginnen. Is dit het moment om de trap en de zuivering-sinstallatie te monteren (zie de respectievelijke instructies voor de montage daarvan). Het gebrek aan onderdelen in de kit moet maximaal binnen 15 dagen vanaf de datum van aankoop van het zwembad worden medegedeeld aan de service na aankoop; in het tegenovergestelde geval zal het gemis niet door de garantie worden gedekt.

PT COMPONENTES Tirar os componentes da piscina e classificá-los antes de começar a montagem. Monte durante esse tempo a escada e o equipamento de depuração (ver instruções de montagem respectivas). A falta de peças no kit deve ser informada ao serviço após venda num prazo máximo de 15 dias desde a data de compra da piscina, caso contrário não estará coberto pela garantia.

INSTRUCTIONS



PARTE

3

IMPORTANT - IMPORTANTE - IMPORTANT WICHTIG - NOTA - BELANGRIJK - IMPORTANTE



EN Please, pay attention to the joint protectors coming with your pool when you take out and classify its components:

- If your pool comes with **EM** joint protectors (**see picture 1**), you can find your pool parts list on pages 12 and 13.
- If your pool comes with **TPL&TP** joint protectors (**see picture 2**), you can find your pool parts list on pages 14 and 15.

ES Es muy importante que se fije en el tipo de embellecedores que lleva su piscina cuando saque y clasifique los componentes:

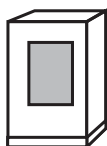
- Si su modelo de piscina lleva los embellecedores **EM** (**ver foto 1**), las páginas en las que aparece el despiece de los componentes de su piscina son la 12 y la 13.
- Si su modelo de piscina lleva los embellecedores **TPL&TP** (**ver foto 2**), las páginas en las que aparece el despiece de los componentes de su piscina son la 14 y la 15.

FR Il est très important de faire attention au type d'enjoliveurs dont est équipée votre piscine quand vous enlevez et classez les composants :

- Si votre modèle de piscine est équipé des enjoliveurs **EM** (**voir photo 1**), les pages où figure la vue éclatée des composants de votre piscine sont la 12 et la 13.
- Si votre modèle de piscine est équipé des enjoliveurs **TPL&TP** (**voir photo 2**), les pages où figure la vue éclatée des composants de votre piscine sont la 14 et la 15.

DE Es ist sehr wichtig, dass Sie schon beim Auspacken die verschiedene Ausfüllerteile klassifizieren:

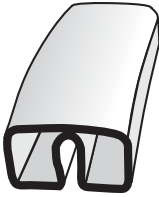
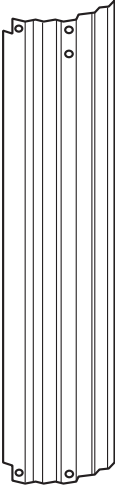
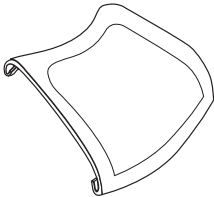
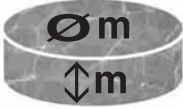
- Falls zum Ihren Wasserbeckenmodell die Ausfüller **EM** (**sehen Sie Foto 1**) beigelegt wurden. Die Anweisung zum Einbauen finden Sie auf den Seiten 12 bis 13.
- Falls zum Ihren Wasserbeckenmodell die Ausfüller **TPL+TP** (**sehen Sie Foto 2**) beigelegt wurden. Die Anweisung zum Einbauen finden Sie auf den Seiten 14 bis 15.

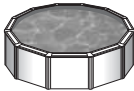


**SERIE VARADERO
SERIE BORA BORA
SERIE IRAKLION
SERIE FIDJI
SERIE PACIFIC**



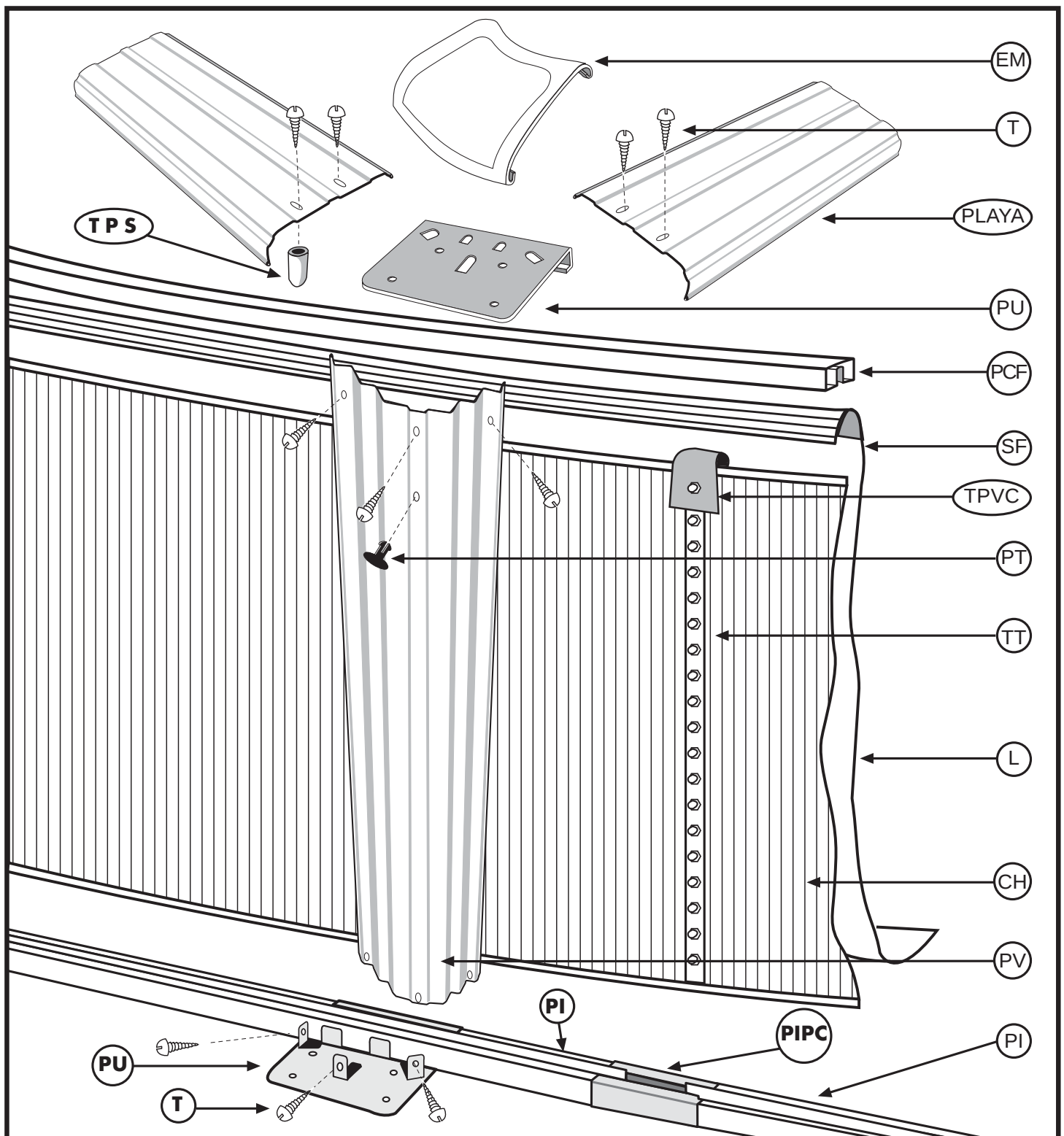
Ø 640	Ø 550	Ø 460	Ø 350 Ø 300	Ø 240
-------	-------	-------	----------------	-------

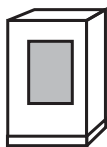
CH 	LINER PVC	PU	CH	1	1	1	1	1	
	PCF 	PI 	EM	14	12	10	8	8	
			L	1	1	1	1	1	
			PCF	14	12	10	8	7	6
			PI	14	12	10	8	8	
PV 	PLAYA		PIPC	14	12	10	8	6	
	TPVC 		PLAYA	14	12	10	8	8	
			PT	14	12	10	8	8	
			PU	28	24	20	16	16	
			PV	14	12	10	8	8	
			T	140	120	100	80	80	
	TPS	28	24	20	16	16			
EM 	PIPC	TPS	TPVC	1	1	1	1	1	
	TT 	PT 	TT	¹³² 28 ₁₂₀	²⁸ 32	²⁸ 32	²⁸ 32	²⁸ 32	
 m³  Øm m			6,40 m	5,50 m	4,60 m	3,50 m	3,00 m	2,40 m	
Ø			6,40	5,50	4,60	3,50	3,00	2,40	
↕			1,17 1,05	1,17 1,05	1,17 1,05	1,17 1,05	1,17 1,05	1,17 1,05	
m ³			37,63 33,77	27,79 24,94	19,44 17,45	11,25 10,10	8,27 7,41	5,29 4,75	

	Ø 6,40 m	Ø 5,50 m	Ø 4,60 m	Ø 3,50 m	Ø 3,00 Ø 2,40 m
	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3
	4 h.	3 h.	3 h.	2 h.	2 h.



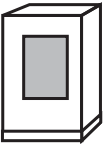
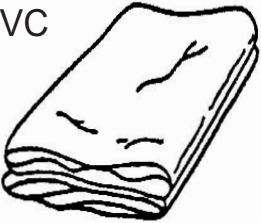
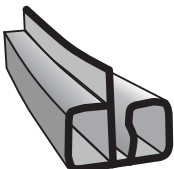
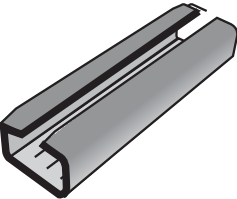
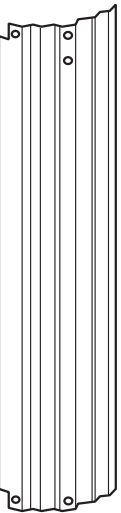
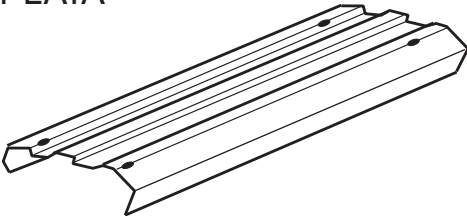
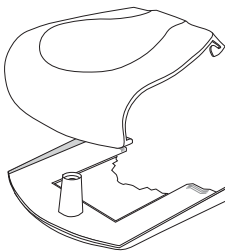
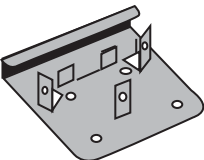
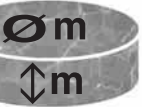
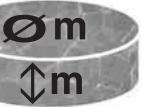
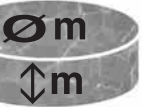
COMPONENTS - COMPONENTES - ELEMENTS - BESTANDTEILE - COMPONENTI - ONDERDELEN - COMPONENTES





SERIE MARGARITA
SERIE SKYATHOS
SERIE MAURITIUS
SERIE ATLANTIS
SERIE MOONLIGHT



			SERIE MARGARITA SERIE SKYATHOS SERIE MAURITIUS SERIE ATLANTIS SERIE MOONLIGHT			Ø 6,40	Ø 5,50	Ø 4,60	Ø 3,50 Ø 3,00	Ø 2,40			
CH 	LINER PVC 		PCF 		CH	1	1	1	1	1			
					L	1	1	1	1	1			
					PCF	14	12	10	8	7	6		
	PI 		PIPC 		PI	14	12	10	8	8			
					PIPC	14	12	10	8	6			
PV 	PLAYA 				PLAYA	14	12	10	8	8			
					PU	28	24	20	16	16			
					PV	14	12	10	8	8			
					T	140	120	100	80	80			
					T1	14	12	10	8	8			
TT 		TPL & TP TPL  TP  page 27				TPL & TP	14	12	10	8	8		
						TP	14	12	10	8	8		
						TPVC	1	1	1	1	1		
T1 		T 		PU 		TT	120 28	28	28	28	28		
						TT	132 32	32	32	32	32		
		6,40 m		5,50 m		4,60 m		3,50 m		3,00 m		2,40 m	
		Ø	6,40	5,50	4,60	3,50	3,00	2,40					
		↕	1,17 1,05	1,17 1,05	1,17 1,05	1,17 1,05	1,17 1,05	1,17 1,05	1,17 1,05				
		m³	37,63 33,77	27,79 24,94	19,44 17,45	11,25 10,10	8,27 7,41	5,29 4,75					

	Ø 6,40 m	Ø 5,50 m	Ø 4,60 m	Ø 3,50 m	Ø 3,00 Ø 2,40 m
	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3
	4 h.	3 h.	3 h.	2 h.	2 h.



COMPONENTS

COMPONENTES

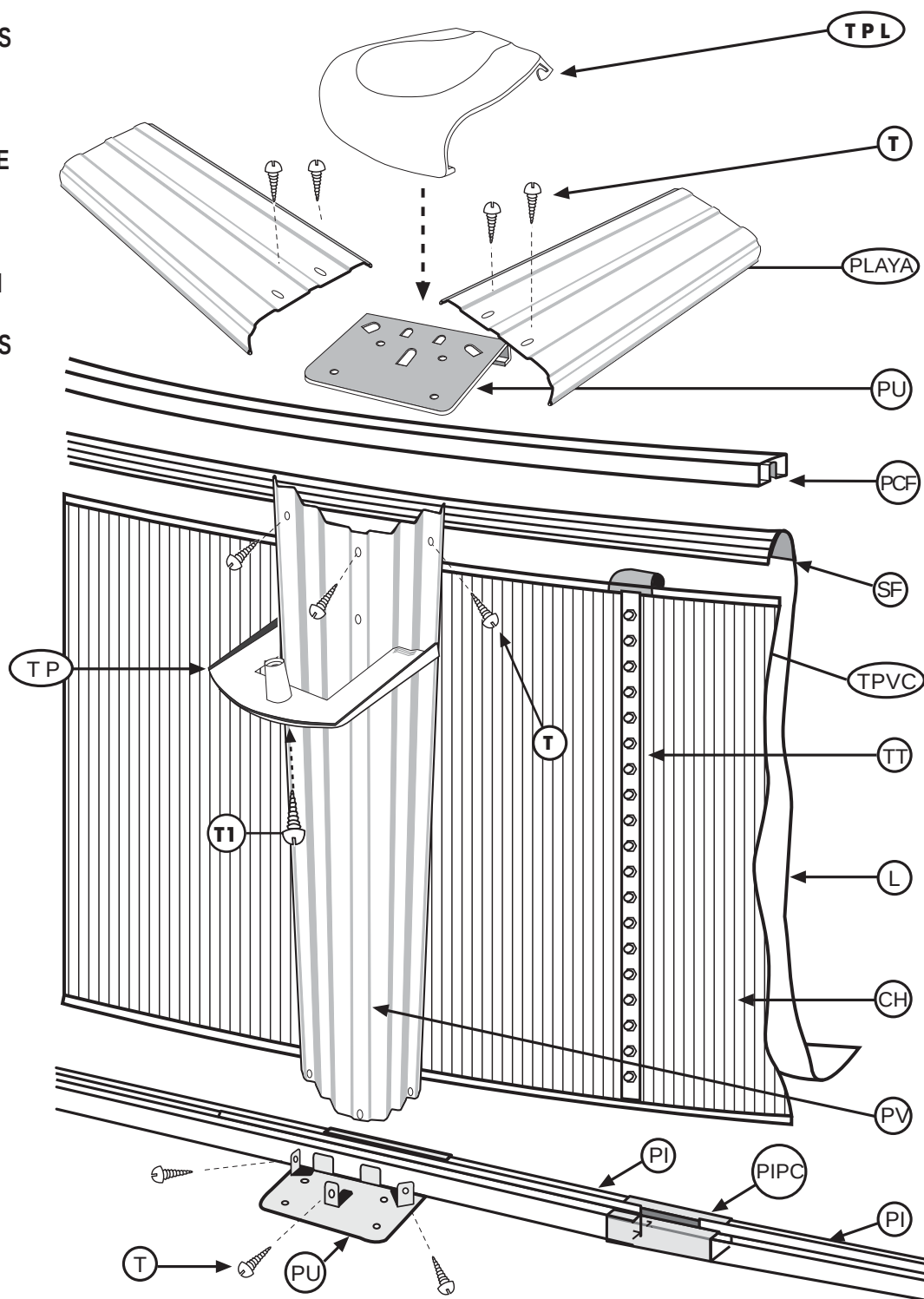
ELEMENTS

BESTANDTEILE

COMPONENTI

ONDERDELEN

COMPONENTES



IMPORTANT - IMPORTANTE - IMPORTANT - WICHTIG - NOTA - BELANGRIJK - IMPORTANTE

- EN** When closing the pool plate (CH) using the screws (TT), make sure the screw heads are facing inwards and the washer and the blind nut outwards (page 20). Tighten the screws without distorting the plate.
- ES** A la hora de cerrar la chapa (CH) con los tornillos (TT), la cabeza de los mismos debe quedar en la parte interior de la piscina, la arandela y la tuerca ciega en la parte exterior (pag.20). Apriete los tornillos sin deformar el material.
- FR** Pour fermer la tôle (CH) à l'aide des vis (TT), la tête des vis doit rester à l'intérieur de la piscine, la rondelle et l'écrou borgne à l'extérieur (page 20). Serrez les vis sans déformer le matériau.
- DE** Wenn Sie das Blech (CH) mit den Schrauben (TT) schließen, sollten die Schraubenköpfe im inneren Seite des Beckens sein, die Unterlegscheibe und die Blindschraubenmutter jedoch außen (Seite 20). Befestigen Sie die Schrauben ohne dass das Material beschädigt wird.
- IT** Nel momento di chiusura della piastra (CH) con le viti (TT) la testa delle viti deve rimanere nella parte interna della piscina, mentre la rondella e il dado cieco rimangono nella parte esterna (pag.20). Stringa le viti senza deformare il materiale.
- NL** Bij het sluiten van de plaat (CH) met de schroeven (TT), moet de kop van deze schroeven in het binnenste gedeelte van het zwembad blijven, de ring en de blinde moer in het buitenste gedeelte (pag.20). Trek de schroeven aan zonder het materiaal te vervormen.
- PT** No momento de fechar a estrutura de chapa (CH) da piscina, com os parafusos (TT), a cabeça dos mesmos deve ficar colocada do lado de dentro da piscina; As anilhas e as porcas de aperto dos parafusos ficarão do lado exterior (pág 20). Apertar o conjunto dos três elementos (parafuso, anilha e porca de aperto) sem deformar a estrutura da piscina.

Important: The liner used in the manufacture of all our pools has been designed for exposure to heat and ultraviolet rays for a considerable period of time. However, under certain climatic conditions and use, the qualities of the liner may vary slightly.

Belangrijk: De liner, welke gebruikt wordt bij de vervaardiging van al onze zwembaden is zodanig ontwikkeld, dat deze gedurende een lange periode bestand is tegen warmte en ultraviolette stralen. Dat is de reden, waarom bij zekere klimaats- en gebruiksomstandigheden de kwaliteiten van de liner kunnen variëren.

Important: Le liner utilisé pour la fabrication de toutes nos piscines est conçu pour être exposé durant une longue période à la chaleur ou aux rayons ultra-violet. Cependant, sous certaines conditions climatiques et d'utilisation, les qualités du liner peuvent légèrement varier.

• **Wichtig:** Die zur Herstellung unserer Becken eingesetzte Folie ist langfristig wärme und UV-beständig. Jedoch sind unter bestimmter Witterungs- und Einsatzbedingungen Beeinträchtigungen der Folieneigenschaften nicht auszuschließen.

Importante: El liner utilizado para la fabricación de todas nuestras piscinas, está desarrollado para ser expuesto al calor y rayos ultravioleta un largo período de tiempo. Por lo tanto, bajo ciertas condiciones de clima y de uso, las cualidades del liner pueden variar ligeramente.

Importante: O liner utilizado para a fabricação das nossas piscinas está concebido para ser exposto ao calor e aos raios ultravioleta durante muito tempo. Porém, em certas condições climáticas e de uso, as qualidades do material podem variar.

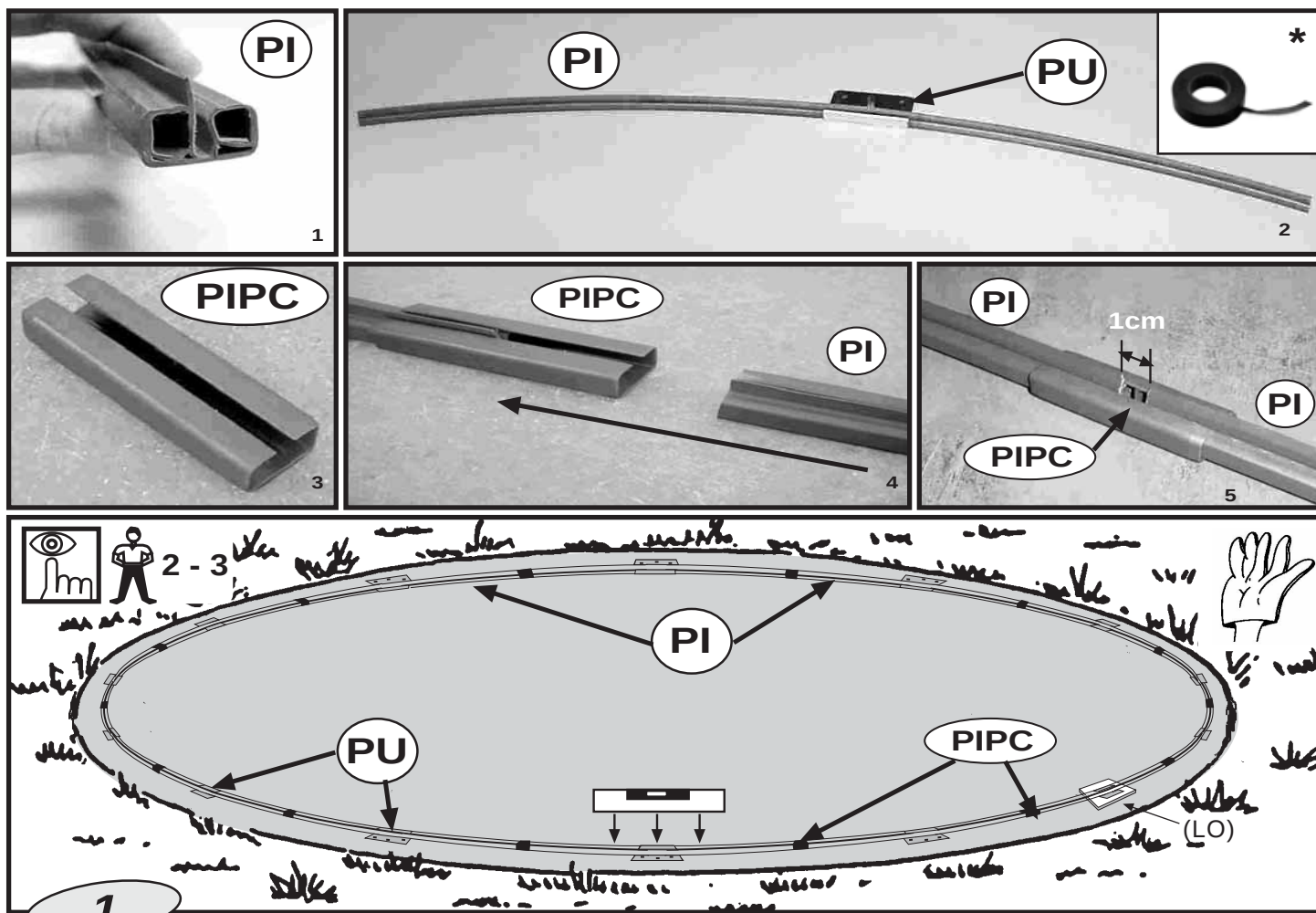
Importante: Il liner adoperato per la costruzione di tutte le piscine di nostra produzione è stato concepito per essere esposto al calore ed ai raggi ultravioletti per lungo tempo. Nonostante ciò, sotto determinate condizioni climatiche e d'uso, le caratteristiche del liner possono variare leggermente.

INSTRUCTIONS

- EN** INSTALLATION
ES INSTALACION
FR INSTALLATION
DE INSTALLATION
IT INSTALLAZIONE
NL INSTALLATIE
PT INSTALAÇÃO

PARTE

4



EN **BOTTOM SECTION PIECES (PI) for Round Swimming Pools**
 NOTE: These curved SECTION PIECES ARE FOR THE BOTTOMS OF ROUND SWIMMING POOLS. Take each bottom section piece (PI) and fit a drop-forged part (PU) in the middle (see photo 2). Join the section pieces to one another with the joining pieces (PIPC), leaving a gap of about 1cm between them (see photo 5). Complete the circle with all the section pieces. Begin fitting the wallplate in the middle of a drop-forged part (PU) previously positioned half way along each section piece (see page 20). If on completing the wallplate installation the circle made by the section pieces is too small, open out the section pieces until you achieve the exact diameter. If, on the other hand, the circle of section pieces is too big, you will have to close them up until the circle matches the diameter of the wallplate. **NOTE: (LO)** If the ground is not firm (concrete, etc.), it is advisable to set a tile or slab into the ground under each part PU to prevent the upright supports PV from sinking under the weight of the water. **NOTE: Drop-forged parts PU under no circumstances shall be affixed to the ground by any means; in the event of doing so, you run the risk of swimming pool breakage and the automatic loss of the warranty.**
 * Use duct tape to cover parts PU and PIPC on the inside of the pool and thus avoid that may damage the liner.

ES **PERFILES INFERIORES (PI) para piscinas redondas.**
 ATENCIÓN: Estos perfiles curvos SON PARA LA PARTE INFERIOR de las PISCINAS REDONDAS. Coger cada perfil inferior (PI) y colocar una pieza de estampación (PU) en la mitad de cada uno, (ver foto 2). Una entre sí los perfiles con las piezas de unión (PIPC) dejando más o menos 1 cm de separación entre ellos (ver foto 5). Completar el círculo con todos los perfiles. Comience a colocar la chapa en mitad de una pieza de estampación (PU) situada con antelación en mitad de cada perfil, (ver pag 20). Si al cerrar la chapa el círculo de los perfiles es más pequeño, deberá separar todos los perfiles entre sí hasta conseguir el diámetro exacto. Si por el contrario el círculo de perfiles es mayor deberá ir juntándolos entre sí hasta igualarlo con el diámetro de la chapa. **NOTA: (LO)** Si el terreno no es firme (Hormigón, etc.) se recomienda poner una loseta o baldosa enterrada (a nivel del suelo) debajo de cada pieza de estampación PU para evitar que se hundan los perfiles verticales PV en el terreno con el peso del agua. **ATENCIÓN: Las piezas de estampación PU " bajo ninguna circunstancia deben fijarse al suelo por ningún medio, en caso de realizarse corre riesgo de rotura de la piscina y pérdida automática de la garantía "**
 * Usar cinta aislante para cubrir las piezas PU y PIPC por la parte interior de la piscina y evitar de esta forma que puedan dañar el liner.

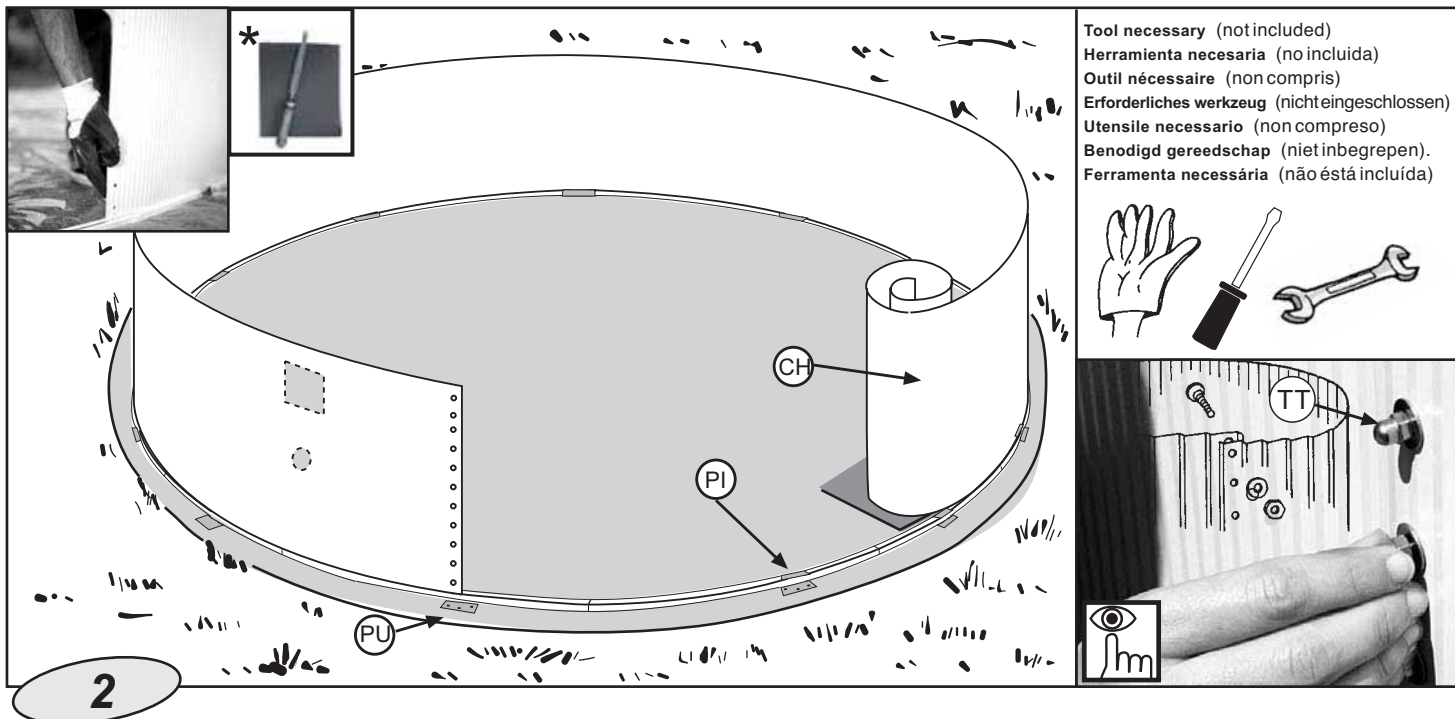
FR **PROFILÉS INFÉRIEURS (PI) pour Piscines Rondes.**
 ATTENTION : Ces profilés courbes SONT PRÉVUS POUR LA PARTIE INFÉRIEURE des PISCINES RONDÉS. Prenez cha que profilé inférieur (PI) et posez une bride (PU) au milieu de chacun des profilés (cf. photo 2). Assemblez les profilés entre eux à l'aide des pièces d'assemblage (PIPC) en laissant environ 1 cm d'écart entre eux (cf. photo 5). Faites le tour du cercle avec tous les profilés. Commencez à installer la tôle au milieu d'une bride (PU) qui est déjà posée au milieu de chaque profilé (cf. page 20). Si en terminant l'installation de la tôle, le cercle des profilés est plus petit, vous devrez séparer tous les profilés jusqu'à obtenir le bon diamètre. Si au contraire le cercle des profilés est plus grand, vous devrez les serrer davantage les uns aux autres jusqu'à les faire coïncider avec le diamètre de la tôle. **ATTENTION : (LO)** Si le terrain n'est pas solide (béton, etc.), il est recommandé de mettre des carreaux ou un dallage enterré (au niveau du sol) sous chaque pièce PU pour éviter l'affaissement des profils verticaux (PV) sur le terrain avec le poids de l'eau. **ATTENTION: Les pièces d'union PU ne doivent en aucun cas être fixés au sol par n'importe quel moyen, si cela se produit, vous prenez le risque de déchirer la piscine et de perdre automatiquement la garantie.**
 * Utiliser du ruban isolant pour couvrir les pièces PU et PIPC sur la partie intérieure de la piscine afin d'éviter tout dommage sur le liner.

DE **UNTERPROFILE (PI) für runde Pools.**
 HINWEIS: DIESE GEBOGENEN PROFILE SIND FÜR DAS UNTERTEIL RUNDER POOLS BESTIMMT. Auf jedem Unterprofil (PI) befestigen Sie in der Mitte ein Stanzteil (PU) (siehe Foto 2). Verbinden Sie nun die Profile mit den Verbindungsstücken (PIPC), wobei Sie ca. 1 cm Abstand zwischen beiden belassen (siehe Foto 5). Schließen Sie den Umfang mit sämtlichen Profilen ab. Legen Sie nun das Blech auf die Mitte eines Stanzteils (PU), das zuvor auf der Profilhälfte angebracht worden ist (siehe Abb. 20). Fällt der Profilkreis beim Schließen des Blechs kleiner aus, dann trennen Sie die Profile voneinander, bis der Durchmesser erreicht ist. Ist der Profilkreis dagegen größer, dann schieben Sie die Profile zusammen, bis der Blechdurchmesser erreicht ist. **HINWEIS: (LO)** Wenn der Untergrund nicht fest ist (Beton usw.), wird empfohlen, eine Fliese unter jedes PU-Teil bündig in den Boden einzulassen, damit sich die Senkrechtpfosten (PV) nicht unter dem Gewicht des Wassers in den Boden eingraben. **HINWEIS: Unter keinen Umständen sind die PU-Stanzteile in keiner Weise am Boden befestigt zu werden. Dadurch würde die Gefahr einer Beschädigung Ihres Pools und der frühzeitigen Aufhebung der Garantie bestehen.**
 * Verwenden Sie Klebeband, um Teile PU und PIPC auf der Innenseite des Pool-Abdeckung und damit vermeiden, dass die Auskleidung beschädigen.

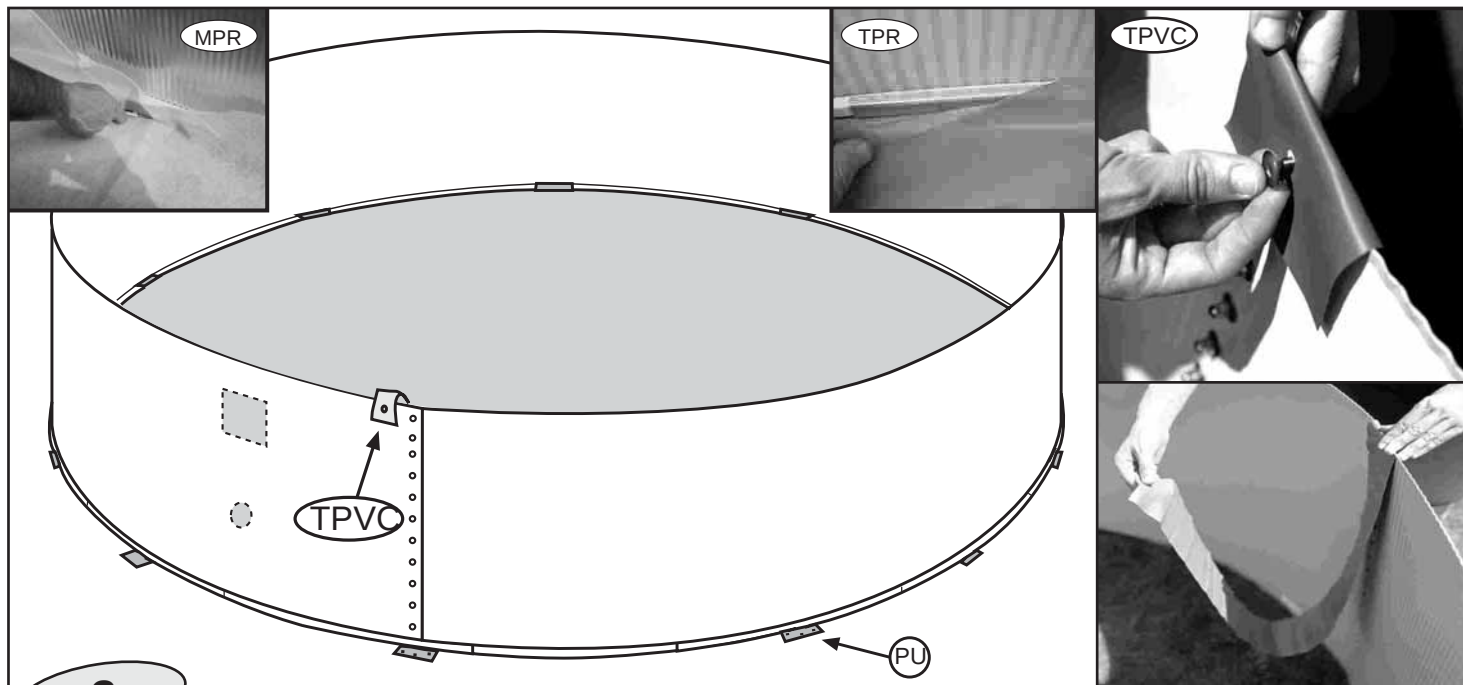
IT **PROFILI INFERIORI (PI) per Piscine Circolari.**
 ATTENZIONE: Questi profili curvi SONO PER LA PARTE INFERIORE delle PISCINE CIRCOLARI. Prendere ogni profilo inferiore (PI) e situare un pezzo stampato (PU) sulla metà di ciascuno di essi (vedi fotografia 2). Unire fra loro i profili con i pezzi d'unione (PIPC) lasciando più o meno 1 cm di separazione fra loro (vedi fotografia 5). Completare il cerchio con tutti i profili. Iniziare a collocare la lamiera sulla metà di un pezzo stampato (PU) precedentemente situato sulla metà di ogni profilo (vedi pagina 20). Se nel chiudere la lamiera il cerchio dei profili è più piccolo, si dovrà separare tutti i profili fra loro fino ad ottenere il diametro esatto. Se invece il cerchio dei profili è maggiore, si dovranno unire fra loro fino a pareggiarlo con il diametro della lamiera. **NOTA: (LO)** Se il terreno non è solido (calcestruzzo, ecc.), si consiglia di posare una mattonella o una piastrina interrata (a livello del suolo) sotto ogni pezzo PU per evitare che i profili verticali sprofondino (PV) nel terreno con il peso dell'acqua. **ATTENZIONE: I pezzi stampati PU in nessun caso devono essere fissate al suolo per nessun mezzo; in caso di essere eseguito, può provocare la rottura della piscina e la perdita automatica della garanzia.**
 * Utilizzare nastro adesivo per coprire le parti PU e PIPC all'interno della piscina e quindi evitare che possano danneggiare il rivestimento.

NL **BENEDENPROFIELEN (PI) voor ronde zwembaden.**
 OPMERKING: Deze gebogen profielen ZIJN BESTEMD VOOR DE ONDERKANT van de RONDE ZWEMBADEN. Pak elk benedenprofiel (PI) en plaats een ponsdeel (PU) in het midden van ieder profiel (zie foto 2). Verbind de profielen met elkaar door middel van de verbindingsonderdelen (PIPC) en laat daarbij ongeveer 1 cm tussenruimte over (zie foto 5). Compleet de cirkel met alle profielen. Begin met het plaatsen van de wand in het midden van een ponsdeel (PU) dat van te voren in het midden van ieder profiel is geplaast (zie blz. 20). Wanneer bij het sluiten van de wand de cirkelomtrek van de profielen te klein is dan zullen alle profielen van elkaar moeten worden gescheiden totdat de juiste diameter wordt verkregen. Als, in het tegenovergestelde geval de cirkel van de profielen te groot is, dan zullen zij met elkaar moeten worden verbonden totdat bereikt wordt dat deze cirkelomtrek gelijk is aan de cirkelomtrek van de wand. **OPMERKING: (LO)** Wanneer het terrein niet vast is (beton, enz.) wordt aangeraden onder ieder onderdeel PU platte stenen of plavuizen ingegraven in de grond aan te brengen (op gelijk niveau als dat van de grond) om te voorkomen dat de verticale profielen (PV) op dit terrein door het gewicht van het water niet kunnen verzakken. **Opgelet: De gestampte onderdelen PU moeten onder geen enkele omstandigheid en op geen enkele manier aan de vloer worden bevestigd. Voor het geval dit wél gebeurt loopt men het risico van een breuk in het zwembad en het daaruit voortvloeiende verlies van de garantie.** * Gebruik tape om delen PU en PIPC op de binnenkant van het zwembad te dekken en aldus te voorkomen dat de liner kunnen beschadigen.

PT **PERFIS INFERIORES (PI) para Piscinas Redondas.**
 ATENÇÃO: Estes perfis curvos SÃO PARA A PARTE INFERIOR das PISCINAS REDONDAS. Apanhar cada perfil inferior (PI) e colocar uma peça de encaixe (PU) no meio de cada um deles, (ver fotografia 2). Una entre si os perfis com as peças de união (PIPC), deixando pelo menos 1 cm de separação entre os mesmos (ver fotografia 5). Completar o círculo com todos os perfis. Comece a colocar a chapa no meio de uma peça de encaixe (PU) situada com antecedência no meio de cada perfil (ver página 20). Se quando fechar a chapa o círculo dos perfis for mais pequeno, deverá separar todos os perfis entre si até conseguir o diâmetro exacto. Se, pelo contrário, o círculo de perfis for maior, deverá ir juntando-os até igualar com o diâmetro da chapa. **NOTA: (LO)** Se o terreno não for firme (Betão, etc.) recomenda-se pôr uma laje ou placa enterrada (ao nível do chão) debaixo de cada peça PU para evitar o afundamento dos perfis verticais (PV) no terreno com o peso da água. **ATENÇÃO: As peças de estampação PU sob nenhuma circunstância devem fixar-se ao chão por nenhum meio; em caso de realizar-se, corre-se o risco de ruptura da piscina e da perda automática da garantia.**
 * Use fita adesiva para cobrir as partes PU e PIPC no interior da piscina e, evitar que possam danificar o liner.



- EN** *** IMPORTANT! BEFORE ASSEMBLY, DEBURRING, USING A FILE AND SANDPAPER, THE EDGE OF THE CLOSING WALL (CH).**
 Fit the wall plating CH vertically on a piece of cardboard (to avoid damaging the area prepared for the installation). Make sure the square and pierced piece is always located in the superior part and face to dominating winds. Fit the plating extremity and the first profile (PI) together and make the plating extremity correspond with the top of the joining-piece PU. Now, you can unfold it introducing it in the profiles PI, working clockwise. Complete the circle and close the plating CH thanks to the screws TT. **The screwhead has to stay in the interior part of the pool, the ring and the blind nut in the exterior part (Tighten the screws without distorting the material).**
- ES** *** ¡IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA EL BORDE DE LA CHAPA (CH).**
 Colocar la chapa CH verticalmente sobre un trozo de cartón (para evitar estropear la superficie preparada para la instalación). Fijarse que el troquel cuadrado queda situado en la parte superior y en contra de la dirección de los vientos dominantes de su zona. Encajar el extremo de la chapa en el primer perfil PI y hacerlo coincidir encima de la pieza de estampación PU. Ahora, desplegarla mientras la introducimos dentro de los perfiles PI, en el sentido de las agujas del reloj.
Completar el círculo y cerrar la chapa CH con los tornillos TT. La cabeza del tornillo debe quedar en la parte interior de la piscina , la arandela y tuerca ciega en el exterior (Apriete los tornillos sin deformar el material).
- FR** *** IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE VERRE, L'ARÊTE DE LA PAROI (CH).**
 Poser la tôle CH verticalement sur un morceau de carton (pour éviter de détériorer la surface préparée pour l'installation). Veillez à ce que la pièce percée carrée soit toujours située sur la partie supérieure et face aux vents dominants. Emboîter l'extrémité de la tôle dans le premier profilé PI et la faire correspondre avec le dessus de la pièce d'union PU. Maintenant, vous pouvez la déplier en l'introduisant dans les profilés PI.
Compléter le cercle et fermer la tôle CH avec les vis TT. La tête de la vis doit rester dans la partie intérieure de la piscine, la rondelle et l'écrou aveugle dans la partie extérieure (Serrez les vis en évitant de déformer le matériel).
- DE** *** WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIER ENTGRATEN (CH).**
 Blech CH senkrecht auf ein Stück Pappe stellen (um die für die Installation vorbereitete Fläche nicht zu beschädigen). Achten Sie darauf, dass das viereckige Stanzteil oben und entgegen der in diesem Bereich vorherrschenden Windrichtung zu liegen kommt. Passen Sie dann das Blechende so in das erste Profil PI ein, dass es genau über dem Stanzteil PU liegt. Dann entfalten Sie es und setzen es gleichzeitig im Uhrzeigersinn in die Profile PI ein.
Vervollständigen Sie den Kreis und verschließen Sie das Blech CH mit den Schrauben TT, wobei der Schraubenkopf innen im Pool, die Unterlegscheibe und die Blindmutter jedoch außen liegen müssen (Ziehen Sie die Schrauben an, ohne das Material zu verformen).
- IT** *** NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVARE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DELLA LAMIERA (CH).**
 Montare la lamiera CH verticalmente su un pezzo di cartone (per evitare di rovinare la superficie preparata per l'installazione). Fare attenzione che lo stampo quadrato sia situato sulla parte superiore e contro la direzione dominante del vento nella propria zona geografica. Inserire l'estremità della lamiera nel primo profilo PI e farlo coincidere sul pezzo stampato PU. Quindi staccarlo mentre si inserisce all'interno dei profili PI, in senso orario.
Completare il círculo e chiudere la lamiera CH con le viti TT. La testa della vite deve restare nella parte interna della piscina, la rondella e il dado cieco all'esterno (Stringere le viti senza deformare il materiale).
- NL** *** BELANGRIJK: ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIER (CH).**
 De plaat CH vertikaal plaatsen op een stuk karton (om te voorkomen dat de voor de installatie gereedgemaakte oppervlakte wordt beschadigd). Houd er rekening mee dat de vierkant geponste opening aan de bovenkant geplaatst moet zijn en tegenovergesteld aan de richting van de overheersende wind in de zone. Het uiteinde van de plaat inpassen in het eerste profiel PI en dit laten samenvallen op het ponsdeel PU. Daarna ontvouwen we het en brengen het, in de richting van de wijzers van de klok, binnenin de profielen PI.
De cirkel voltooiën en de plaat CH sluiten met de schroeven TT. De kop van de schroef moet zich aan de binnenkant van het zwembad bevinden en de sluitring en de dopmoer aan de buitenkant (Druk de schroeven stevig aan zonder het materiaal te vervormen).
- PT** *** IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DA CHAPA (CH).**
 Colocar a chapa CH verticalmente sobre um pedaço de cartão (para evitar de estragar a superfície preparada para a instalação). Tenha em conta que o estampo quadrado fica situado na parte superior e contra o sentido do vento dominante da zona onde estiver situada a piscina. Encaixar o extremo da chapa no primeiro perfil PI, fazendo-o coincidir encima do estampo PU. Estenda-a e introduza-a dentro dos perfis PI, no sentido das agulhas de um relógio.
Completar o círculo e fechar a chapa CH com os parafusos TT. A cabeça do parafuso deve ficar na parte interior da piscina e a arandela e a porca cega para o exterior (Aperte os parafusos evitando deformar o material).



EN **PVC PROTECTIVE STRIP (INTERIOR POOL COVERING):**
Attach the PVC strip to the top nut at the joint of the wall plate so that it hangs down inside the pool to cover the screw heads.

The Ground Cover or floor tapestry - Caution: Clean all dirt from the pool wall and bottom with a vacuum cleaner before placing the ground cover or floor tapestry in position.

Fit the protective ground cover or floor tapestry in the interior of the pool and smooth out all the creases, adjusting and cutting away excess from the total surface area. Cut so that the bottom section pieces and the metal parts are covered. This way the liner will be protected when you install it.

ES **TIRA DE PVC PROTECTORAS (RECUBRIMIENTO INTERIOR DE LA PISCINA):**

La tira de PVC se coloca enganchándola a la tuerca más alta del cierre de la chapa y se cuelga la tira hacia el interior de la piscina para que tape las cabezas de los tornillos.

La Manta o Tapiz: Advertencia: se recomienda limpiar todas las suciedades de la pared y suelo de la piscina con ayuda de una aspiradora antes de colocar la manta o tapiz.

Colocar la manta protectora o el tapiz en el interior de la piscina, eliminando todos los pliegues, ajustando y cortando el sobrante de la superficie total. Realice el corte de forma que queden tapados los perfiles inferiores y las piezas metálicas. De esta forma el liner quedará protegido cuando lo instale.

FR **BANDE DE PROTECTION EN PVC (RECOUVREMENT INTERIEUR DE LA PISCINE):**

La bande de PVC s'accroche à l'écrou le plus haut de la fermeture de la tôle et se tourne vers l'intérieur de la piscine, pour couvrir les têtes des vis.

La Couverture ou tapis de sol: Avertissement : bien nettoyer la paroi et le sol de la piscine avec un aspirateur, pour la débarrasser de toutes les saletés, avant de poser la couverture ou tapis de sol.

Poser la couverture ou tapis de sol protecteur à l'intérieur de la piscine ; éliminer tous les plis, ajuster et couper ce qui dépasse de la surface totale. Couper de façon à ce que les profils inférieurs et les pièces métalliques restent couverts. Le liner sera ainsi protégé lors de son installation.

DE **PVC-SCHUTZSTREIFEN (INNENAUSKLEIDUNG DES POOLS):**

Der PVC-Streifen wird an die am höchsten liegende Mutter des Blechverschlusses eingehängt und anschließend im Poolinnern nach unten gehängt, um die Schraubenköpfe abzudecken.

Decke / bodendecke: Zu Beachtung: Es wird dringend empfohlen, Wand und Boden des Schwimmbads mit einem Staubsauger von jeglichem Schmutz zu befreien, bevor die Decke / bodendecke verlegt wird.

Verlegen Sie die Schutzdecke / bodendecke im Poolinnern, beseitigen Sie sich bildende Falten, passen Sie sie ein und schneiden Sie überstehende Teile der Fläche ab. Schneiden Sie das überstehende Stück so, dass die Innenprofile und die Metallteile abgedeckt bleiben. Auf diese Weise ist der Liner während des Bezugs geschützt.

IT **STRISCIA DI PVC DI PROTEZIONE (RIVESTIMENTO INTERNO DELLA PISCINA):**

La striscia di PVC viene sistemata agganciandola al dado più alto della chiusura della lamiera e si attacca quindi all'interno della piscina affinché copra la testa delle viti.

La Coperta o tappeto da suolo: Avvertenza: si consiglia di pulire ogni traccia di sporco dalla parete e dal pavimento della piscina con l'aiuto di un aspiratore prima di sistemare la coperta o tappeto da suolo.

Situare la coperta protettiva o tappeto da suolo all'interno della piscina, eliminando tutte le pieghe, sistemando e tagliando l'eccesso della superficie totale. Fare il taglio in modo da rendere coperti i profili inferiori e i pezzi metallici. In questo modo il liner rimarrà protetto una volta montato.

NL **BESCHERMSTROOK VAN PVC (BINNENBEKLEDING VAN HET ZWEMBAD):**

De PVC-strook wordt geplaatst door haar vast te haken aan de bovenste moer van de plaatafsluiting. De strook wordt langs de binnenkant van het zwembad gehangen om de schroefkoppen te bedekken.

De Bedekking / voerbekleding: Waarschuwing: het wordt aanbevolen al het vuil van de zwembadwand en -vloer te reinigen met behulp van een stofzuiger voordat de bedekking / voerbekleding geplaatst wordt.

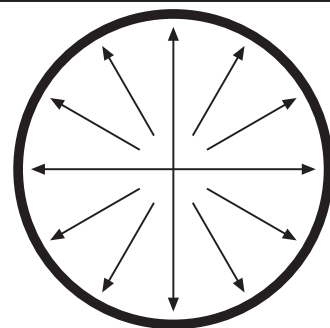
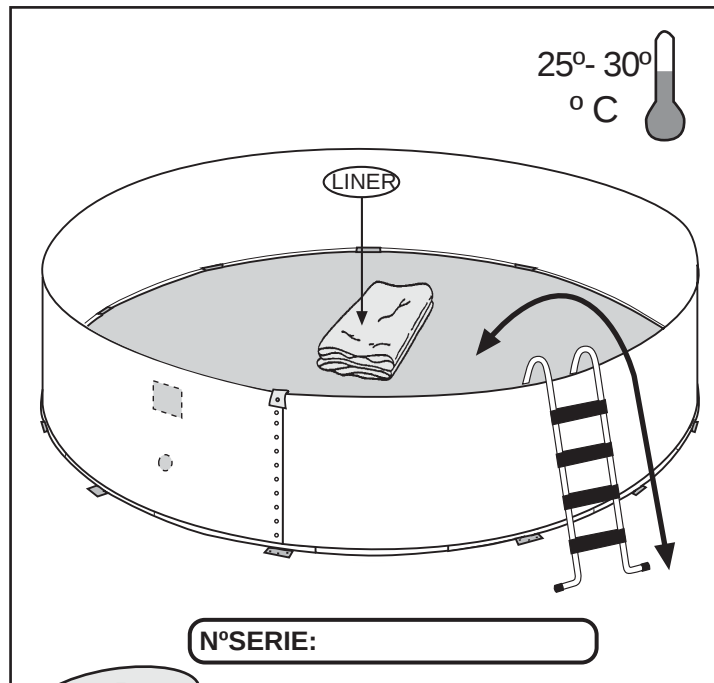
De beschermbedekking / voerbekleding aan de binnenzijde van het zwembad plaatsen, alle plooien verwijderen, afstellen en het overtollige van het totaal oppervlak afsnijden. Verricht het afsnijden op zodanige wijze dat de binnenprofielen en de metalen onderdelen bedekt blijven. Op deze manier zal de liner bij de installatie daarvan beschermd zijn.

PT **TIRA PROTECTORA DE PVC (REVESTIMENTO INTERIOR DA PISCINA):**

A tira de PVC engancha-se à porca mais alta do fecho da chapa e vira-se para o interior da piscina, para tapar as cabeças dos parafusos.

A Manta ou tapete de chão: Advertência: Recomenda-se limpar todas as sujidades da parede e do chão da piscina com a ajuda de um aspirador antes de colocar a manta ou tapete de chão.

Colocar a manta de protecção ou tapete de chão no interior da piscina, eliminando todas as dobras, ajustando e cortando o sobrante da superfície total. Faça o corte de maneira que fiquem tapados os perfis inferiores e as peças metálicas. Deste modo, o liner ficará protegido quando instalá-lo.



4

EN

FITTING THE P.V.C. LINER: UNFOLDING THE LINER:

Stretch and extend the liner (L) in the shade so that it recovers its texture at least 2 hours before it is to be positioned. Ideal temperature: in order to handle the liner more easily, ensure that it is fitted at an ambient temperature of between 25 - 30° C. PLACE THE LINER (L) IN THE CENTER OF THE POOL, AND START BY UNFOLDING THE BOTTOM, FOLLOWING THE MAIN AXIS OF THE POOL AND PUSHING THE SIDE UP AGAINST THE WALL PLANTING. THE SEAM BETWEEN THE BOTTOM AND THE SIDE MUST BE BUTTED AGAINST THE BASE OF THE WALL PLANTING ALL AROUND THE POOL BOTTOM, TO PREVENT FOLDS. IT IS MOST IMPORTANT THAT THE PVC LINER BE FULLY EXTENDED. **NOTE:** if there are creases on the base of the liner this does not mean that it has to be changed for another since this does NOT indicate a manufacturing defect. **SERIAL NO.:** located on the base of the liner. Take note of the serial no. in the box on the instruction sheet for any possible complaints.

ES

MONTAJE DE LA FUNDA (LINER PVC): DESPLIEGUE DE LA FUNDA:

Estire y extienda el liner (L) a la sombra para que recupere su textura, al menos 2 horas antes de su colocación. Temperatura ideal: Para manipular el Liner mejor, procure colocarlo a una temperatura ambiente de entre 25 - 30° C. SITUAR LA FUNDA (L) EN EL CENTRO DE LA PISCINA. DESPLEGARLA CENTRANDO EL FONDO Y ARRIMANDO EL LATERAL HACIA LA CHAPA. LA SOLDADURA QUE UNE EL FONDO CON EL LATERAL DEBE QUEDAR PERFECTAMENTE ARRIMADA A LOS PERFILES INFERIORES POR TODO EL PERIMETRO DEL FONDO DE LA PISCINA EVITANDO QUE QUEDEN PLIEGUES. ES MUY IMPORTANTE QUE LA FUNDA QUEDE BIEN CENTRADA Y EXTENDIDA. **NOTA:** Si quedan pliegues en el fondo del liner, no es motivo para cambiarlo por otro ya que NO es un defecto de fabricación.

N° SERIE: Localice en el fondo del liner y apunte el N° de serie en el recuadro de la hoja de instrucciones para posibles reclamaciones.

FR

MONTAGE DU LINER (PVC) AVEC RAIL D'ACCROCHE (SF): DEPLIAGE DU LINER:

Etirer et étendre le liner (L) à l'ombre, pendant 2 heures au moins avant la pose pour qu'il puisse récupérer sa texture. Température idéale : Pour faciliter la manipulation du Liner, il serait préférable de le poser à une température ambiante comprise entre 25 et 30° C. PLACER LE LINER AU CENTRE DE LA PISCINE AFIN DE LE DEPLIER. CHERCHER LE RAIL D'ACCROCHE (SF PASO 6) QUI SE TROUVE SUR LE REBORD DU LINER. INSTALLER LE RAIL D'ACCROCHE SUR LE HAUT DE LA CIRCONFERENCE DE LA TOLE, ET AJUSTER LE EN BAS, CONTRE LES PROFILES. SUPPRIMER LES PLIS, IL FAUT ABSOLUMENT QUE LE LINER SOIT PARFAITEMENT CENTRE ET BIEN TENDU. **REMARQUE :** S'il y a des plis dans le fond du liner, ce n'est pas la peine de le changer puisque CE N'EST PAS un défaut de fabrication. **N° DE SÉRIE :** Repérer dans le fond du liner le N° de série et le noter dans l'encart du manuel d'instructions pour d'éventuelles réclamations.

DE

MONTAGE DER BECKEN-FOLIE (LINER PVC) : ENTHALTUNG DER BECKEN-LINER:

Entfalten und strecken Sie den Liner mindestens 2 Stunden vor dem Einbau an einem der Sonne abgewandten, schattigen Ort. Ideale Temperatur: Der Liner lässt sich am besten bei einer Umgebungstemperatur von 25-30°C manipulieren. LINER (L) IN DER MITTE DES BECKENS AUSBREITEN. DABEI ZENTRIEREN UND DIE LINER-SEITEN GEGEN DIE STAHLWAND ZIEHEN. DIE UNTERE RUNDE SCHWEIßNÄHT DES LINERS, MUSS ÜBER DEN GESAMTEN UMFANG DES BECKENS MÖGLICHT SATT UND OHNE FALTEN AN DEN UNTEREN PROFILEN DER BECKENWAND ANLIEGEN. ES IST AUßERORDENTLICH WICHTIG DAß, DAS LINER EINWANDFREI ZENTRIERT AUSGEBREITET IST. **HINWEIS:** Sollten sich am Boden des Liners Falten gebildet haben, so braucht er durch einen anderen ersetzt zu werden, da es sich NICHT um einen Herstellungsmangel handelt. **SERIEN NR.** Machen Sie die Serien Nr. am Boden de Liners ausfindig und notieren Sie diese für evtl. Reklamationen im entsprechenden Kästchen des Anweisungsblattes.

IT

MONTAGGIO DELLA FODERA (LINER PVC): SROTOLAMENTO DEL TELONE:

Tirare e stendere il liner (L) all'ombra, in modo da recuperare la sua consistenza, almeno 2 ore prima della posa. Temperatura ideale: Per maneggiare meglio il Liner, è consigliabile posarlo a una temperatura ambiente da 25 a 30° C. COLLOCARE IL TELONE (L) AL CENTRO DELLA PISCINA. INIZIARE DAL FONDO SEGUENDO L'ASSE PRINCIPALE DELLA PISCINA E AVVICINARE LA PARTE LATERALE VERSO LAMIERA. LA SALDATURA CHE UNISCE IL FONDO ALLA PARTE LATERALE DEVE ADERIRE PERFETTAMENTE ALLA BASE DELLA PARETE DI LAMIERA PER TUTTO IL PERIMETRO DEL FONDO DELLA PISCINA EVITANDO COSÌ LA FORMAZIONE DI GRINZE. È ESSENZIALE CHE IL TELONE DI PVC VENGA STESO PERFETTAMENTE. **NOTA:** Se restano pieghe sul fondo del liner, non è necessario cambiarlo con un altro, dato che NON è un difetto di fabbrica. **N° DI SERIE:** Individuare sul fondo del liner ed appuntare il N° di serie sul riquadro del foglio delle istruzioni per eventuali reclami.

NL

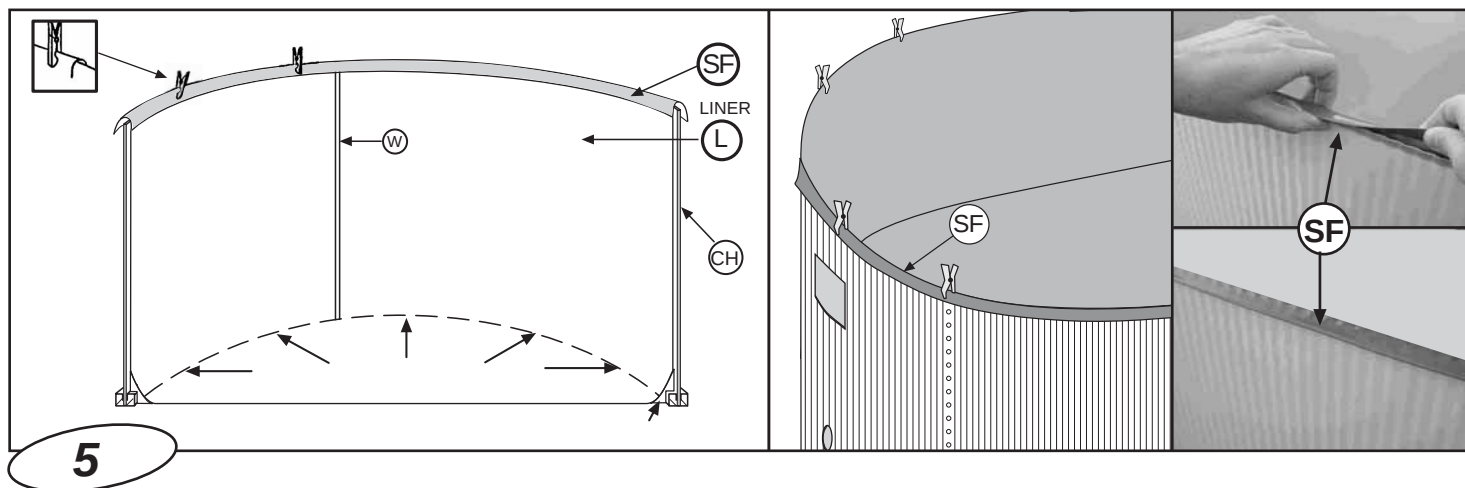
MONTAGE VAN HET DEK (LINER PVC) MET FLEXIBEL OMSLAG OM OVER DE PLAAT HEENT TE SLAAN: VASTZETTEN VAN HET ZEIL:

Vouw de liner (L) uit in de schaduw en op z'n minst 2 uur vóór de plaatsing daarvan; strek hem uit zodat deze zijn textuur kan herkrijgen. Ideale temperatuur: Voor een betere hantering van de Liner dient u ervoor te zorgen dat deze geplaatst wordt bij een omgevingstemperatuur van tussen de 25 en 30° C. DOE DAT MINSTENS 2 UUR VOOR MET DE PLAATSIJG ERVAN TE BEGINNEN. LEG HET ZEIL (L) IN HET MIDDEN VAN HET ZWEMBAD. BEGIN DE BODEM OPEN TE VOUWEN LANGS DE WAND VAN DE PLAAT AAN KOMEN TE LEUNEN OVER DE VOLLEDIGE OMTREK VAN HET ZWEMBAD. VERMIJD HIERBIJ DAT ER PLOOIEN Zouden WORDEN GEVORMD. HET IS VAN GROOT BELANG DAT HET PVC ZEIL GOED WORDT OPENGECOUWD. **OPMERKING:** Mochten er plooien achterblijven op de bodem van de Liner dan geeft dat geen reden tot inruil voor een andere daar dit GEEN fabrieksfout inhoudt. **SERIENUMMER:** Zoek aan de onderkant van de Liner het serienummer en noteer het in het vakje van de gebruiksaanwijzing voor mogelijke klachten.

PT

MONTAGEM DA COBERTA (LINER PVC): DESDOBRAMENTO DA BAINHA:

Estire e estenda o liner (L) na sombra para ele recuperar a sua textura, pelo menos 2 horas antes da colocação. Temperatura ideal: para manipular o liner aconselha-se uma temperatura ambiente de 25 - 30° C. COLOCAR LA BAINHA (L) NO CENTRO DA PISCINA. COMENÇAR POR DESDOBRAR O FUNDO SEGUINDO O EIXO PRINCIPAL DA PISCINA E APROXIMANDO O LATERAL À CHAPA. A SOLDADURA QUE UNE O FUNDO COM O LATERAL DEVE FICAR PERFEITAMENTE ENCOSTADA À BASE DA CHAPA EM TODO O PERÍMETRO DO FUNDO DA PISCINA; EVITAR AS DOBRAS. E MUITO IMPORTANTE QUE A BAINHA DE PVC FIQUE BEM ESTENDIDA. **NOTA:** Se ficarem dobras no fundo do liner, não é um motivo para trocá-lo por outro já que não é um defeito de fabricação. **N° SERIE:** Localize no fundo do liner e aponte o N° de série no quadro da folha de instruções para caso de reclamação.



EN **ATTACHING THE LINER:** Locate the welded seam of the wall (W), which can be used as a guide for fitting the pool liner. Starting from that point, hang the top edge of the liner over the wall plating so that the weld (W) is PERFECTLY STRAIGHT AND PERPENDICULAR TO THE GROUND. As you hang the liner, HOLD IT IN PLACE PROVISIONALLY WITH CLOTHES PEGS. Ensure there is a uniform overlap. Distribute any excess observed in the liner wall on completing this operation evenly around the pool to prevent wrinkles. If the liner wall is too short, stretch it evenly all around the perimeter.

ES **FIJACION DE LA FUNDA:** Localizar la soldadura de cierre de la pared (W) ya que ésta servirá de guía para una correcta colocación de la funda de la piscina. Comenzando por este punto colgar el borde superior del lateral del liner por encima de la chapa de forma que la soldadura (W) quede PERFECTAMENTE RECTA Y PERPENDICULAR AL SUELO. Colgar el borde superior de la funda sobre la parte alta de la chapa por medio de la solapa flexible de PVC (SF). A medida que se va colgando la funda SUJETARLA PROVISIONALMENTE CON PINZAS PARA ROPA. La solapa formada ha de ser uniforme. Si en el momento de completar esta operación se observase en ese punto un exceso de pared de la funda, repartir éste sobrante uniformemente a lo largo de todo el perímetro de la piscina para evitar arrugas. Si por el contrario observase que la longitud total de la pared de la funda fuese insuficiente, estírela uniformemente a lo largo de todo su perímetro.

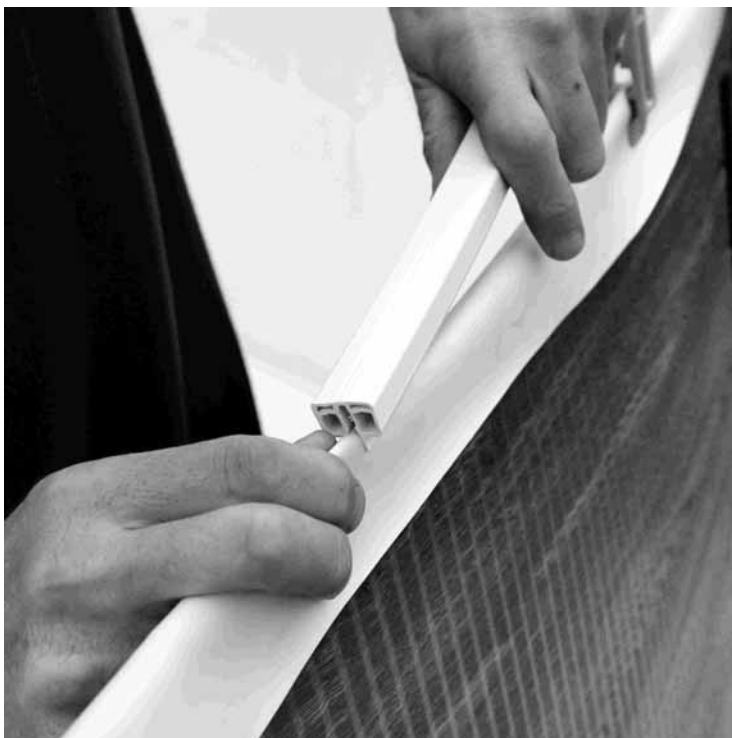
FR **FIXATION DE LA MEMBRANE:** Repérer l'une des soudures de fermeture de la paroi (W), car ces marques vont servir comme guide pour une installation correcte du liner. Commencer par ce point. Accrocher le bord supérieur latéral du liner sur le bord de la tôle, pour que toute la soudure verticale (W) soit PARFAITEMENT DROITE ET PERPENDICULAIRE AU SOL. Lorsque le liner sera placé correctement (sans plis ni tensions) on pourra le fixer en haut, au moyen des profilés supérieurs (PS), sur lesquels seront placés les pièces PU comme précédemment tout autour de la circonférence.

DE **BEFESTIGUNG DER BECKEN-LINERS:** Lokalisieren Sie die Verschlusschweißung des Liners (W), da diese als Orientierung für die Korrekte Befestigung der Becken-liner dient. Beginnend an diesem Punkt, hängen Sie das Liner über die obere Kante der Wand, so daß, die Schweißstelle (W) genau RECHTECKIG UND SENKRECHT ZUM BODEN zu liegen kommt. Die Folie wird über den gesamten Umfang durch die flexibel PVC-Überlappung an die obere Kante der Wand gehängt (SF). Provisorisch kann man das Liner mit Wäscheklammern bis die Liner-seiten einwandfrei an der Wand anliegen. Die dabei entstehenden überlappung muss ganz gleichmäßig sein. Wenn es sich nach Beendigung dieses Arbeitsgang herausstellen sollte daß, an dieser Stelle zuviel Liner-Wand entstanden ist, so muss diese gleichmäßig über den gesamten Beckenumfang verteilt werden, um Faltenbildung zu unterbinden. Ist dagegen die Liner-Wand an diesen stelle zu knapp, strecken Sie sie gleichmäßig über den gesamten Beckenumfang.

IT **FISSAGGIO DELLA GUAINA:** Individuare la saldatura di chiusura della parete (W) poiché la stessa fungerà da guida ad una corretta sistemazione della guaina della piscina. Cominciando da qui, stendere il bordo superiore della fiancata del liner al di sopra della lamiera di modo che la saldatura (W) sia PERFETTAMENTE RETTILINEA E PERPENDICOLARE AL TERRENO. Appendere nonostante ciò il bordo della fodera sulla parte superiore della lamiera mediante il risvolto flessibile di PVC (SF). Mano a mano che si stende la guaina, FISSARLA PROVVISORIAMENTE CON DELLE MOLLETTE DA BUCATO. Il risvolto che viene così a crearsi deve essere uniforme. Se nel completare tale operazione, in tale punto si rilevasse un eccesso di parete della guaina, tale parte in eccesso andrà distribuita uniformemente lungo tutto il perimetro della piscina così da evitare la formazione di pieghe. Se, invece, la lunghezza complessiva della parete di guaina dovesse essere insufficiente, occorrerà distenderla uniformemente su tutto il suo perimetro.

NL **VASTZETTEN VAN HET ZEIL:** Zoek de lasnaad van de afsluiting van de wand (W), aangezien deze moet dienen als richtpunt voor de correcte plaatsing van het zeil van het zwembad. Begin vanaf dit punt de bovenste rand van de zijkant van de liner over de plaat te hangen, zodat de lasnaad (W) PERFECT RECHT EN LOODRECHT OP DE VLOER komt te staan. De omtrek van het dek over de hoge van de plaat heen slaan door middel van het flexibele omslag van PVC (SF). Naarmate het zeil wordt opgehangen DIENT HET VOORLOPIG TE WORDEN VASTGEZET MET WASSPELDEN. De overslag die aldus ontstaat dient uniform te zijn. Wanneer u bij het beëindigen van deze operatie zou vaststellen dat er op dit punt een overschot aan zeilwand bestaat, verdeel dit overschot dan gelijkmatig over de hele omtrek van het zwembad om te vermijden dat er plooien zouden ontstaan. Stelt u daarentegen vast dat de totale lengte van de zeilwand ontoereikend is, rek haar dan gelijkmatig uit over de hele omtrek.

PT **FIXAÇÃO DA BAINHA:** Localizar a soldadura de cerramento da parede (W) porque vai servir de guia para uma correcta colocação da bainha da piscina. Começando por este ponto, suspender o bordo superior lateral do liner por cima da chapa, de maneira que a soldadura (W) fique PERFEITAMENTE DIREITA E PERPENDICULAR AO CHÃO. Suspender o contorno do coberto sobre o alto da chapa pela dobradura flexível do PVC (SF). Enquanto se vai suspendendo a bainha, SUJEITÁ-LA PROVISORIAMENTE COM ALFINETES DE ROUPA. A solapa formada tem de ser uniforme. Se no fim desta operação se observar neste ponto um excesso de parede da bainha, distribuir o que sobrar de maneira uniforme por todo o perímetro da piscina para evitar vincos. Se ao contrário se observar que o comprimento total da parede de bainha é insuficiente, esticar de maneira uniforme por todo o perímetro.



EN **Note:** Some references **HAVE NO FLEXIBLE OVERLAP (SF)** on the liner side. The liner must be hung by folding it over the wallplate so that an even 3-4 cm overlap is left.

ES **Nota:** Algunas referencias **NO TIENEN SOLAPA FLEXIBLE (SF)** en el lateral del liner, por lo que tendrá que colgar el liner doblándolo sobre la chapa para que quede una solapa uniforme de 3-4 cm.

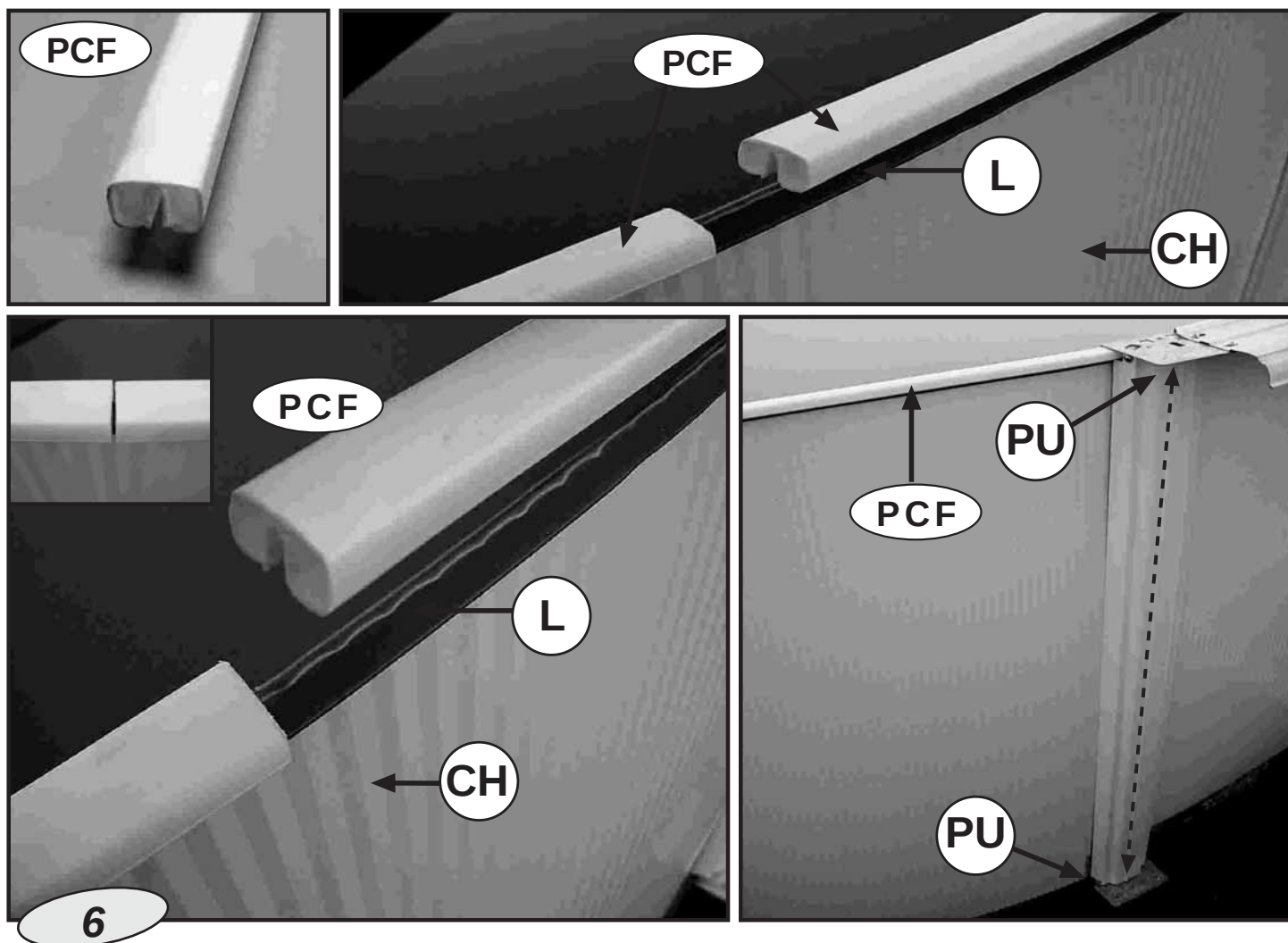
FR **Remarque:** Quelques références **N'ONT PAS DE RAIL D'ACCROCHE** sur le côté du liner. Il faudra accrocher le liner en le repliant sur la tôle, de telle sorte qu'il reste un rabat uniforme de 3-4 cm.

DE **HINWEIS:** Einige Artikel-Nummern **HABEN KEINE FLEXIBLE ÜBERLAPPUNG (SF)** an der Seite des Liners. Der Liner muss gefaltet über das Blech gehängt werden, damit eine gleichmäßige 3-4 cm Überlappung entsteht.

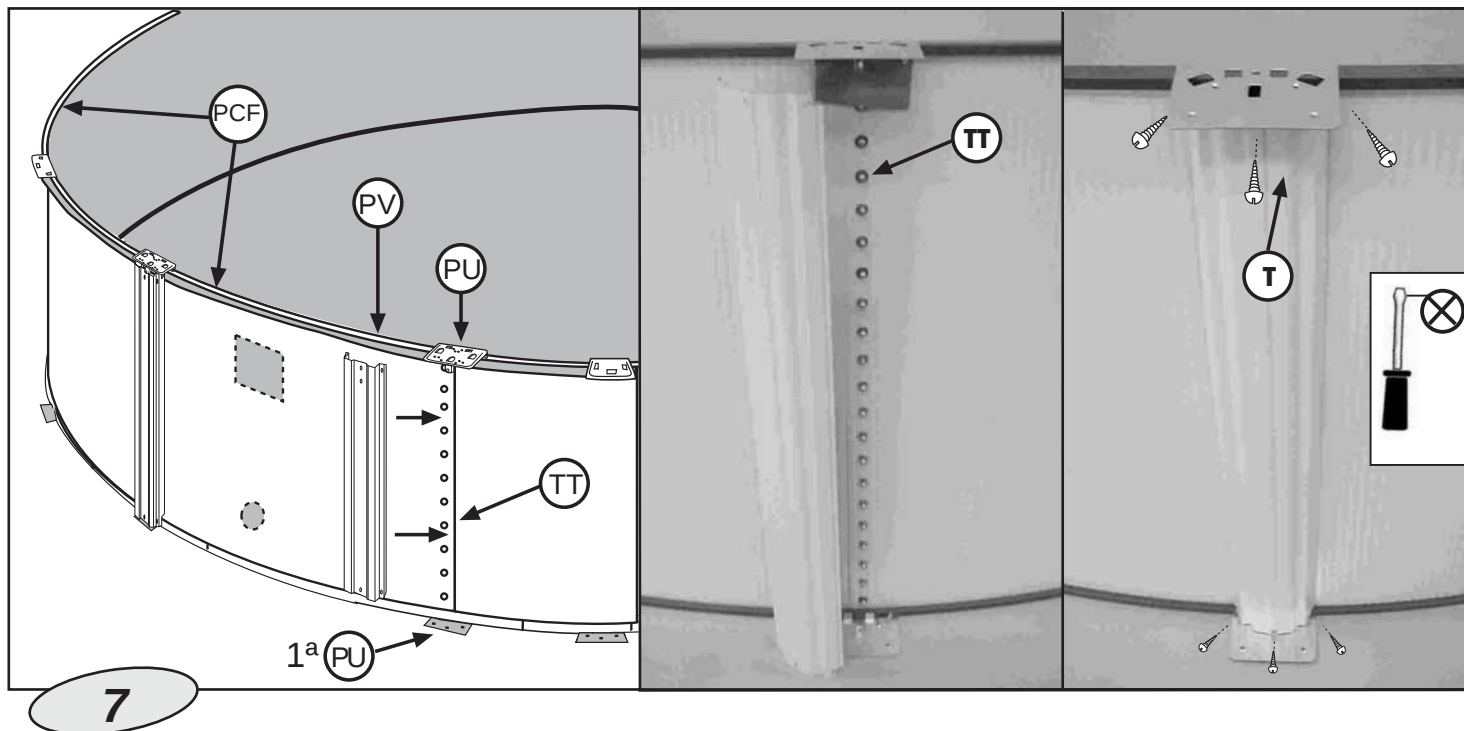
IT **NOTA:** Alcuni riferimenti **NON HANNO SORMONTO FLESSIBILE (SF)** nel lato del Liner. Occorrerà appendere il liner piegandolo sulla lamiera affinché si abbia un sormonto uniforme di 3-4 cm.

NL Enkele referenties **ZIJN NIET VOORZIEN VAN EEN FLEXIBELE OVERSLAG (SF)** aan de zijkant van de liner. De liner zal opgevouwen over de wand moeten worden gehangen zodat een effen overslag van 3-4 cm wordt verkregen.

PT **NOTA:** Algumas referências **NÃO POSSUEM ABA FLEXÍVEL (SF)** no lateral do Liner. Terá de pendurar o liner dobrando-o sobre a chapa para conseguir uma aba uniforme de 3-4 cm.



- EN FLEXIBLE TOP SECTION PIECES (PCF) for Round Swimming Pools**
NOTE: These FLEXIBLE SECTION PIECES ARE FOR THE TOPS of ROUND SWIMMING POOLS. They are fitted on top of the liner once this has been fitted over the pool wallplate and do not need to be joined together. They are positioned one after the other, and when the perimeter is completed, the extra length is cut off. Place each PU piece over the top section pieces; they must be lined up with those located in the lower part.
- ES PERFILES SUPERIORES FLEXIBLES (PCF) para Piscinas Redondas**
ATENCIÓN: Estos perfiles FLEXIBLES SON PARA LA PARTE SUPERIOR de las PISCINAS REDONDAS. Se colocan sobre el liner una vez colgado éste sobre la chapa de la piscina y no necesitan unirse entre sí. Se sitúan uno a continuación del otro y al final del perímetro se corta el trozo que sobra de perfil. Poner cada pieza PU en los perfiles de la parte superior alineada con cada pieza PU de la parte inferior.
- FR Profils Supérieurs Flexibles (PCF) pour Piscines Rondes**
ATTENTION : Ces profils FLEXIBLES SONT PRÉVUS POUR LA PARTIE SUPÉRIEURE des PISCINES RONDAS. Une fois que vous avez fixé le liner à la tôle de la piscine, posez les profils sur le liner. Vous n'avez pas besoin d'effectuer de soudure. Placez-les les uns derrière les autres et, une fois arrivé au dernier profilé, coupez le morceau de profilé qui dépasse. Mettre chaque pièce PU sur les profils de la partie supérieure, en alignement avec chaque pièce PU de la partie inférieure.
- DE FLEXIBLE OBERPROFILE (PCF) für runde Pools**
HINWEIS: DIESE FLEXIBLEN PROFILE SIND FÜR DAS OBERTEIL RUNDER POOLS BESTIMMT. Sie werden einfach auf die in das Poolblech eingehängte Innenverkleidung gelegt und brauchen nicht miteinander verbunden zu werden. Sie werden nacheinander aufgelegt und am Ende des Umfangs wird das überstehende Profilende abgeschnitten. Legen Sie jedes PU-Teil in den Oberprofilen, ausgerichtet mit den PU-Teilen von unten.
- IT PROFILI SUPERIORI FLESSIBILI (PCF) per Piscine Circolari**
ATTENZIONE: Questi profili FLESSIBILI SONO PER LA PARTE SUPERIORE delle PISCINE CIRCOLARI. Si collocano sul liner una volta appeso sulla lamiera della piscina e non occorre unirli fra loro. Vanno situati uno dopo l'altro e alla fine del perimetro si taglia il pezzo di profilo eccedente. Durante il montaggio dei particolari PU è molto importante che, sia quelli superiori, che quelli inferiori siano ben allineati nella verticale.
- NL FLEXIBELE BOVENPROFIELEN (PCF) voor ronde zwembaden.**
OPMERKING: Deze FLEXIBELE PROFIELEN ZIJN BESTEMD VOOR DE BOVENKANT van de RONDE ZWEMBADEN. Zij worden geplaatst over de liner heen wanneer deze reeds over de wand van het zwembad is gelegd, zonder dat het nodig is de profielen met elkaar te verbinden. De een wordt na de andere geplaatst en aan het einde van de perimeter wordt het overblijvende stuk profiel afgesneden. Breng elk PU-stuk aan in de profielen van het bovenste gedeelte, in lijn met elk PU-stuk van het onderste gedeelte.
- PT PERFIS SUPERIORES FLEXÍVEIS (PCF) para Piscinas Redondas**
ATENÇÃO: Estes perfis FLEXÍVEIS SÃO PARA A PARTE SUPERIOR das PISCINAS REDONDAS. Colocam-se sobre o "liner" uma vez que este tiver sido pendurado sobre a chapa da piscina e não precisam ser unidos entre si. Situa-se um a seguir ao outro e no fim do perímetro corta-se o excesso que sobrar do perfil. Colocar a peça PU no perfil superior devidamente alinhada com a peça PU do perfil inferior.



EN

FITTING AND ATTACHING THE UPRIGHT SUPPORTS (PV) TO THE WALL PLATING:

COMENT: During the installation, make sure the 4 holes of the vertical profiles (PV) are located in the superior part.

With reference to the plating closure, place the first superior and inferior joining-pieces PU in that point (To plug all closure screws TT). Use a trim piece to calculate the distance between the joining pieces PU. Attach an upright support (PV) to the first bottom joining piece by the central screw T. Then attach it in the same way to the top joining piece. Next, fit the rest of the screws T (3 + 3 per support). Proceed in this way until all the upright supports are attached at top and bottom.

NOTE: Upright supports should be perfectly vertical all around the pool (take the wall plate ribbing as a reference).

ES

COLOCACION Y FIJACION DE LOS PERFILES VERTICALES (PV):

NOTA: Tenga en cuenta que el extremo del perfil vertical (PV) con 4 orificios debe quedar en la parte superior.

Tomando como referencia el cierre de la chapa de la piscina, situar las piezas primeras de estampación (PU) superior e inferior en éste punto. (Para tapar todos los tornillos de cierre TT). Sobre la 1ª pieza de estampación inferior asiente y fije un perfil vertical (PV) mediante un tornillo central T y lo mismo en la pieza de estampación superior, luego fije el resto de tornillos T (3 + 3 por perfil). Proceder de la misma manera colocando perfiles verticales sobre cada una de las piezas de unión inferiores y su respectiva superior. Coja una PLAYA para ir calculando la distancia entre las piezas de estampación PU.

ATENCIÓN: Los perfiles verticales PV deben quedar perfectamente verticales alrededor de toda la piscina (tome como referencia el perfilado de la chapa).

FR

INSTALLATION DES POTEAUX VERTICAUX (PV):

NOTE: Bien vérifier lors de l'installation que les 4 trous du poteau vertical (PV) soient situés sur la partie supérieure.

En prenant comme référence la fermeture de la tôle, placé le 1er poteau (PV) de façon à masquer les vis (TT). Le fixer aux pièces PU (en haut et en bas) à l'aide des vis (T) comme indiqué figure PASO 8. Vérifier que le poteau soit bien vertical. Ensuite, afin de positionner le second poteau (PV) aidez vous de la longueur d'une <<PLAGE>> pour le placer à la bonne dimension. Procéder de la même manière pour chaque poteau.

ATTENTION: Vérifier qu'aucun poteau ne gêne le positionnement du skimmer (S). Vérifier l'alignement vertical des poteaux (PV).

DE

MONTAGE UND BEFESTIGUNG DER SENKRECHTEN PROFILEN (PV) AN DEN BECKENWÄNDEN:

HINWEIS: Beachten Sie, dass das Ende des senkrechten Profils (PV) mit 4 Bohrungen oben liegen muss.

Nehmen Sie als Referenzpunkt den Abschluss der Poolbleche und positionieren Sie an diesem Punkt die ersten Stanzteile PU, oben und unten (um alle Abschlusschrauben TT abzudecken). Prüfen Sie noch einmal daß, die Verbindungsstücke (PU) des unteren und oberes Profiles auf senkrechte Reihe stehen. Setzen Sie die senkrechten Profile (PV) zwischen den unteren und oberen Verbindungsstücke (PU). Stellen Sie die jetzt fest mit den beigegefügte Schrauben T (3 Stück pro profil). Berechnen Sie anhand eines PLAYA-Profils den Abstand zwischen den Stanzteilen PU.

ACHTUNG: Die senkrechte Profile (PV) müssen auf senkrechte Reihe stehen.

IT

SISTEMAZIONE E FISSAGGIO DEI PROFILATI VERTICALI (PV):

NOTA: Si ricorda che l'estremità del profilo verticale (PV) con 4 fori deve essere sulla parte superiore.

Prendendo come riferimento la chiusura della lamiera della piscina, situare i primi pezzi stampati PU superiore ed inferiore su questo punto (per coprire tutte le viti di chiusura TT). Prendere una SPIAGGIA al fine di calcolare la distanza fra i pezzi stampati PU. Sul primo pezzo stampato inferiore, disporre e fissare un profilato verticale (PV) mediante una vite centrale T. Medesimo procedimento per il pezzo stampato superiore. Quindi fissare le viti restanti T (3 + 3 ogni profilato). Procedere allo stesso modo per disporre profilati verticali su ciascun pezzo di unione inferiore e su quello corrispettivo superiore. **ATTENZIONE: I PROFILATI VERTICALI DEVONO ESSERE PERFETTAMENTE VERTICALI IN TUTTA LA PISCINA (USARE LA SCANALATURA DELLA LAMIERA QUALE PUNTO DI RIFERIMENTO).**

NL

PLAATSING EN EN VASTHECHTING OP DE PLAAT VAN DE VERTICALE RAILS (PV):

OPMERKING: Houd er rekening mee dat het uiteinde van het verticale profiel met gaten (PV) aan het bovengedeelte geplaatst moet blijven.

Tomando como referencia o fecho da chapa da piscina, colocar os primeiros estampos PU superior e inferior neste ponto (para tapar todos os parafusos de fixação TT). Com uma PLAYA vai-se calculando a distância entre os estampos PU. Sobre a 1ª peça de estampagem inferior encaixar e fixar um perfil vertical (PV) com um parafuso central T e fazer a mesma coisa na peça de estampagem superior. Depois fixar o resto dos parafusos T (3 + 3 por perfil). Proceder da mesma maneira colocando perfis verticais sobre cada uma das peças de união inferiores e a respectiva superior.

OPGELET: DE VERTICALE RAILS DIENEN PERFECT VERTICAAL KOMEN TE STAAN ROND HET HELE ZWEMBAD (GEBRUIK DE RAND VAN DE PLAAT ALS REFERENTIEPUNT).

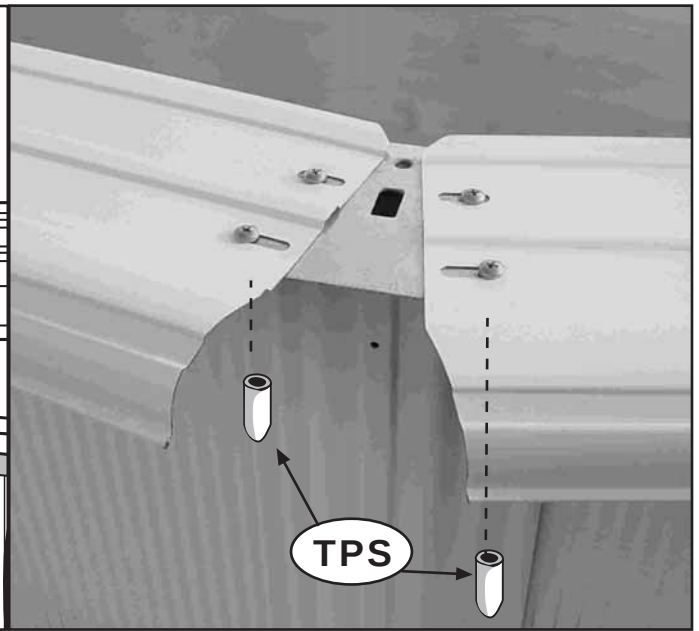
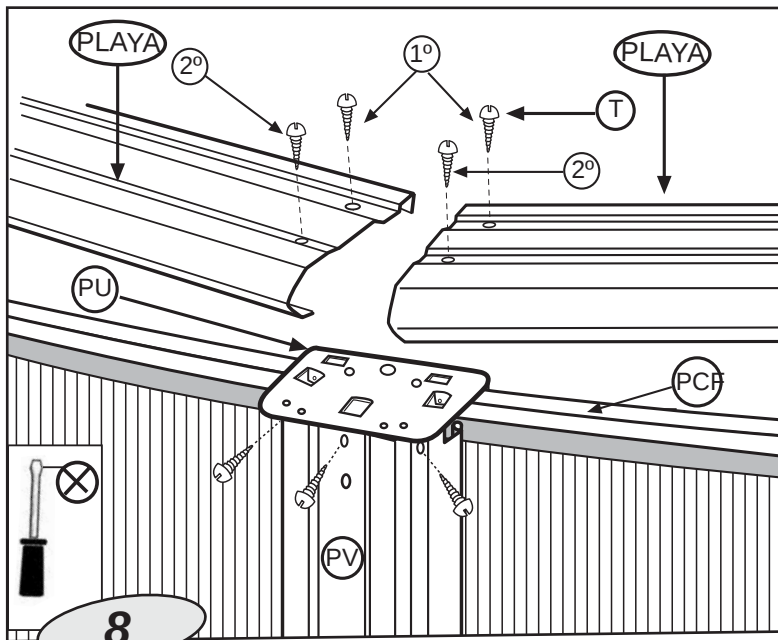
PT

COLOCAÇÃO E FIXAÇÃO DOS PERFIS VERTICAIS (PV):

NOTA: Tenha em conta que o extremo do perfil vertical (PV) com 4 furos deve ficar na parte superior.

Tomando como referencia o fecho da chapa da piscina, colocar os primeiros estampos PU superior e inferior neste ponto (para tapar todos os parafusos de fixação TT). Com uma PLAYA vai-se calculando a distância entre os estampos PU. Sobre a 1ª peça de estampagem interior encaixar e fixar um perfil vertical (PV) com um parafuso central T e fazer a mesma coisa na peça de estampagem superior. Depois fixar o resto dos parafusos T (3 + 3 por perfil). Proceder da mesma maneira colocando perfis verticais sobre cada uma das peças de união inferiores e a respectiva superior.

ATENÇÃO: OS PERFIS VERTICAIS DEVEM DE FICAR COMPLETAMENTE VERTICAIS À VOLTA DE TODA A PISCINA (TOMAR COMO REFERENCIA O DESENHO VERTICAL DA CHAPA).



EN **INSTALLING THE TRIM PIECES (PLAYAS):**
TAKE CARE THAT THE TRIM PIECES DO NOT FALL INTO THE POOL DURING FITTING, AS THEY MAY DAMAGE THE LINER. Fit each trim piece supported on two consecutive PU pieces with the rounded part outwards. Each trim piece has four holes (two inside and two outside) for fixing to the union pieces. START FIXING EACH TRIM PIECE TO THE PU PIECES, BUT ONLY PLACE THE INSIDE SCREWS (1°) ON EACH SIDE (and do not tighten down, so that there is some flexibility between them). When all the trim pieces have been placed, CHECK AGAIN THAT THE VERTICAL SECTIONS ARE PROPERLY VERTICAL. IF NOT, CORRECT THEIR POSITION. NEXT, PLACE THE OUTSIDE SCREWS (2°) AND FASTEN DOWN ALL THE SCREWS IN THE STRUCTURE. **Put the flexible joint protectors of security (TPS) on the screws (for protection) once all the brinks (PLAYAS) have been screwed.** **WARNING:** Do not climb onto, walk or sit on, jump or dive off the PLAYA finishing pieces. Fill the pool to a depth of 2 cm of water and extend the liner to eliminate all wrinkles. If the water does not lie evenly over the whole of the pool bottom, the ground is not level enough. Remove the liner and level the ground.

ES **INSTALACION DE LAS PLAYAS SUPERIORES:**
EVITAR QUE DURANTE LA COLOCACION DE LAS PLAYAS ESTAS CAIGAN EN EL INTERIOR DE LA PISCINA YA QUE PODRIAN DAÑAR LA FUNDA. Colocar cada playa apoyada sobre dos piezas PU consecutivas con la parte redondeada hacia afuera. Observará que cada playa cuenta con cuatro agujeros (dos interiores y dos exteriores) para su fijación a las piezas de unión. COMENZAR FIJANDO CADA PLAYA A LAS PIEZAS PU PERO UNICAMENTE COLOCANDO (y sin apretarlos hasta el fondo para que exista juego entre ellos) LOS TORNILLOS INTERIORES DE CADA LADO (1°). Una vez que se han colocado todas las playas, Volver a comprobar que los perfiles verticales se encuentran verticales, si no es así corregir su posición. A continuación colocar los tornillos exteriores (2°) y afianzar todos los tornillos de la estructura. **Poner los tapones de plástico (TPS) en los tornillos (para protección) por el exterior de la piscina.** Llenar la piscina con 2 cm. de agua. Volver a extender la funda hasta eliminar todas las arrugas. Si se observase que el agua no se reparte uniformemente sobre toda la superficie del fondo, esto es síntoma de que el terreno no se encuentra convenientemente nivelado. Retire la funda y proceda a nivelarlo.
ATENCION: QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO SUBIR, ANDAR O SENTARSE SOBRE LAS PLAYAS, ASI COMO SALTAR O TIRARSE DESDE LAS MISMAS.

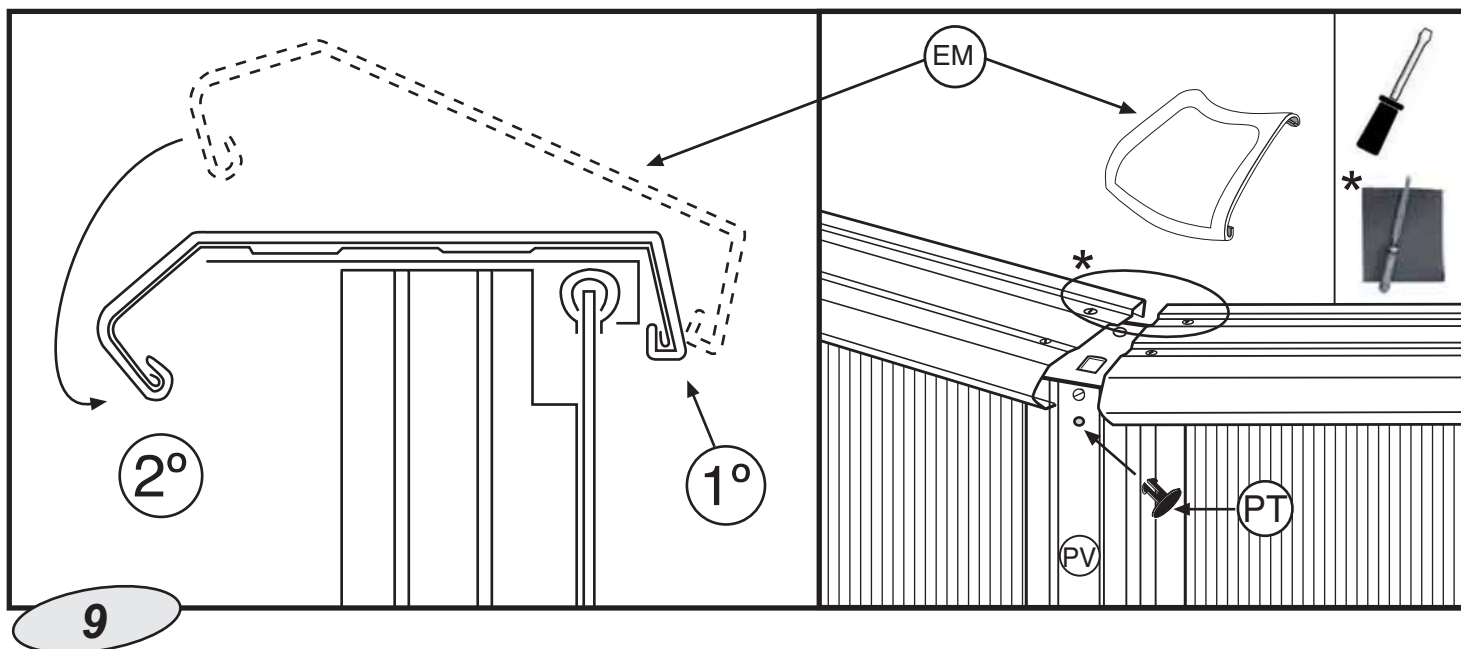
FR **INSTALLATION DES PLAGES (PLAYA):**
EVITER DE FAIRE TOMBER LES PLAGES A L'INTERIEUR DE LA PISCINE SUR LE LINER CAR ELLES POURRAIENT L'ENDOMMAGER. Installer chacune des plages (la partie arrondie vers l'extérieur), en les positionnant entre 2 pièces PU à l'aide des vis (T). Chaque plage est percée de 4 trous permettant de l'ajuster correctement. Ne pas serrer complètement les vis dans un premier temps. Lorsque toutes les plages seront montées, vérifier l'alignement vertical des poteaux (PV), puis finir de serrer les vis. **Mettre les bouchons de sécurité (TPS) sur le vis (pour protection) une fois que toutes les plages (PLAYAS) ont été vissées.**
ATTENTION: IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE MONTER, MARCHER OU S'ASSEOIR SUR LES PLAGES DE MEME QUE DE SAUTER OU PLONGER DES PLAGES. Remplissez le bassin d'environ 2 cm. d'eau. Fermez l'arrivée d'eau. Supprimez les plis en tendant le fond du liner vers la paroi. VERIFIEZ QUE L'EAU SE REPARTISSE SUR LE FOND, DE MANIERE EGALE. Si elle forme des flaques, c'est que le sol comporte encore des creux et des bosses. Si l'eau ne s'amasse que d'un côté, c'est que le sol n'est pas de niveau. DANS CES 2 CAS, VIDEZ LE BASSIN, DEMONTEZ LE LINER, LA TOLE, LES PROFILS, ET RECOMMENCEZ L'INSTALLATION A LA PHASE PREPARATION DU TERRAIN. IL EST IMPERATIF QUE LA PISCINE SOIT DE NIVEAU.

DE **ANBRINGUNG DER OBEREN RANDSTÜCKE:**
ACHTEN SIE DARAUF, DAß DIE RANDSTÜCKE BEI DER MONTAGE NICHT IN DAS BECKEN FALLEN, SIE KÖNNEN DAS BECKEN-LINER BESCHÄDIGEN. Setzen Sie jedes der Randstücke, mit dem runden Seit nach außen, auf jede zwei Verbindungsstücke. An jedem randstücke befinden sich vier Bohrungen (zwei Innen- und zwei Aussenbohrungen). BEFESTIGEN SIE DIE RANDSTÜCKE AN DEN VERBINDUNGSSTÜCKEN MIT ZWEI SCHRAUBEN AN DIE INNENSCHRAUBEN (1°) (jedoch ohne sie fest anzuziehen, damit sie Spiel behalten). Nachdem alle Randstücke angebracht sind, KONTROLLIEREN SIE NOCH EINMAL, OB ALLE SENKRECHTEN PROFILE LOTRECHT STEHEN UND KORRIGIEREN SIE BEI BEDARF. DANACH DREHEN SIE DIE AUßENSCHRAUBEN (2°) EIN UND ZIEHEN ALLE SCHRAUBEN GLEICHZEITIG FEST. **Kunststoffsicherheitsstopfen (TPS) nach dem Verschrauben aller oberen waagerechten PLAYA-Umlaufprofile/PLAYAs (zum Schutz) auf den Schrauben anbringen.**
VORSICHT: ES IST STRENG VERBOTEN, AUF DIE PLAYA-PROFILE ZU STEIGEN ODER VON DIESEN AUS IN DEN POOL ZU SPRINGEN.
Füllen Sie ca. 2 cm. Wasser in das Becken. Strecken Sie das Liner wieder, um alle noch vorhandenen Falten zu entfernen. Sollte das Wasser den Boden nicht gleichmäßig bedecken, so deutet dies darauf hin, daß der Untergrund nicht einwandfrei nivelliert ist. Nehmen Sie dann das Becken-Liner wieder ab und nivellieren Sie den Untergrund.

IT **INSTALLAZIONE DEI BORDI SUPERIORI (PLAYAS):**
DURANTE LA POSA IN OPERA DEI BORDI, EVITARNE LA CADUTA NELLA PISCINA GIACCHÉ POTREBBERO ROVINARNE IL TELONE. Ogni bordo è provvisto di quattro fori (due all'interno e due all'esterno) che ne consentono il fissaggio su due PU consecutivi con la parte arrotondata verso l'esterno. FISSARE INIZIALMENTE OGNI BORDO AL PU PREDISPONENDO SOLTANTO LE VITI INTERNE SU CIASCUN LATO (1°) (senza stringerle fino in fondo in modo tale che vi sia un gioco tra di esse). Ultimata la posa in opera di tutti i bordi, VERIFICARE NUOVAMENTE LA PERFETTA VERTICALITÀ DEI PROFILATI VERTICALI. IN CASO CONTRARIO, CORREGGERNE LA POSIZIONE. SUBITO DOPO, PREDISPORRE LE VITI ESTERNE (2°) E STRINGERE TUTTE LE VITI DELLA STRUTTURA. **Porre i tappi di plastica di sicurezza (TPS) sulle viti (per protezione) dopo aver avvitato tutte le SPIAGGE/PLAYAS.**
ATTENZIONE: È ASSOLUTAMENTE VIETATO SALIRE, CAMMINARE O SEDERSI SULLE SPIAGGE, COSÌ COME SALTARE O TUFFARSI DALLE STESSE. Riempire la piscina con 2 cm d'acqua. Tendere nuovamente la guaina fino ad eliminazione completa di tutte le pieghe. Qualora si rilevasse che l'acqua non si distribuisce uniformemente su tutta la superficie del fondo, ciò significa che il terreno non è del tutto livellato. Togliere la guaina e provvedere al livellamento del medesimo.

NL **INSTALLATIE VAN DE RECHTHOEKIGE BOVEN-SIERRANDEN (PLAYAS):**
VOORKOMEN DAT GEDURENDE DE PLAATSING VAN DE RECHTHOEKIGE SIERRANDEN DEZE BINNENIN HET ZWEMBAD VALLEN, ZODAT HET DEK BESCHADIGD ZOU KUNNEN WORDEN. Ledere sierrand plaatsen op twee opeenvolgende verbindingsonderdelen met het ronde gedeelte naar buiten. Men zal opmerken, dat in iedere sierrand vier gaten te zien zijn (twee aan de binnenkant en twee aan de buitenkant) voor de bevestiging aan de verbindingsonderdelen. BEGIN MET IEDERE SIERRAND AAN DE VERBINDINGSONDERDELEN TE BEVESTIGEN, MAAR PLAATS DE SCHROEVEN ALLEEN AAN DE BINNENKANT VAN IEDERE KANT (1°) (zonder deze volledig vast te draaien, opdat er speling onder elkaar blijft bestaan). Wanneer men alle sierranden reeds heeft geplaatst MOET MEN WEDEROM NAKIJEN OF DE VERTIKALE PROFIELEN ZICH INDERDAAD IN VERTIKALE POSITIE BEVINDEN. MOCHT DIT NIET HET GEVAL ZIJN DAN DE POSITIE CORRIGEREN. VERVOLGENS DE SCHROEVEN AAN DE BUITENKANT (2°) PLAATSEN EN ALLE ALLE SCHROEVEN VAN HET GERAAMTE STEVIG VASTZETTEN. **Wanneer alle PLAYAS/profielen eenmaal zijn aangeschroefd, de plastic doppen voor veiligheid (TPS) in de schroeven aanbrengen (ter bescherming).** **BELANGRIJK:** HET IS TEN STRENGSTE VERBODEN OM OP DE BOVENPROFIELEN TE KLIMMEN, EROVER TE LOPEN, EROP TE GAAN ZITTEN OF DAARVAN AF TE SPRINGEN. Vul het zwembad met water tot op een hoogte van 2 cm. Trek het zeil opnieuw strak tot alle plooien verdwenen zijn. Stelt u vast dat het water niet gelijkmatig over het volledige bodemoppervlak wordt verdeeld, dan wil dat zeggen dat het terrein niet goed waterpas staat. Haal het zeil weg en maak de ondergrond waterpas.

PT **INSTALAÇÃO DAS COBERTAS SUPERIORES (PLAYAS):**
EVITAR DE DEIXAR CAIR AS COBERTAS NA PISCINA DURANTE A INSTALAÇÃO JÁ QUE PODEM DANÁ-LA. Instalar cada coberta, apoiando-a nas duas peças PU consecutivas, (com a parte redonda para o exterior). Poderemos observar que cada coberta leva 4 furos (2 interiores e 2 exteriores) para a fixação às peças PU. COMEÇAR POR FIXAR CADA COBERTA NAS PEÇAS DE UNIÃO, PONDO SÓ OS PARAFUSOS INTERIORES DE CADA LADO (1°) (sem apertar completamente para haver jogo entre elas). Quando todas as cobertas estiverem montadas, Verificar se os perfis verticais estão bem verticais, senão, corrigir sua posição pór depois os parafusos exteriores (2°) e apertar todos os parafusos da estrutura. **Pôr as tampas de plástico de segurança (TPS) nos parafusos (para protecção) depois de ter aparafusado todos os perfis/as PLAYAS.**
ATENÇÃO: ESTÁ TERMINANTEMENTE PROIBIDO SUBIR, ANDAR OU SENTAR-SE EM CIMA DOS PERFIS, SALTAR OU TIRAR-SE DAS MESMAS. Encher a piscina com 2 cm de água. Esticar novamente a bainha até eliminar todos os vincos. Se a água não se distribuir de modo uniforme por toda a superfície do fundo, quer dizer que o terreno não está bem nivelado. Tirar a bainha e nivelar.



EN * **IMPORTANT! BEFORE ASSEMBLY, DEBURRING, USING A FILE AND SANDPAPER, THE ENDS OF EACH EDGE.**
PLACING THE FLEXIBLE JOINT PROTECTORS (EM): The flexible joint protectors are fitted to the joints between the trim pieces. To fix them, start by fixing the back part (inside the pool) to the trim piece and with the aid of a screwdriver lever the front ribs over until they fit to the trim piece. **COMMENT:** If your swimming pool has joint protectors **EM**, you may plug the central hole (of the superior part) of each vertical strengthening **PV** thanks to the caps (**PT**) provided.

ES * **¡IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA LOS EXTREMOS DE CADA PLAYA.**
COLOCACION DE LOS PROTECTORES DE UNION FLEXIBLES (EM): Los protectores de unión flexibles se colocan en las uniones de dos playas. Para ello comience fijando su parte posterior (interior de la piscina) la playa y ayudándose de un destornillador hacer palanca sobre sus resaltes delanteros hasta conseguir que se fijen a la playa. **NOTA:** Si su piscina dispone de protectores de unión flexibles **EM** deberá tapar el orificio central (de la parte superior) de cada perfil vertical **PV** con los tapones (**PT**) que se adjuntan.

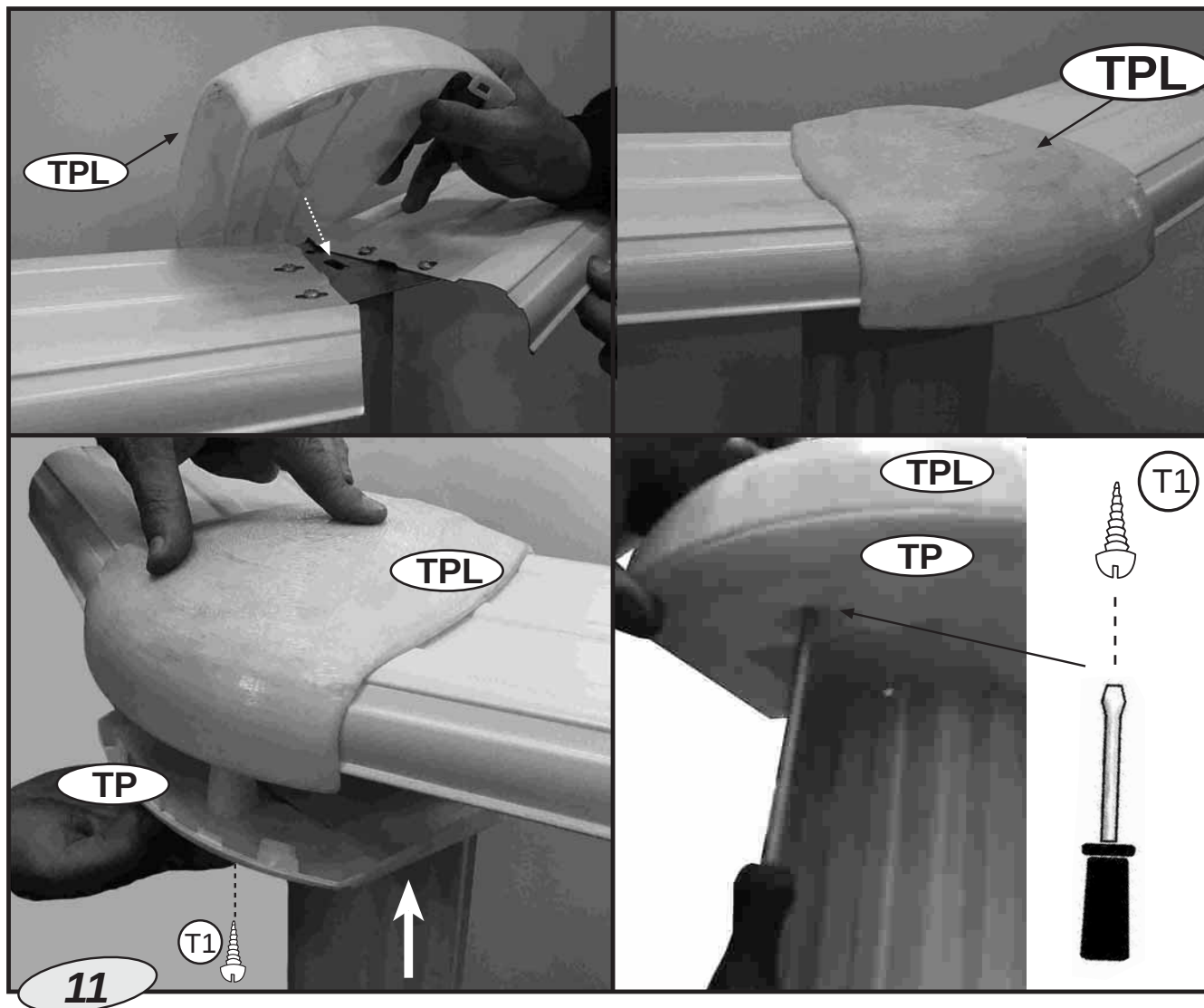
FR * **IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE VERRE, LES EXTRÉMITÉS DE CHAQUE MARGELLE.**
INSTALLATION DES CACHES D'ANGLES (EM): Chaque cache se positionne entre 2 margelles. Pour ce faire, emboîter la partie la plus étroite coté intérieur de la piscine. Tirer ensuite les languettes de façon à les ramener sous le rebord des plages à l'opposé. **NOTE:** Si votre piscine dispose de cache-d'angles **EM**, vous devrez boucher le trou central (de la partie supérieure) de chaque Poteau Vertical **PV** avec les bouchons (**PT**) fournis.

DE * **WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIER ENTGRATEN.**
ANBRINGUNG DER ELASTISCHEN VERBINDUNGSSCHUTZKAPPEN (EM): Die elastischen verbindungsschutzkappen werden jeweils an der Verbindung zwischen zwei Randstücken angebracht. Hierzu beginnen Sie, den rückwärtigen Teil an den vorderen Schultern zu befestigen, bis diese fest an den Randstücken sitzen. **HINWEIS:** Wenn Ihr Schwimmbad mit flexiblen Verbindungsschutzvorrichtungen **EM** ausgestattet ist, dann muss die mittlere Bohrung (oben) jedes Senkrechtprofils **PV** mit Hilfe der mitgelieferten Stopfen (**PT**) verschlossen werden.

IT * **NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVARE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DI OGNI SPIGOLO.**
POSA IN OPERA DEI COPRIGIUNTI FLESSIBILI (EM): I coprigiunti flessibili vanno posti sul punto di unione di due bordi. A questo scopo, fissarne la parte superiore (interna della piscina) al bordo e con un cacciavite, fare leva sulle relative sporgenze poste sul davanti affinché si vadano a fissare al bordo. **NOTA:** Se la piscina dispone di Protettori ad Unione Flessibili **EM** si dovrà chiudere il foro centrale (della parte superiore) di ogni Profilo Verticale **PV** con i tappi (**PT**) in dotazione.

NL * **BELANGRIJK: ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIE.**
PLAATSING VAN DE FLEXIBELE VERBINDINGSBESCHERMERS (EM): De flexibele verbindingsbeschermers worden geplaatst in de verbindingen van twee rechthoekige sierranden. Daarvoor begint men met het vastzetten van het achterste deel (binnenkant van het zwembad) aan de sierrand en met behulp van een schroevendraaier tilt men de uitspringende delen aan de voorkant op totdat deze aan de sierrand vastzitten. **OPMERKING:** Indien uw zwembad beschikt over flexibele verbindingsbeschermers **EM** moet het centrale gat (van het bovendee) van ieder vertikaal profiel **PV** met de doppen (**PT**), die zijn bijgeleverd, bedekt worden.

PT * **IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DE CADA EXTREMIDADE.**
INSTALAÇÃO DOS PROTECTORES DE UNIÃO FLEXÍVEIS (EM): Os protectores de união flexíveis têm que estar instalados nas uniões entre dois cobertas. Para isso, fixar primeiro a parte traseira (interior da piscina) na cobertura. Depois, com uma chave de parafuso, fazer alavanca nos bordos dianteiros para fixá-los à cobertura sobre cada uma de las piezas de unión inferiores. **NOTA:** Se a sua piscina levar protectores de união flexíveis **EM** deverá tapar o buraco central (da parte superior) de cada perfil vertical **PV** com as tampas (**PT**) juntas.



EN JOINT PROTECTORS: TPL and TP. These pieces are to be fitted joining and protecting the trim pieces. Joint protectors are made up of 2 elements: Strim Piece protector (TPL) and Vertical Section protector (TP). First, the back side of TPL has to be fixed to the back side of the 2 trim pieces. Then, it has to be tightened to the front side of the pool, fixing the TPL verge to the PU1 hole. Now, fix TP to TPL by the lower side using a screw T1 to join them. This process is to be repeated for all the joint protectors.

ES TAPAS PROTECTORAS: TPL + TP Se colocan en las uniones de 2 Playas. Las tapas protectoras se componen de 2 piezas: Tapa Playa (TPL) y Tapa Perfil Vertical (TP). Primero encaje por su parte posterior la pieza TPL a las partes posteriores de las 2 Playas. Después ajústela a la parte frontal de forma que el saliente que tiene la pieza TPL encaje en el agujero de la pieza PU1. En segundo lugar coja la pieza TP y encájela por debajo a la TPL, colocando un tornillo T1 para unirlos. Repita estos pasos hasta completar toda la piscina.

FR COUVERCLES DE PROTECTION: Ils se posent sur les jonctions des deux margelles. Les couvercles se composent de deux pièces: Le couvercle plage (TPL) et le couvercle profilé vertical (TP). En premier lieu, faites joindre par la partie arrière la pièce TPL aux parties arrières des deux plages. Ensuite, ajustez la partie frontale de manière que le saillant de la pièce TPL puisse se mettre dans le trou de la pièce PU1. En deuxièmement, mettez la pièce TP au dessous du TPL et fixez-la avec une vis, T1. Répétez ces opérations jusqu'à compléter la piscine.

DE Die Schutzkappen: TPL+TP: Sie werden jeweils an der Verbindung zwischen zwei Randstücken angebracht. Die Schutzkappen bestehen aus zwei Teilen: das Profil TPL und das Senkrechprofil TP. Als erstes, befestigen Sie den rückwärtigen Teil des Profils TPL an den rückwärtigen Teil der beiden Profile. Danach befestigen Sie den vorderen Teil so dass der Vorsprung des Teils TPL in das Loch des Teils PU1 reinpasst. Danach nehmen Sie den Teil TP und stellen Sie ihn unter den Teil TPL. Befestigen Sie die beiden mit einer Schraube T1. Wiederholen Sie die Schritte bis Sie mit dem Becken fertig sind.

IT COPERCHIO DI PROTEZIONE: TPL + TP Si posizionano tra i due bordi superiori. Il coperchio di protezione è composto da due pezzi: Coperchio superiore (TPL) e coperchio inferiore da posizionare sul profilo verticale (TP). Posizionare ed incastrare il pezzo TPL alla parte posteriore dei due bordi. Poi aggiustare la parte frontale in maniera che il dentello del pezzo TPL si incastri nel foro del pezzo PU1. In seguito collocare il pezzo TP e incastrarlo sotto al TPL, inserendo una vite T1 per unirli. Ripetere questi passaggi fino a completare tutta la piscina.

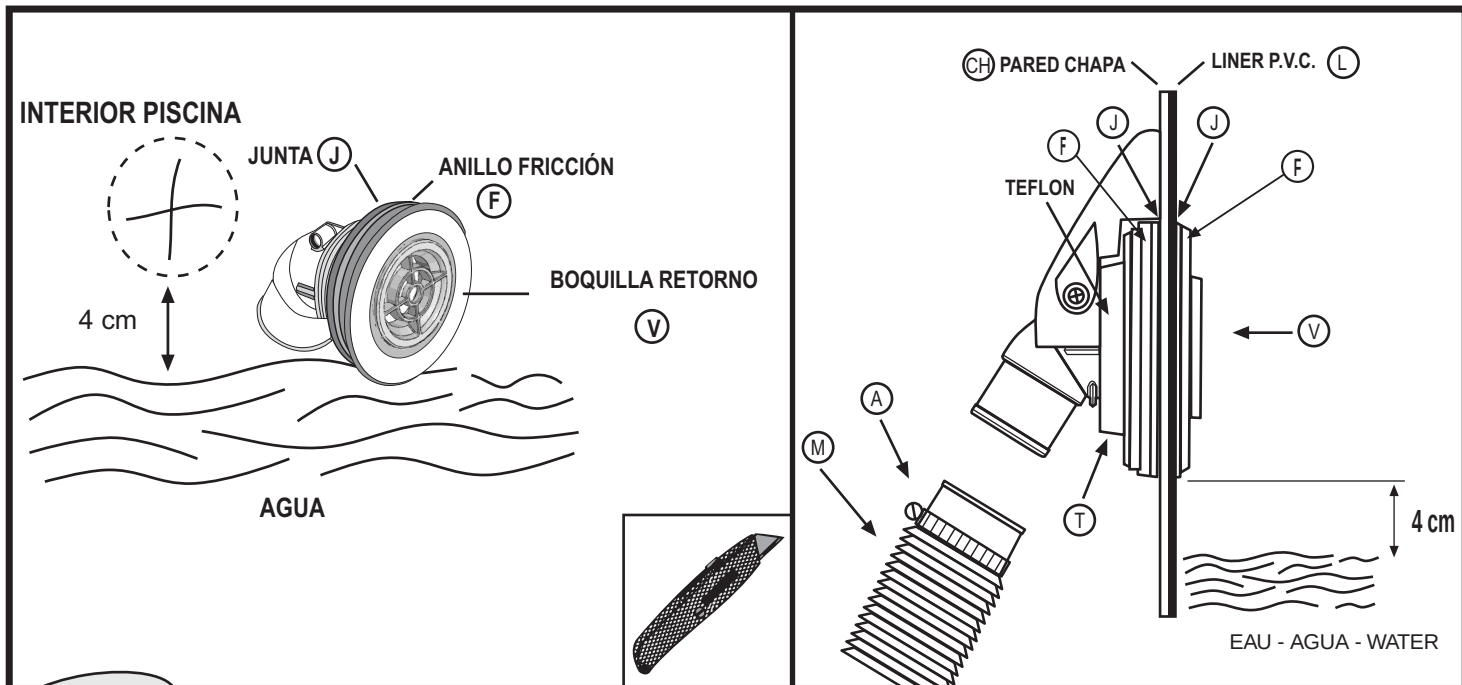
NL BESCHERMDOPPEN: TPL + TP Deze worden aangebracht in de verbindingen van de 2 bovenprofielen. De beschermddoppen bestaan uit 2 delen: Dop bovenprofiel (TPL) en dop verticaal profiel (TP). Eerst wordt het achterste deel van het TPL-deel aan de achterste delen van de 2 bovenprofielen vastgemaakt. Pas daarna het voorste gedeelte aan zodat het uitspringende deel van het TPL-deel in de uitsparing van deel PU1 past. Neem in de tweede plaats het stuk TP en steek dat langs onderen in de TPL en maak beide delen aan elkaar vast door middel van een schroef T1. Herhaal deze handelingen tot het gehele zwembad voltooid is.

PT TAMPAS PROTECTORAS: TPL + TP Colocam-se nas uniões de 2 Juntas. As tampas protectoras são compostas por 2 peças: Tampa Junta (TPL) e Tampa Perfil Vertical (TP).Primeiramente encaixe no lado posterior a peça TPL nas partes posteriores das 2 Juntas. Depois ajuste-a à parte frontal de forma que a saliência que a peça TPL tem se encaixe no furo da peça PU1. Em segundo lugar pegue na peça TP e encaixe-a na TPL por debaixo, colocando um parafuso T1 para as unir. Repita estes passos até completar toda a piscina.



- EN** FITTING THE SKIMMER AND RETURN VALVE
- ES** COLOCACIÓN DEL SKIMMER Y VALVULA RETORNO
- FR** INSTALLATION DU SKIMMER ET DE LA BUSE DE REFOULEMENT
- DE** EINBAU VON SKIMMER UND RÜCKLAUFVENTIL
- IT** INSTALLAZIONE DELLO SKIMMER E DELLA VALVOLA DI RITORNO
- NL** PLAATSING VAN DE SKIMMER EN VAN DE TERUGVOERKLEP
- PT** INSTALAÇÃO DO SKIMMER E DA VALVULA DE EVACUAÇÃO





12

EN

FITTING THE RETURN VALVE (V): (IMPELLER NOZZLE: V)

This valve is located at the bottom of the pool wall, and water is returned to the pool through it after treatment in the treatment unit. Start pouring water into the pool through a garden hose, and stop 4 cm below the bottom of the valve hole (check the liner is clean before filling the pool). Mark the position of the hole on the liner with a felt pen and make a cross-shaped cut in the centre of the mark with a stanley knife or similar. Do not cut beyond the edge of the hole. Place inside the pool through the cut, with a seal (J) and a friction ring (F). Cut the protruding part of the liner. Fit the other seal (J) and the other friction ring (F) and tighten firmly with the nut (T). Insert the return hose (M) which goes from the outlet of the treatment unit to the return valve (V), and secure it with the clamp (A).

ES

COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA DE RETORNO (V): (BOQUILLA DE IMPULSIÓN V):

Es una válvula situada en la parte inferior de la pared de la piscina, por donde retorna el agua depurada procedente de la depuradora. Comenzar a llenar la piscina (con una manguera de jardín), hasta que llegue a 4 cm por debajo del borde inferior de la boquilla (comprobar que el liner está limpio antes del llenado de la piscina). Marcar el orificio en el liner con un rotulador y hacer un corte en cruz en el centro con ayuda de un cúter (cuchilla), sin rebasar el agujero del troquel. Se introduce en el interior de la piscina por el corte, con un anillo de fricción (F) y una junta (J). Cortar el trozo de liner que asomará por el exterior. Colocar la otra junta (J) y el otro anillo de fricción (F) y apretar firmemente con la tuerca (T). Insertar la manguera de retorno (M), que va desde la toma de salida de la depuradora, hasta la boquilla de retorno (V) y sujetarla con la abrazadera (A).

FR

MONTAGE DE LA VALVE DE REFOULEMENT (V) : (BUSE D'IMPULSION : V)

La tôle est munie de 2 perçages, afin d'y fixer le skimmer et la buse de refoulement. BUSE DE REFOULEMENT : elle est installée sur la tôle, dans le milieu de la piscine. L'eau provenant de l'épurateur, retourne dans la piscine au travers de cette buse. Commencer le remplissage de la piscine avec un tuyau d'arrosage. Arrêter le remplissage à 4 cm du bord inférieur du perçage de la buse. Ne pas dépasser le niveau de perçage de la buse (contrôler que le liner soit propre avant le remplissage de la piscine). Faire une découpe de 4 cm en forme de croix dans le liner, au centre du perçage de la buse, à l'aide d'un cutter. ATTENTION, NE PAS DÉPASSER LE TROU. Prenez la buse de refoulement (V) puis enfiler dessus tout d'abord une bague friction (F) suivie d'un joint d'étanchéité en caoutchouc (J). Par l'intérieur de la piscine faites passer la buse à travers la découpe en forme de croix faite sur le liner et le perçage situé sur la tôle. Le joint (J) doit se situer parfaitement en contact avec le liner pour assurer l'étanchéité. Couper les morceaux de liner sortant à l'extérieur (la coupe doit être nette et ajustée). Par l'extérieur de la piscine enfiler un joint d'étanchéité (J) en le plaçant en contact avec la tôle puis une bague de friction (F). Ajuster l'ensemble des pièces en serrant fermement avec l'écrou (T). Ce montage doit se mener à bien avec beaucoup de soin, évitant les plis à travers lesquels pourraient se produire des fuites d'eau. Avant de continuer le remplissage de la piscine il faudra installer le tuyau de refoulement (M) qui va de la prise de sortie de l'épurateur à la buse de refoulement (V), en le fixant avec deux colliers (A).

DE

EINBAU DES RÜCKLAUFVENTIL (V):

Es handelt sich um ein unten an der Beckenwand befindliches Ventil, durch das das geklärte Wasser aus der Filteranlage ins Becken zurückfließt. Befüllen Sie das Becken zunächst bis ca. 4 cm Wasser unter dem unteren Rand der Ventilöffnung (Bevor Wasser eingefüllt wird, ist auch der Liner auf Sauberkeit zu überprüfen). Markieren Sie in dem Liner einen zentrierten kreuzförmige Schnitt, und dann mit Hilfe eines Cutters schneiden, ohne den Durchmesser der Öffnung zu überschreiten. HINWEIS: GEWINDE DES RÜCKLAUFVENTILS MIT TEFLON BELEGEN. Durch die Öffnung vom Beckeninnern aus, das Rücklaufventil (V) mit einen Nebendichtungsring (F) und einer Dichtung (J) einführen. Das nach außen überragende Linerstück sauber abschneiden. Außen wird dann die andere Dichtung (J) und Nebendichtungsring (F) angebracht und mit der Mutter (T) fest angezogen. Rücklaufschlauch (M) zwischen dem Ausgang der Filteranlage und dem Rücklaufventil (V) mit den Rohrschellen (A) anbringen.

IT

MONTAGGIO DELLA VALVOLA DI RITORNO (V): (UGELLO DI SPINTA V):

Come si può capire dal nome si tratta di una valvola situata nella parte inferiore della parete della piscina, da dove ritorna l'acqua depurata alla piscina proveniente dal depuratore. Iniziare il riempimento della piscina con acqua (mediante un idrante da giardino). Non superare il livello della valvola, fermare l'acqua, una volta raggiunti circa i 4 cm dal bordo inferiore del foro (verificare che il liner sia pulito prima di riempire la piscina). Procedete a segnare il foro sulla fodera (liner) mediante un pennarello a fare un taglio o croce sul centro servendovi di un cutter senza oltrepassare il foro del prestampato. Si inserisce all'interno della piscina attraverso la fenditura, con una giunta (J) e una rondella di frizione (F). Tagliare il lembo di Liner che sposterà all'esterno. Posizionare l'altra giunta (JG) e l'altra rondella di frizione (F) e stringere a fondo con il dado (T). Inserire la manica di ritorno (M) che va dall'uscita del depuratore fino alla valvola di ritorno (V) e fissarla con la ghiera (A).

NL

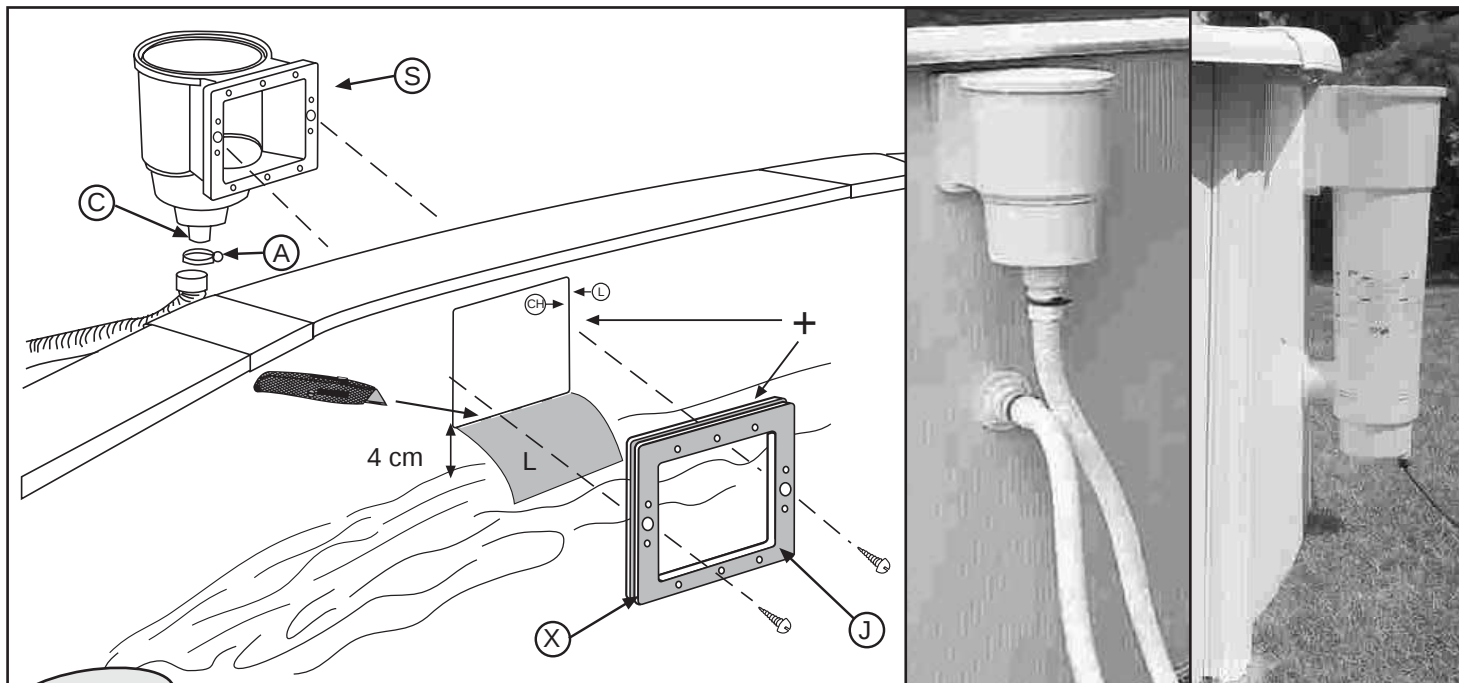
MONTAGE VAN DE TERUGVOERKLEP (V): (MOND AANDRIJVING V):

Dit is een klep, gesitueerd aan de onderkant van de wand van het zwembad, waardoor het gezuiverde water, afkomstig van de zuiveringsinstallatie weer terugstroomt. Begin het zwembad met water te vullen (met een tuinslang) totp een niveau van 4 cm onder de benedenrand van de klep (verifiëren of de Liner schoon is). Geef de opening in het dek (de liner) aan met een vilstift en maak in het midden een kruisvormige insnijding met behulp van een mesje, zonder de geponste opening te overschrijden. ZEER BELANGRIJK: TEFLON (AFDICHTINGSMIDDEL) AANBRENGEN OP DE GEHELE SCHROEFDRAAD VAN DE TERUGVOERKLEP. Wordt via de opening in het zwembad aangebracht met een wrijvingsring (F) en een koppeling (J). Snijd het stuk Liner dat naar buiten uitsteekt af. Breng de andere koppeling (J) en de andere wrijvingsring (F) aan en span ze stevig aan met behulp van de moer (T). Breng de waterslang voor het terugkerende water (M), die van de uitlaat van de zuiveringsinstallatie naar het terugslagventiel (V) loopt, in en zet haar vast met de klemring (A).

PT

MONTAGEM DA VALVULA DE EVACUAÇÃO (V): (CANO DE IMPULÇÃO V):

É uma válvula instalada na parte baixa da piscina que permite à água que vem do purificador de ser evacuada para a piscina. Començar o enchimento da piscina (com uma mangueira). Não ultrapassar o nível da válvula. Só encher até uma altura de 4 cm do bordo interior do orifício (verificar se o liner está limpo, antes de encher da piscina). Marcar o orifício da coberta com uma esferográfica e cortar desenhando uma cruz no centro com uma lâmina, sem ultrapassar o orifício. MUITO IMPORTANTE: COBRIR O PASSO DE ROSCA DA VALVULA DE EVACUAÇÃO COM TEFLON. Introduzir no interior da piscina pelo corte, com uma junta (J) e um anel de fricção (F). Cortar o pedaço de liner que sobressai no exterior. Colocar a outra junta (J) e o outro anel de fricção (F) e apertar firmemente com a porca (T). Montar a mangueira de retorno (M) que vai da tomada de saída do purificador até à válvula de retorno (V) e sujeitá-la com a braçadeira (A).



13

EN ATTACHING THE SKIMMER BODY (S) TO THE OUTSIDE OF THE POOL:

Fill the pool with water until the level is 4 cm from the bottom of the perforation for the skimmer. Using a Stanley knife, cut the liner (L) inside the pool opposite the perforation. Locate the double seal (J) so that the wall plate and liner are within the groove (X) made for this purpose and fit the two shorter screws into the larger centre holes from the inside of the pool through the double seal and the liner. Screw them into the center holes on the skimmer (S). Cover the connecting bushing (C) and the water treatment unit inlet with Teflon. Screw the connecting bushing (C) tightly to the skimmer, connect one end of the hose to the skimmer connecting bushing (C) using a clamp (A), and fit the other end to the treatment unit inlet. Clamp this end also. **NB.-** Fit Teflon on all water hose connection threads to ensure leak-tightness.

ES FIJACION DEL CUERPO DEL SKIMMER (S) AL EXTERIOR DE LA PISCINA:

Seguir llenando de agua la piscina, hasta que el nivel esté a 4 cm. de la parte inferior del troquel del skimmer. Recorte con un cúter (cuchilla) el liner (L) que se encuentra en el interior de la piscina y ocupa el recuadro del troquel. Situe la junta doble (J) de manera que en su canaladura (X) (canaladura de la junta doble prevista para esto) quede la chapa y el liner. A continuación, colocar los dos tornillos más cortos desde la parte interior de la piscina dentro de los 2 agujeros centrales más grandes (a través de la junta doble y del liner) y atornillar dentro de los agujeros centrales correspondientes al cuerpo del skimmer (S). Cubrir con teflón el manguito de conexión (C) y la toma de entrada del agua de la depuradora. Atornillar fuertemente el manguito de conexión (C) al cuerpo del skimmer y conectar un extremo de la manguera con la ayuda de una abrazadera (A) al manguito de conexión del skimmer (C). Encajar el otro extremo de la manguera a la entrada de la toma de agua de la depuradora y apretar con la ayuda de una abrazadera. **IMPORTANTE:** Poner teflón en todas las roscas de conexión de agua.

FR INSTALLATION DU CORPS DU SKIMMER (S) À L'EXTÉRIEUR DE LA PISCINE:

Continuer à remplir la piscine, jusqu'à ce que le niveau d'eau soit à 4 cm de la partie inférieure du perçage du skimmer. Avec une lame (cutter) découper le liner (L) qui se trouve à l'intérieur de la piscine au format du perçage. Installer le double joint (J) en emboîtant la tôle et le liner dans la rainure (X) du double joint prévu à cette effet. Ensuite, mettre les 2 plus petites vis depuis l'intérieur de la piscine dans les 2 trous centraux plus grands (à travers le double joint et le liner) et visser aux trous centraux correspondants du corps du skimmer (S). Recouvrir le tube de connexion (C) ainsi que la prise d'entrée d'eau de l'épurateur avec du Téflon. Visser fortement le tube de connexion (C) au corps du skimmer et brancher l'extrémité de tuyau à l'aide d'un collier (A) au tube de connexion du skimmer (C). Emboîter l'autre extrémité du tuyau à l'entrée de la prise d'eau de l'épurateur et serrer à l'aide d'un collier. **IMPORTANT:** Recouvrir de Téflon tous les filetages de raccord d'eau, pour en garantir l'étanchéité.

DE BEFESTIGUNG DES SKIMMERGEHÄUSES (S) AN DER BECKENWAND:

Pool weiter mit Wasser bis zu einer Höhe von ca. 4 cm. innem am gestanzten Teil des Skimmers befüllen. Schneiden sie mit einen Cutter (Messer) den Liner (L) auf der innem im Pool den Stanzrahmen abdeckt. Plazieren Sie die doppelte Dichtung (J) so, das ihrer Nut (X) (Nut der hierfür vorgesehenen Doppeldichtung) Blech und Liner zu liegen kommen. Drehen Sie dann die kürzeren Schrauben vom Innern des Pools aus in die beiden größeren Mittelbohrungen (durch die doppelte Dichtung und den Liner) ein und schrauben Sie anschließend das Skimmerhäuse (S) mit Hilfe sie in die Mittelbohrungen des Skimmergehäuse (S). Mit Teflon die Anschlussmuffe (C) und den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage abdecken. Anschlussmuffe (C) fest an das Skimmergehäuse schrauben und ein Schlauchende mit Hilfe der Rohrschelle (A) an die Anschlussmuffe des Skimmers (S) anschließen. Das andere Schlauchende an den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage anschließen und mit einer Rohrschelle sichern. **WICHTIG:** Um für Abdichtung zu sorgen, alle Wasseranschlussgewinde mit Teflon abdecken.

IT FISSAGGIO CORPO SKIMMER (S) ALL'ESTERNO DELLA PISCINA:

Continuare a riempire d'acqua la piscina, fino a un livello di 4 cm. dalla parte inferiore dello stampo dello skimmer. Tagliare con cutter (lama) il liner (L) che si trova all'interno della piscina e che occupa il riquadro dello stampo. Situare la guarnizione doppia (J) in modo che nella sua scanalatura (X) (scanalatura della guarnizione doppia prevista allo scopo) resti inserita la lamiera ed il liner. Collocare quindi le due viti più corte dalla parte interna della piscina all'interno dei 2 fori centrali più grandi (attraverso la guarnizione doppia e il liner) ed avvitare all'interno dei fori centrali corrispondenti al corpo dello skimmer (S). Ricoprire con Teflon il raccordo di attacco (C) al corpo dello skimmer ed unire un'estremità del tubo flessibile all'entrata della presa d'acqua della depuratrice e stringere servendosi di una fascetta. **IMPORTANTE:** Porre teflon in tutte la filettature degli attacchi d'acqua, allo scopo di assicurare la tenuta stagna..

NL HET VASTZETTEN VAN HET SKELET VAN DE SKIMMER (S) AAN DE BUITENKANT VAN HET ZWEMBAD:

U vervolgt met het vullen van het zwembad totdat het niveau top op 4 cm. beneden geposte opening van de skimmer komt te staan. Snij met een cutter het dek (de liner L) dat zich aan de binnenkant van het zwembad bevindt en dat het vierkant van de geonste opening bedekt, af. Situeer de dubbele pakking (J) op de manier waarop in de gleuf (X) (de gleuf die speciaal bestemd is voor de dubbele pakking) de wand en het dek geplaatst kunnen worden. Vervolgens dient u de twee korste schroeven vanuit de binnenkant van het zwembad in te brengen in de twee grootste centrale gaten van het skelet van de skimmer (S). Het verbindingsslangetje (C) en de aansluiting van de watertoevoer van de zuiveringinstallatie met Teflon bedekken. Het verbindingsslangetje (C) stevig aan het skelet van de skimmer aanschroeven en het uiteinde van de waterslang met behulp van een klembab (A) aansluiten aan het verbindingsslangetje van de skimmer (C). Het andere uiteinde van de waterslang inpassen in de toever van de wateraansluiting van zuiveringinstallatie en stevig vastzetten met behulp van een klemband. **BELANGRIJK:** Teflon aanbrengen aan schroefdraden van de wateraansluiting teneinde lekkages te voorkomen.

PT SUJEIÇÃO DO CORPO DO SKIMMER (S) AO EXTERIOR DA PISCINA:

Continuar a encher a piscina até o nível estar a 4 cm da parte inferior da peça furada do skimmer. Com um cutter, corte o liner (L) do interior da piscina que ocupa o quadro da peça furada. Coloque a junta dupla (J) de maneira que na estria (X) fique a chapa e o liner; (estria da junta dupla prevista ao efeito). Depois, colocar os parafusos mais pequenos desde a parte interior da piscina dentro dos 2 furos centrais (através da junta dupla e do liner), e aparafusar nos furos centrais correspondentes ao corpo do skimmer (S). Cobrir com teflon o tubo de ligação (C) ao corpo do skimmer e ligar um extremo da mangueira com uma braçadeira (A) ao tubo de ligação do skimmer (C). Encaixar o outro extremo da mangueira à entrada da tomada de água da depuradora e apertar com uma braçadeira. **MUITO IMPORTANTE:** Envolver com Teflón todas as roscas de conexão de água para assegurar a estanqueidade.

EN

FITTING THE SKIMMER FRAME (M):

En sure that all holes are lined up properly (seal to wall plate perforation to skimmer). Screw 10 remaining screws loosely through the frame to check that the fit is correct. Then tighten the screws a little more one by one in the order indicated. Finally, tighten them fully in the same order. **FINAL DETAILS:** Clip the trim cover over the skimmer frame (Z). Put the gate (K) into the skimmer mouth and clip it in place by pressing the two ends. Fit the basket (O) inside the skimmer and finally fit the skimmer body cover (TS). **FINISH FILLING THE POOL TO HALF WAY UP THE SKIMMER MOUTH TO ENSURE THAT THE WATER ENTERS THE SKIMMERS.**

ES

COLOCACION DEL MARCO DEL SKIMMER (M):

Asegurarse de que todos los agujeros estén uno frente a otro (junta-troquel chapa-skimmer). Insertar los 10 tornillos que quedan a través del marco sin enroscarlos demasiado para verificar el correcto encaje. Enroscar un poco los tornillos, uno después de otro, siguiendo el orden indicado. AL FINAL APRETARLOS FIRMEMENTE SIGUIENDO EL MISMO ORDEN. **ULTIMOS DETALLES:** Colocar a presión la tapa embellecedora del marco del skimmer (Z). Para acabar, introducir la compuerta (K) por la apertura rectangular (presionar con delicadeza los dos extremos y encajar los salientes). Colocar el cesto (O) en el interior del skimmer y la tapa del cuerpo del skimmer (TS). **TERMINAR DE LLENAR LA PISCINA HASTA LA MITAD DE LA PUERTA DEL SKIMMER,** (10 - 15 cm por debajo del borde de la piscina) PARA QUE ENTRE AGUA EN SU INTERIOR Y LLENE EL SISTEMA DE FILTRACION.

FR

INSTALLATION DU CADRE DU SKIMMER (M):

S'assurer que tous les trous se trouvent en face les uns des autres (joint-perçage tôle-skimmer). Mettre les 10 vis restants dans le cadre sans les serrer pour s'assurer que l'emboîtement est correct. Serrer un peu les vis, l'une après l'autre, suivant l'ordre indiqué. FINALEMENT LES VISSER FORTEMENT DANS LE MÊME ORDRE. **DERNIERS DÉTAILS:** Installer, par pression, l'enjoliveur du cadre du skimmer (Z). Pour finir, positionner la porte du skimmer (K) dans l'ouverture rectangulaire (appuyer délicatement sur les deux extrémités et emboîter les ergots). Installer le panier (O) à l'intérieur du skimmer ainsi que le couvercle (TS). **TERMINER LE REMPLISSAGE DE LA PISCINE; JUSQU'À CE QUE L'EAU ARRIVE À LA MOITIÉ DE LA BOUCHE DU SKIMMER, AFIN QUE L'EAU ENTRE À L'INTÉRIEUR DE CE DERNIER ET REMPLISSE LE SYSTÈME DE FILTRATION.**

DE

ANBRINGEN DE MERRAHMENS (M):

Stellen Sie sicher, dass alle Bohrungen genau gegenüber liegen (Dichtung-Stanzrahmen und Blech-Skimmer). Legen Sie die 10 verbliebenen Schrauben durch den Rahmen ein, ohne sie jedoch zu sehr anzuziehen, um die korrekte Justierung zu überprüfen. Schrauben nacheinander und in der angegebenen Reihenfolge etwas eindrehen. AM SCHLUSS IN DER ANGEBENEN REIHENFOLGE FESTZIEHEN. **LETZTE EINZELHEITEN:** Zierleiste des Skimmerrahmens (Z) einrasten. Skimmerklappe (K) durch die Skimmeröffnung einführen, dabei auf die beiden Enden drücken und einrasten lassen. Korb (O) in den Skimmer einsetzen und schließlich das Skimmerhäuse (TS) mit dem Deckel verschließen. **BECKEN ETWA BIS ZUR HÄLFTE DER SKIMMERÖFFNUNG BEFÜLLEN, DAMIT DAS WASSER AUCH IN DAS SKIMMERINNERE GELANGEN KANN.**

IT

COLLOCAZIONE DELL'INFISSO DELLO SKIMMER (M):

Assicurarsi che tutti i fori siano uno di fronte all'altro (guarnizione-stampo lamiera-skimmer). Inserire le 10 viti che restano attraverso l'infisso senza avvitare troppo, allo scopo di verificare la corretta sistemazione. Avvitare un po' le viti, una dopo l'altra, seguendo l'ordine indicato. PER FINIRE, STRINGERLE SALDAMENTE SEGUENDO LO STESSO ORDINE. **AVVERTENZE:** Inserire a pressione il coperchio abbellitore nella cornice dello skimmer (Z). Introducere lo sportello (K) dalla bocca dello skimmer e fare pressione sulle 2 estremità fino ad incastrarle stesse. Sistemare il cestello (O) all'interno dello skimmer e ad ultimo, coperchio del corpo dello skimmer (TS). **ULTIMARE IL RIPIEPISTO DELLA PISCINA CON ACQUA FINO AD OLTREPASSARE METÀ DELLA BOCCA DELLO SKIMMER, IN MODO DI FAR RIENTRARE L'ACQUA ALL'INTERNO DELLO STESSO.**

NL

PLAATSING VAN HET RAAM VAN DE SKIMMER (M):

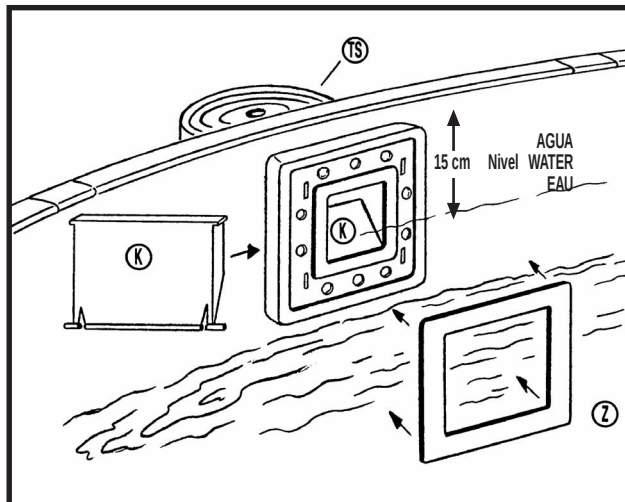
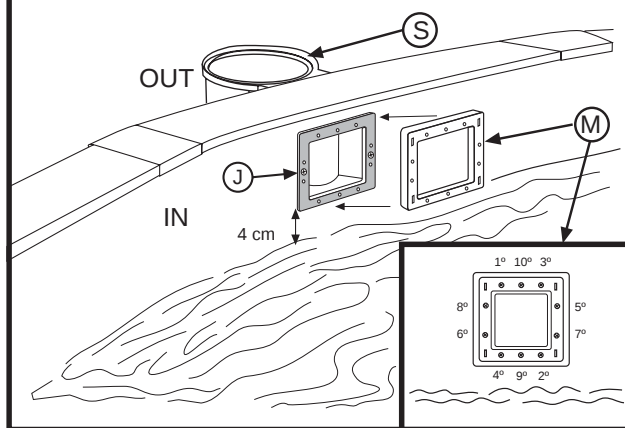
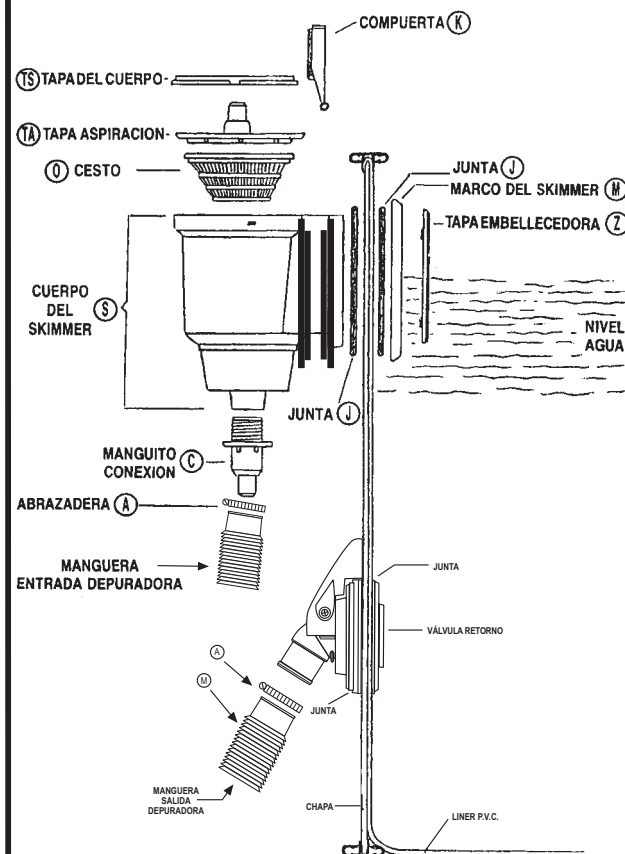
Verzekert u zich ervan dat alle gaten met elkaar overeenkomen (pakking-geponste opening-skimmer). De overgebleven door de lijst inbrengen zonder deze al te schroeven om de correcte inpassing te kunnen verifiëren. De schroeven de één na de ander een iets aanschroeven, de aangewezen volgorde volgende. UITEINDELIJK DE SCHROEVEN STEVIG VATSCHROEVEN VOLGENS DEZELFDE VOLGORDE. **LAATSTE BIJZONDERHEDEN:** Onder druk het sierdeksel van het raam van de skimmer (Z) plaatsen, de deur (K) door de mond van de skimmer inbrengen, druk uitoefenende op de twee uiteinden en deze inpassen. De mand (O) plaatsen binnenin de skimmer en daarna het deksel van de romp van de skimmer (TS). **GEbruik het deksel van de zuiger (TA) ALLEEN ALS DE BODEMREINIGER GEBRUIKT WORDT. HET VULLEN VAN HET ZWEMBAD VOLTOOIEN TOTAAN DE HELFT VAN DE SKIMMER, OPDAT HET WATER NAAR BINNEN KAN STROMEN.**

PT

INSTALAÇÃO DO QUADRO DO SKIMMER:

Verificar se todos os furos estão enfrente uns dos outros (junta-peça furada chapa-skimmer). Pôr os 10 últimos parafusos no quadro sem aparafusar muito, para verificar se estão bem encaixados. Aparafusar pouco a pouco os parafusos, um após o outro seguindo a ordem indicada. FINALMENTE, APERTAR FIRMEMENTE SEGUINDO A MESMA ORDEM. **ULTIMOS DETALHES:** Instalar o tampão do caixilho do skimmer (T) carregando nele. Introduzir a válvula (K) na boca do skimmer (carregar nas duas extremidades e encaixar). Instalar o recipiente (O) no interior do skimmer e, por fim, colocar a tampa do corpo do skimmer (TS). **TERMINAR O ENCHIMENTO DA PISCINA ATÉ A AGUA CHEGAR À METADE DA BODA DO SKIMMER, PARA QUE A AGUA POSSA ENTRAR NO INTERIOR DO MESMO.**

14

**COMPONENTES DEL SKIMMER Y VALVULA DE RETORNO.**

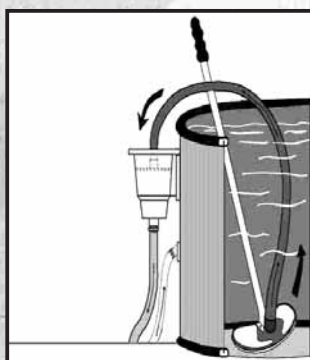
INSTRUCTIONS



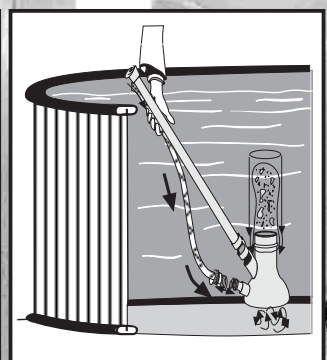
PARTE

5

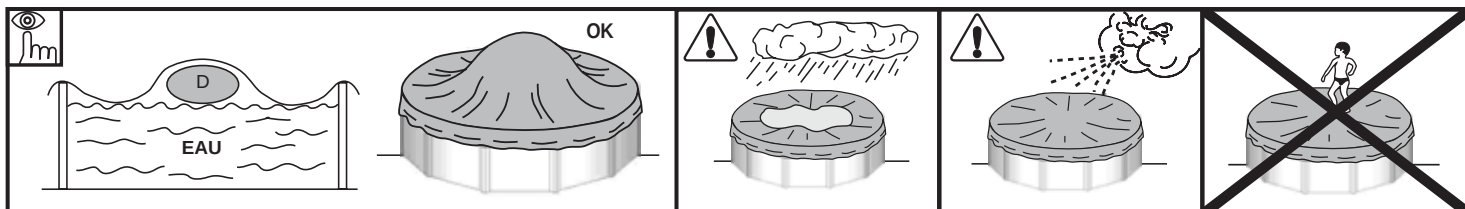
- EN** MAINTENANCE AND USE
- ES** MANTENIMIENTO Y USO
- FR** ENTRETIENT ET UTILISATION
- DE** WARTUNG UND GEBRAUCH
- IT** MANUTENZIONE E USO
- NL** ONDERHOUD EN GEBRAUCH
- PT** MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO



VACUUM CLEANER
POR ASPIRACIÓN
NETTOYEUR DE FONDS ASPIRATION
SAUG-BODENREINIGER
PULISCIFONDI ASPIRAZIONE
BODEMVEGER ZUIGING
LIMPA FUNDOS ASPIRAÇÃO



VÉNTURY STYLE
TIPO VENTURY
APIRATEUR VENTURI
BODEMMEUGER VENTURI
LIMPA-FUNDOS VENTURI
BODEMMEUGER VENTURI
LIMPA-FUNDOS VENTURI



RECOMMANDATION POUR L'ENVIRONNEMENT :
«NE DÉMONTÉ PAS LA PISCINE SI CELA N'EST PAS ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. EN CAS DE DÉMONTAGE, NOUS VOUS PRIONS DE RÉUTILISER L'EAU. IL N'Y A PAS D'EAU EN TROP».

ENTRETIEN ET UTILISATION :

- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, le système de filtration doit obligatoirement être mis en service chaque jour, suffisamment longtemps pour assurer au moins un renouvellement complet du volume d'eau.
- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, vérifier régulièrement le niveau d'encrassement du média filtrant.
- Surveiller la boulonnerie et la visserie (par exemple : traces de rouille) lorsque c'est possible.
- Le niveau d'eau de la piscine doit toujours être maintenu au minimum à 15 cm du rebord supérieur de celle-ci.
- Ne videz jamais complètement la piscine. Vous risqueriez d'endommager gravement la structure de votre piscine si le niveau d'eau n'est pas suffisant.
- Le non-respect des consignes d'entretien peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants.
- L'utilisation d'un kit piscine implique le respect des consignes de sécurité décrites dans la notice d'entretien et d'utilisation.
- Ne pas laisser un kit piscine à poser sur le sol à l'extérieur, vide.
- Nettoyer régulièrement le liner PVC et la ligne du niveau de l'eau avec des produits non abrasifs. Nettoyez périodiquement le pli d'union du fond au latéral du liner car c'est une zone où la saleté s'accumule. Si vous faites par accident un petit trou dans le liner, vous pouvez le réparer avec nos rustines AR202 ou V12.
- Les bâches d'été (isothermes) protègent votre piscine des insectes, poussière, feuilles, etc. et évitent la perte de température de l'eau. Placez-la toujours avec les bulles en contact avec l'eau.

HIVERNAGE :

A) SI VOUS CHOISISSEZ DE NE PAS DEMONTER LA PISCINE :

- 1- Nettoyer le fond et les parois du liner avec un produit non abrasif.
- 2- Traiter l'eau avec un produit d'hivernage.
- 3- Laisser la piscine remplie d'eau en tenant compte que :
 - a) Pour les piscines avec skimmer et buse de refoulement baisser le niveau de l'eau 5 cm en dessous du skimmer et fermer la buse de refoulement avec le bouchon à vis qui est joint à l'épurateur.
 - b) Pour les piscines avec buses d'aspiration et de refoulement baisser le niveau de l'eau à 20 cm du rebord supérieur de la piscine, en fermant les buses par le système de vis qui est incorporé.
- 4- Déconnecter les tuyaux. Ne pas démonter le skimmer ni les buses.
- 5- Protéger la piscine avec une bâche d'hivernage, en mettant un élément flottant entre celle-ci et l'eau, afin de la protéger du gel.
- 6- Épurateur : le déconnecter de la piscine. Le nettoyer, vider le sable ou enlever la cartouche, le sécher et le conserver dans un endroit couvert et à l'abri de l'humidité.
- 7- Accessoires : enlever tous les accessoires (échelle, alarme, projecteur, perche,...), les nettoyer à l'eau douce et les ranger.

REMISE EN MARCHÉ : Enlever la bâche d'hivernage, installer l'épurateur, changer au moins 1/3 de l'eau et réaliser une chloration de choc. Mettre l'épurateur en fonctionnement pendant au moins 8 heures en respectant les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.

B) SI VOUS CHOISISSEZ DE DEMONTER LA PISCINE :

- 1- Vider la piscine. Moyens: Épurateur, Pompe de vidange ou Principe des vases communicants. **Utiliser le principe de vases communicants :** pour ceci, prenez le tuyau de l'épurateur à diamètre inférieur. Attachez un poids à l'une de ses extrémités et faites le plonger au fond de la piscine. A la suite plongez la totalité du tuyau jusqu'à vider tout l'air qui se trouve à l'intérieur. Avec la paume de la main boucher hermétiquement sous l'eau l'extrémité libre du tuyau puis menez-la jusqu'au point de vidange désiré. Retirez la main et l'eau commencera à couler. Ne pas utiliser cette eau pour l'arrosage, étant donné qu'elle contient des produits chimiques.
- 2- Nettoyer tous les composants de la piscine avec une éponge et un produit savonneux avec pH neutre. Les sécher et les ranger dans un endroit sec et propre.

Il est normal qu'après plusieurs montages et démontages le liner en PVC se dilate et perde de l'élasticité.

REMISE EN MARCHÉ : Lisez de nouveau les instructions contenues dans ce manuel depuis de début

TRAITEMENTS CHIMIQUES :

Lisez avec attention les instructions du fabricant du produit chimique. ATTENTION: Conserver les produits chimiques dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

Important : Tous les produits utilisés doivent être compatibles avec le liner en PVC.

- **Premier remplissage :** Analyser le pH et le Chlore (Cl) de l'eau et les ajuster aux niveaux optimum : pH : 7,2 – 7,6 ; Chlore : 0,5 – 2 ppm.
- **Chloration choc :** Cela consiste à augmenter le niveau de chlore jusqu'à 20 ppm approximativement pour éliminer les bactéries et algues. La réaliser uniquement lorsque l'eau de la piscine provient de puits, étangs,... ou lorsqu'elle est restée longtemps sans traitement.
- **Contrôles :** Contrôler, au moins une fois par semaine, les niveaux de pH et Chlore. (Utilisez un analyseur de Chlore et pH) De même, vous devrez rajouter de l'algicide pour prévenir la formation des algues. Ne jamais se baigner jusqu'à ce que le niveau de chlore soit stabilisé. Toujours utiliser un dosificateur flottant pour la dissolution du produit chimique (pastilles). Le dosage des produits chimiques se fait en fonction de : le volume d'eau de votre piscine, la fréquence des baignades, les conditions climatiques, température de l'eau et emplacement. Toujours agiter l'eau et attendre la dissolution d'un produit chimique avant d'en rajouter un autre. Attendre environ 12 h. entre chaque ajustement de pH, de Chlore, ou d'anti-algues en faisant fonctionner le système de filtration.

TRAITEMENTS MECANIQUES :

Vérifier que l'épurateur, skimmer, buses et tuyaux soient correctement connectés à la piscine. Tenez en compte que plus la température de l'eau est élevée, plus long sera le temps de filtration. Temps de filtration théorique = volume d'eau / débit du système de filtration (généralement 8h/jour avec la température de l'eau à 21°C), (Idéal : 2h le matin – 4h à la mi journée – 2h l'après-midi) **Bien respecter les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.**

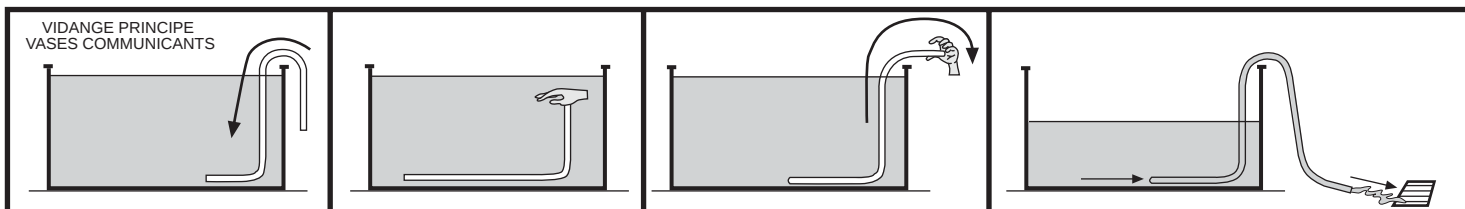
- ASPIRATEUR DE FOND PAR ASPIRATION (MANUEL OU AUTOMATIQUE) :

Uniquement pour les piscines avec skimmer. Connecter une extrémité du tuyau à la tête du balai et le plonger dans l'eau pour qu'il se remplisse. Connecter l'autre extrémité du tuyau à l'adaptateur d'aspiration (TA) et le mettre sur le panier du skimmer. Mettre en marche l'épurateur en position FILTER et commencer à nettoyer le fond. Faire attention dans les zones à plis là où s'accumule la saleté.

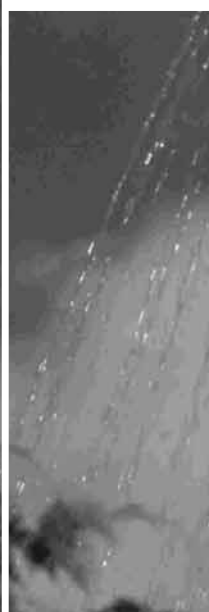
ASPIRATEUR DE FOND TYPE VENTURY :

Assembler un tuyau d'arrosage sur l'embout de l'aspirateur de fond et l'introduire dans la piscine. Ouvrir le robinet à une pression normale pour que l'eau coule vers le fond de la piscine, produisant ainsi un courant ascendant qui récupère la saleté et la dépose dans le filtre installé sur l'aspirateur de fond.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
Eau trouble	Filtration pauvre, pH haut. Excès de résidus organiques	Laver le filtre. Ajouter du CLARIFIANT en pastilles avec un doseur. Faire une Chloration de choc.
Eau verte	Formation d'algues ou vert de gris	Brosser légèrement le fond et les parois de la piscine. Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Ajouter un algicide et du CLARIFIANT LIQUIDE.
Eau marron	Présence de fer ou de manganèse	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Faire une CHLORATION DE CHOC. Ajouter du CLARIFIANT LIQUIDE.
Incrustations	Présence de chaux dans l'eau	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Ajouter de l'ANTI-CALCAIRE une fois par semaine.
Irritation des yeux et de la peau. Mauvaises odeurs	PH non ajusté. Excès de résidus organiques	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Faire une CHLORATION DE CHOC.



INSTRUCTIONS



- EN** ACCESSORIES
- ES** ACCESORIOS
- FR** ACCESSOIRES
- DE** ZUBEHÖR
- IT** ACCESSORI
- NL** ACCESSOIRES
- PT** ACESSÓRIOS

PARTE **6**

Cleaners / Limpiafondos / Aspirateurs / Bodenreiniger Plusci-Fundos / Bodemreinigers / Limpa-Fundos



40642
ROBOT MAXI KAYAK



40663
R. KAYAK ADVANCE



AR20820
ROBOT CRUISSER



40648
ROBOT KAYAK JET



90397
SILENCE VAC



19001
CLASSIC VAC



90399
WIKI VAC



AR20682
SMALL CONFORT

Heat pumps / Bombas de calor / Pompes à chaleur / Wärmepumpe Pompas de calore / Warmtepomp / Mombas de calor

Comfort Heat

STEELHEAT



AR2098-5 CV
AR2097-3 CV
AR2096-2 CV
AR2095-1 CV
AR2094-0,5 CV



AR2005-5 CV
AR2004-4 CV
AR2003-2,5CV

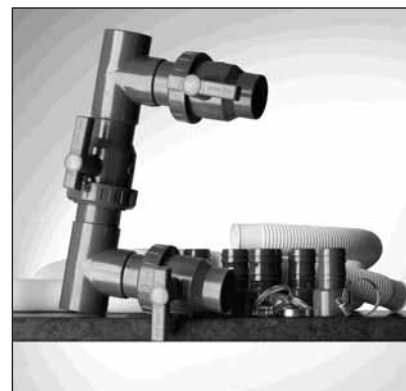
Heating systems / Calefacción / Chauffage / Heizung Riscaldamento / Verwarmin / Aquecimento



AR20750



AR2069

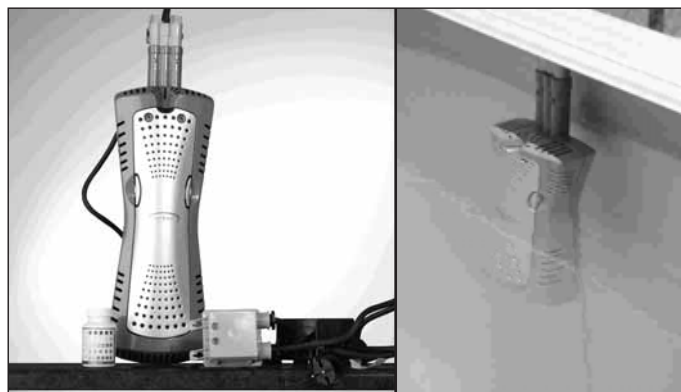


AR2000

Water Treatment / Tratamiento de agua / Traitment d'eau / Wasseraufbereitung Trattamento Acqua / Behandeling van het water / Tratamento de água



AR2085



AR2084

ISOTHERMIC COVERS / CUBIERTAS ISOTÉRMICAS / COUVERTURES ISOTHERMES / ISOTHERMISCHE ABDECKUNGEN / COPERTURE ISOTERMICI / ISOTHERMISCHE OVERTREKKEN / COBERTAS ISOTERMICAS

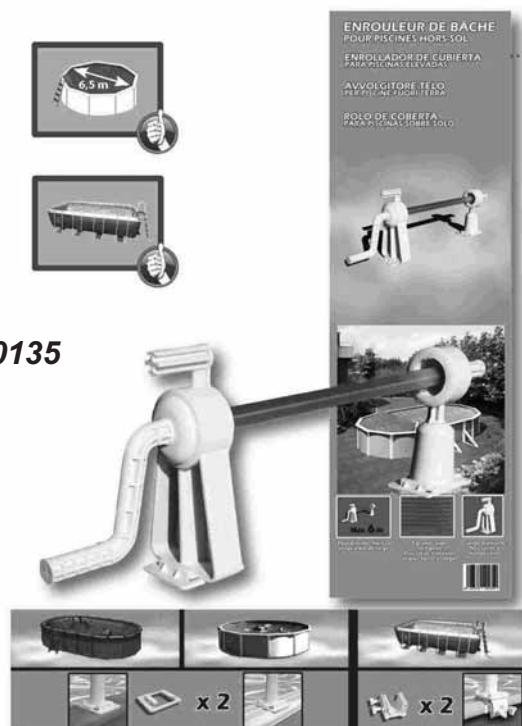


WINTER COVERS / CUBIERTAS DE INVIERNO / COUVERTURES POUR L'HIVER / WINTERABDECKUNGEN / COPERTURE INVERNALI / WINTER-OVERTREKKEN / COBERTAS DE INVERNO



COVER ROLLER FOR ABOVE - GROUND POOLS ENROLLADOR CUBIERTAS DE PISCINAS ELEVADAS ENROULEUR POUR PISCINES HORS - SOL

40135



Solar showers / Duchas solares / Douches solaire



Ref. AR1130

Ducha solar de jardín 32l - Aluminio
Graden solar shower 32l - Aluminium
Douche solaire de jardin 32l - Aluminium



Ref. AR1035

Ducha solar de jardín 38l - PVC
Graden solar shower 38l - PVC
Douche solaire de jardin 38l - PVC



Ref. AR1030

Ducha solar de jardín 30l - PVC
Graden solar shower 30l - PVC
Douche solaire de jardin 30l - PVC



Ref. AR10250

Ducha solar de jardín 20l - PVC
Graden solar shower 20l - PVC
Douche solaire de jardin 20l - PVC



Ref. 40664

Ducha solar de jardín 20l - PVC
Graden solar shower 20l - PVC
Douche solaire de jardin 20l - PVC

Ref. AR104

Ducha de aluminio
Aluminium shower
Douche en aluminium

ES

MANUFACTURAS GRE, S.A.
Aritz bidea nº 57, Trobika Auzotegia
Apartado 69,
48100 Mungüia (Vizcaya) - España
Tel: (34) 946 741 844
Fax: (34) 946 740 321
e-mail: gre@gre.es
web: www.gre.es

PT

ACQUAEMPORIUM
Rua Prof. Dr. Jorge Mineiro 16 1ºB
2730-146 Barcarena - Portugal
Tel: (0351) 21 434 01 20
Fax: (0351) 21 434 01 29
e-mail: geral@acquaemporium.com
web: www.gre.es

FR

POOL SERVICE
Z.A. Argile VII 760 Avenue de la Quiera
06370 Mouans Sartoux - France
Tel: (33) 0892 707 720 (0,34€/min)
Fax: (33) 4 92 28 03 33
e-mail: sav@pools.fr

BE**NL****IT****UK****DE****AT**

WATERMAN GMBH
Nürtiger Str. 48 D-73257 Köngen
After sales Service
TEL: 0180 333 0123
FAX: 0180 333 0200
e-mail: info@waterman-pool.com

CH

NEOGARD AG Kundendienst POOL
Oberkulmerstrasse
57287 - Gontenschwill
TFN: +41(0)62 767 00 65
Fax: +41(0)62 767 00 67
Freie nummer: 0 800 563 820
e-mail: pool@neogard.ch
www.neogard.ch
www.wintergarten.ch

SERVICIOS TÉCNICOS EN ESPAÑA

Los servicios técnicos se encargan de la instalación de piscinas, la venta de repuestos y accesorios y el mantenimiento de las depuradoras.



COBERTURA	NOMBRE	TFNO
ALAVA	URTEAGA QUIMICA, S.L.	945/26-25-17
ALBACETE	HIDRO BELL	967/22-02-18
ALICANTE	ELECTROB.S.VICENTE, S.L.	96/566-48-81
ALMERIA	ANTAS JARDIN	950/619-062
ASTURIAS	RODRIGO Y MARTINO, S.L.	985/13-49-56
BADAJOS	MOTONAUTICAS GUILLEN, S.L.	924/66-44-02
BARCELONA (CAPITAL)	ASIST.TECN.CATALANA, S.A.	93/309-27-47
BARCELONA (SABADELL)	JAP ASITEC, S.L.	93/716-15-76
BURGOS (CAPITAL)	FERRETERIA CID	947/48-54-30
BURGOS	ISLA MEDINA, S.A.	947/19-09-03
CACERES	TOP CAMPO, S.L.	927/23-02-73
CACERES (CASAR DE CACERES)	TOP CAMPO, S.L.	927/29-11-39
CADIZ	ORMOTA, S.L.	956/53-67-21
CANTABRIA (SANTANDER)	RAHELS PISCINAS	942/32-20-50
CASTELLON	AQUA TERRA	964/60-37-87
CIUDAD REAL	MOTOTRACCION, C.B.	926/22-22-54
CIUDAD REAL(MANZANARES)	JESUS CABANES RODRIGUEZ	926/61-00-38
CORDOBA	RONCIL, S.L.	957/45-87-29
CORDOBA	PISCINAS LA COLONIA	917/712-839
GERONA	J.I.S. ANDRES, S.C.	972/69-30-64
GIPOZKOA	ACONAGUA 2000 S.L.	94/476-28-38
GIPOZKOA	URTEAGA QUIMICA, S.L.	945/26-25-17
GRANADA	PISCINAS RAMIREZ, S.L.	958/12-12-20
GUADALAJARA	BOMBAS RIEGOS Y MOTORES, S.A.	949/22-54-12
HUELVA	ELEC. Y FONT. ONUBENSE, S.L.U.	959/23-22-38
JAEN	AGRO AGUA	953/26-34-65
JAEN (LINARES)	AGRO LINARES	953/69-26-11
LA CORUÑA (MILLADOIRO)	ASTYCO	981/52-10-09
LA CORUÑA	HOMESPORTS (Móvil: 647 907 982)	981/62-37-16
LA RIOJA	URTEAGA QUIMICA, S.L. (Venta)	945/26-25-17
LA RIOJA	LUIS ALBERTO GARCÍA (Montajes)	699/12-25-48
LAS PALMAS	PISCINAS SANTANA, S.L.	928/48-09-05
LANZAROTE	COMERCIAL FUBE, S.L.	928/81-11-28

COBERTURA	NOMBRE	TFNO
LEON	ELECTRICIDAD FERCOVI, S.L.	987/41-72-51
LEON	ATECAL MANTENIMIENTO, S.L.L.	987/30-75-39
LERIDA	VELECTRO, S.L.	973/21-02-45
LUGO	LUCALOR	982/21-90-01
LUGO	VAL-TIN CALOR	982/41-14-13
MADRID (CAPITAL)	SAT MADRID	91/323-18-83
MADRID	SUM. SANTAGATA, S.L.	91/616-24-58
MALAGA	ANTONIO BANDERAS	952/28-81-01
MALAGA	PISCINAS DECOYTEC	952/80-06-05
MELILLA	EXPOBAÑO MODERNA	95/269-15-28
MENORCA	PISCI WORLD, S.L.	971/36-94-25
MURCIA	FERRETERIA INFANTE	868/91-47-57
NAVARRA SUR	JUGUETES EREGUI, S.L.	948/12-03-88
ORENSE	THERFRINORTE	988/21-28-84
PALENCIA	H2O PROBLEMATICA DEL AGUA	979/70-67-03
PALMA MALLORCA	RIEGOS MANACOR, S.L.	971/84-57-14
PONTEVEDRA	AUXGASCA	986/84-61-41
PONTEVEDRA	INSTAL. AUX. TUDENSES, C. B.	986/60-23-90
SALAMANCA	AQUANUR PISCINAS	923/13-98-80
SANTANDER	SUMINISTROS LAVIN	942/26-13-15
SEGOVIA	PISCINAS SEGOVIA	921/44-44-71
SEVILLA	SABIN TECNISERVICIOS, S.L.	95/451-81-39
SORIA	INST.ELECTR.SOCIRE,S.L.	975/21-16-95
TARRAGONA	SAT LUIS,S.L.	902/18-10-88
TENERIFE	CARLOS STAEBE, S.L.	922/30-46-41
TOLEDO (TALAVERA DE LA REINA)	SINTAL	925/80-41-38
TOLEDO (CAPITAL)	BRICO-DECOR. GONZALEZ, S.L.	925/23-42-22
VALENCIA	SERVICIO TECNICO ESTEVAL, S.A.L.	96/164-00-19
VALLADOLID	PISCINAS VALLADOLID, S.L.	983/38-08-19
VIZCAYA	ACONAGUA 2000 S.L.	94/476-28-38
ZAMORA	PISCINAS Y JARDINES TORO	980/69-30-85
ZARAGOZA	M.A.RAFALES	976/63-66-09
ZARAGOZA	ZARVIGAS, S.L.	976/10-62-99

GUARANTEE CARD 'TARJETA DE GARANTIA CERTIFICAT DE GARANTIE 'GARANTIESCHEIN 'BUONO DI GARANZIA GARANTIEBEWIJS 'CARTÃO DE GARANTIA

GUARANTEE 2 YEARS
GARANTIA 2 AÑOS
GARANTIE 2 ANS

- EN** The user must keep this card and the ticket of purchase. For any claim he will have to communicate to us the guarantee number indicated in this card. **VERY IMPORTANT:** Please read and follow carefully the instructions for assembly and use of the product which you have just acquired, to avoid possible problems. **IT IS VERY IMPORTANT TO FOLLOW THE SAFETY PRECAUTIONS.**
IF YOU HAVE ANY DOUBT PLEASE CONTACT US AT TELEPHONE: 00 (33) 4 92 28 32 78 Green number: 0800 91 76 778. Office hours: 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00 h.
- ES** El usuario debe conservar esta tarjeta y el ticket de compra. Para cualquier reclamación deberá comunicarnos el número de garantía. **MUY IMPORTANTE:** Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de montaje y utilización del producto que acaba de adquirir para evitar posibles problemas. **ES MUY IMPORTANTE SEGUIR LOS CONSEJOS DE SEGURIDAD.**
SI TIENE ALGUNA DUDA, CONSULTENOS, TELF.: (34) 946 741 844. Horario: 9:00 - 13:00 h. e-mail: gre@gre.es - starpool@starpool.es
- FR** Le consommateur doit garder ce certificat et le ticket d'achat. Pour n'importe quelle réclamation il devra nous communiquer le numéro de garantie. **TRES IMPORTANT:** Lire et suivre attentivement les instructions de montage et d'utilisation du produit que vous venez d'acquérir afin d'éviter d'éventuels problèmes. **IL EST TRES IMPORTANT DE SUIVRE LES CONSEILS DE SECURITE.**
EN CAS DE PROBLEME, NOUS CONSULTER AU N° SUIVANT: (33) 0892 707 720 (0,34€/min). Horaires: 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00 h. SUISSE, numéro vert: 0 800/563 820
- DE** Der Benutzer muß den Garantieschein und den Einkaufsbeleg behalten. Für Reklamationen jeder Art ist uns unentbehrlich die Garantie Nummer mitzuteilen. **SEHR WICHTIG:** Lesen Sie sorgfältig die Montage- und Gebrauchsanweisung des soeben erworbenen Produkts, um Schwierigkeiten bei der Anwendung zu vermeiden.
DIE SICHERHEITSHINWEISE SIND UNBEDINGT ZU BEACHTEN.
BEI SCHWIERIGKEITEN RUFEN SIE UNS BITTE AN. After sales Service-HOTLINE 0180 333 0123. Öffnungszeiten: von 08h 00 - 12h 00 / 13h 00 - 16h 00. SCHWEIZ, freie nummer: 0 800/563 820
- IT** L'utilizzatore deve conservare questa cartolina e lo scontrino di acquisto. Per ogni eventuale reclamo dovreste segnalarci il numero di garanzia. **MOLTO IMPORTANTE:** Leggere e seguire attentamente le istruzioni per il montaggio ed utilizzo del prodotto da voi appena acquistato, al fine di evitare eventuali inconvenienti. **MOLTO IMPORTANTE E' OSSERVARE LE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA.**
PER QUALSIASI VOSTRA OCCORRENZA, INTERPELLATECI. TEL.: 800 781 592. Orario: 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00. SUIZZERA, numero verde: 0 800/563 820
- NL** De gebruiker moet deze kaart en de kassabon bewaren. Voor welke klacht dan ook dient men ons het nummer van het garantiebewijs te melden. **ZEER BELANGRIJK:** Lees en volg zorgvuldig de instructies voor de montage en het gebruik van het product, dat U zich op dit moment heeft aangeschaft, zodat problemen worden voorkomen. **HET IS VAN HET HOOGSTE BELANG, DAT DE VEILIGHEIDSRADGEVINGEN WORDEN GEVOLGD.**
MOCHT ER ZICH EEN PROBLEEM VOORDOEN: RAADPLEEG ONS, TELEFOONNUMMER: 0800 022 33 04. Tussen 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00 uur.
- PT** O utente deve conservar este cartão e o vale de compra. Para qualquer reclamação deverá comunicar o número de garantia **MUITO IMPORTANTE:** É favor de ler e de seguir cuidadosamente as instruções de montagem e de utilização do produto que acaba de comprar, para evitar quaisquer problemas. **É MUITO IMPORTANTE SEGUIR OS CONSELHOS DE SEGURANÇA.**
EM CASO DE PROBLEMA, LIGAR PARA O TELEFONE: (34) 946 741 844. Horário: 9:00 - 13:00 h. e-mail: gre@gre.es - starpool@starpool.es

DISTRIBUTOR'S STAMP-SELLO DEL DISTRIBUIDOR-CACHET DU
REVENDEUR-STEMPEL DES HÄNDLERS-TIMBRO DEL RIVENDITORE-
STEMPEL VAN DE LEVERANCIER-SELO DO DISTRIBUIDOR:



DATE OF PURCHASE-FECHA DE COMPRA-DATE D'ACHAT-KAUFDATUM-DATA
D'ACQUISTO - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE COMPRA:

FABRICADO POR:
MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA, 57 TROBIKA AUZOTEGIA
APDO. 69, 48100 MUNGUÍA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº REG. IND.: 48-06762
MADE IN SPAIN



- EN** **TERRITORY COVERED BY THE WARRANTY:**
EUROPE - THROUGH THE AUTHORISED DISTRIBUTORS IN EACH COUNTRY
- ES** **COBERTURA GEOGRAFICA DE LA GARANTIA:**
EUROPA - A TRAVES DE LOS DISTRIBUIDORES OFICIALES DE CADA PAIS.
- FR** **COUVERTURE GEOGRAPHIQUE DE LA GARANTIE:**
EUROPE - A TRAVERS LES DISTRIBUTEURS OFFICIELS DE CHAQUE PAYS
- DE** **GEOGRAPHISCHE GARANTIEDECKUNG:**
EUROPA - ÜBER DIE ZUGELASSENEN VETRIEBSFIRMEN IN JEDEM LAND.
- IT** **COPERTURA GEOGRAFICA DE LA GARANZIA:**
EUROPA - ATTRAVERSO I DISTRIBUTORI UFFICIALI DI OGNI PAESE
- NL** **GEOGRAFISCHE DEKKING VAN DE GARANTIE:**
EUROPA - DOOR DE BEMIDDELING VAN DE OFFICIËLE LEVERANCIERS VAN IEDER LAND "
- PT** **COBERTURA GEOGRÁFICA DA GARANTIA:**
EUROPA - ATRAVÉS DOS DISTRIBUIDORES OFICIAIS DE CADA PAÍS

ES **MANUFACTURAS GRE S.A.** Aritz Bidea nº57, Trobika Auzotegia, 48100 Munguía (Vizcaya) - España - Tel.: (34) 946 741 844 Fax: (34) 946 741 708

PT **ACQUAEMPORIUM** Rua Prof. Dr. Jorge Mineiro 16 1ºB 2730-146 Barcarena - Portugal - Tel.: (0351) 21 434 01 20 Fax: (0351) 21 434 01 29

FR **BE** **LU** **NL** **IT** **POOL SERVICE** Z.A.Argile VII 760 Avenue de la Quiera, 06370 Mouans Sartoux - France Tel.: (33) 0892 707 720 (0,34€/min) Fax: (33) 4 92 28 03 33

UK **GEEMAC** 3 Carousel way - Riverside Business Park - Northampton NN39HG - Tel: 00 44 1604 40 17 19 Fax: 00 44 1604 80 86 64

CH **NEOGARD AG Kundendienst POOL** Industriestrasse 768 - 5728 Gontenschwil - Tel: +41(0)62 767 00 65 Fax: +41(0)62 767 00 67 Tel. verde: 0 800 563 820

DE **AT** **WATERMAN GMBH:** Nürtiger Str. 48 D-73257 Köngen - After sales Service Tel.: 0180 333 0123 Fax: 0180 333 0200

AT: Tel.: 0049 180 333 0123 Fax: 0049 180 333 0200

BG **RO** **EL** **SK** **CZ** **HR** **RS** **RU** **HU** **SIVEN Ltd.** 1, Business Park Sofia Str. - Sport Depot Building - Mladost 41766 Sofia - Bulgaria - Tel: +359 2 9764591

Fax: +359 2 9764591

DK **NO** **SE** **FI** **INNOGAME** Hvidsvaermelvej 147, DK 2610 Rodovre - Denmark - Tel.: +45 4494 6700

SI **STOTINKA D.O.O.** Kolodvorska Ulica 25A, 2310 SLOVENSKA BISTRICA - Slovenija - Tel: +386 (0)2 80 50 430 - Fax: +386 (0)2 80 50 436

GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTIA • CERTIFICAT DE GARANTIE • GARANTIESCHEIN

BUONO DI GARANZIA • GARANTIEBEWIJS • CARTÃO DE GARANTIA

- EN** **Gre** swimming pools are guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase against manufacturing defects or defective material. The guarantee is for replacement or repair in the factory of the parts accepted as defective. The guarantee does not cover deterioration of the product or accidents arising from negligence defective installation or improper usage etc. The PVC Liner is not guaranteed should the pool be dismantled and reassembled. This guarantee does not include the liner decolouration or stains. The rigid swimming pools should not be buried. Manufacturas **Gre** does not take responsibility of the damages caused by an inadequate preparation of the site. Both cases will be out of guarantee. Receipts must be presented when making any complaint.
- ES** Las piscinas **Gre** están garantizadas durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto de fabricación o de los materiales. La garantía está sujeta al cambio o reparación en fábrica de las piezas reconocidas como defectuosas. La garantía no cubre el deterioro del producto o los accidentes provenientes de negligencia, instalación defectuosa, mala utilización, etc. La Funda (Liner P.V.C.) no está garantizada en el caso de desmontaje y nuevo montaje de la piscina. La garantía tampoco cubre las manchas o decoloraciones que puedan aparecer en la funda. Las piscinas rígidas no es aconsejable enterrarlas. Manufacturas **Gre** no se responsabiliza de los daños causados por una mala preparación del terreno. Ambos casos quedarán fuera de garantía. Para cualquier tipo de reclamación será condición necesaria el justificante de compra.
- FR** La garantie des piscines **Gre** dure 24 mois à compter de la date d'achat, et porte sur tout défaut de fabrication ou de matière première. Elle se fait par l'échange ou par la réparation en usine des pièces reconnues défectueuses. La garantie ne couvre pas la détérioration du produit ou les accidents dus à la négligence, au montage imparfait ou la mauvaise utilisation, etc... La bâche (Liner PVC) n'est pas garanti suite au démontage et remontage de la piscine. La garantie ne couvre pas non plus les taches ou décolorations susceptibles d'apparaître sur la bâche. Les piscines rigides ne doivent pas être enterrées. Manufacturas **Gre** ne prend pas la responsabilité des dommages provoqués par une mauvaise préparation du terrain. Les deux cas seront considérés hors garantie. Pour toute réclamation, la présentation du justificatif d'achat est obligatoire.
- DE** Für **Gre**-Schwimmbecken wird eine Garantiefrist von 24 Monaten gegen Herstellungs- oder Materialschäden jeder Art gewährt. Die Gewährleistung gilt nur für Teile, die als schadhaft anerkannt und im Werk ausgetauscht oder instandgesetzt werden. Beschädigungen des Produkts oder durch Nachlässigkeit, unsachgemässen Einbau, unsachgemässe Benutzung usw. entstandene Schäden sind nicht durch die Garantie gedeckt. Bei Ausbau und Wiedereinbau erlischt der Gewährleistungsanspruch für den Überzug (PVC-Liner). Eventuelle Flecken oder das Abfärben des Überzugs sind auch nicht durch die Garantie gedeckt. Die Stahlwandbecken sollten nicht begraben werden. Manufacturas **Gre** nimmt nicht die Verantwortlichkeit für Beschädigungen, die durch eine falsche Vorbereitung des Geländes verursacht werden. Beide Fälle sind außer Garantie. Bei Reklamationen wird die Vorlage des Kaufbelegs zur Pflicht gemacht.
- IT** Le piscine **Gre** sono garantite per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto contro ogni difetto di fabbricazione oppure dei materiali. La garanzia è soggetta alla sostituzione o riparazione presso fabbrica delle parti riconosciute difettose. Non sono coperti dalla garanzia il deperimento del prodotto, nè gli incidenti dovuti a noncuranza, installazione difettosa, utilizzazione inappropriata, ecc. La Fodera (Liner PVC) è fuori garanzia nel caso di eventuale smontaggio e successivo montaggio della piscina. La garanzia non copre le macchie o le decolorazioni che possano apparire sulla copertura. Le piscine rigide non e' consigliabile essere sotterrate. Manufacturas **Gre** non è responsabile dei danni causati da preparazione inadeguata del terreno. La garanzia è inefficace in tutti e due i casi. "Per qualsiasi eventuale reclamo, è indispensabile presentare il ticket d'acquisto".
- NL** De zwembaden **Gre** zijn gegarandeerd voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop voor iedere fabrieksfout of voor die van het materiaal. De garantie is onderhevig aan verandering of reparatie in de fabriek van de als zodanig erkende defecte onderdelen. De garantie dekt geen beschadiging aan het product of ongelukken, welke werden veroorzaakt door nalatigheid, foute installatie, slechte gebruikmaking, enz. Het overtrek (Liner P.V.C.) wordt niet gegarandeerd in het geval van demontage en het opnieuw installeren van het zwembad. De garantie dekt evenmin de vlekken of verkleuringen die zich op de hoes kunnen voordoen. De onbuigzame zwembaden kunnen niet onder de grond worden aangebracht. Manufacturas **Gre** stelt zich niet verantwoordelijk voor de schade die wordt veroorzaakt door een slechte bereiding van het terrein. Beide situaties vallen buiten de garantie. Voor welke reclamatie dan ook zal de aankoopnota worden vereist.
- PT** As piscinas **Gre** estão garantidas durante 24 meses a partir da data de compra, contra quaisquer defeito de fabricação ou de material. A garantia está sujeita ao cambio ou à reparação na fábrica das peças reconhecidas como defeituosas. A garantia não cobre a deterioração do produto nem os acidentes devidos a negligência, má instalação, má utilização, etc. A gualdrapa (liner PVC) não está garantida em caso de se desmontar e voltar a montar a piscina. Estão igualmente fora de garantia quaisquer manchas e/ou decolorações no Liner PVC., resultantes do uso de produtos químicos directamente no interior da piscina. As piscinas rígidas não é aconselhável ser enterradas. Manufacturas **Gre** não se responsabiliza dos danos causados por uma má preparação do terreno. Ambos os casos estão fora de garantia. Para qualquer reclamação é obrigatória a apresentação do justificativo de compra.



Nº

GUARANTEE No.-Nº GARANTIA-Nº GARANTIE-GARANTIE Nr.-
Nr. GARANZIA - GARANTIENUMMER - Nº GARANTIA:

MANUFACTURAS GRE S.A.

Aritz Bidea, 57 Trobika Auzotegia
APARTADO 69, 48.100 - MUNGUA (VIZCAYA) ESPAÑA.
Telf.: (34) 94 674 11 16 (8 líneas) Fax: (34) 94 674 17 08
e-mail: gre@gre.es http://www.gre.es
e-mail: starpool@starpool.es http://www.starpool.es

We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice

Nous nous réservons le droit de modifier totalment ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso

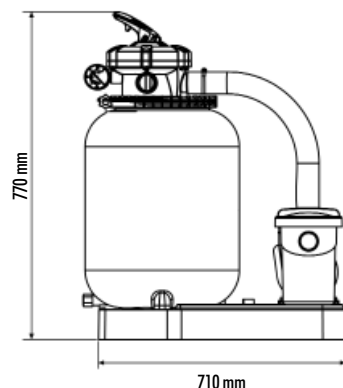
Wir behalten uns vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern

Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen

Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio

TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
TECHNISCHE ANGABEN
DATI TECNICI
TECHNISCHE GEGEVENS
CARACTERISTICAS TECNICAS



MONOBLOCS	FA6050	FA6050C
Ø Filter / Ø Filtro / Ø Filtre / Ø Filtro / Ø Sandfilter / Ø Sandfilter / Ø Filtro	Ø 380	
Filtration speed / Velocidad de filtración / Vitesse de filtrage / Filtriergeschwindigkeit / Velocità filtrazione / Filtersnelheid / Velocidade de filtragem	46 m³/m²h	42 m³/m²h
Flow rate / Caudal / Débit / Durchflubmenge / Portata / Debit / Caudal	5 m³/h	4.5 m³/h
Potency / Potencia / Puissance / Stromstärke / Potenza / Vermogen / Potência	180 W	
Voltage / Voltaje / Voltage / Spannung / Voltaggio / Voltagem / Voltage	230 V 50 Hz	
Sand filling / Carga de arena / Charge du sable / Sandladung / Carico di sabbia / Zandlading / Carga de areia	± 45 Kg	
Grain size / Granulometría / Granulométrie / Körnung / Granulometria / Korrelgroottemeting / Granulometria	0,4 - 0,8 mm	
Max. working pressure / Presión max. de trabajo / Pression de travail max. / Maximale Funktionsdruck / Pressione massima esercizio / Maximale druk in werking / Pressão max. de trabalho	0,75 Bar	

IF YOU HAVE ANY PROBLEM, CONTACT US! (UK GREEN NUMBER)	0800 91 76 778
SI TIENES ALGÚN PROBLEMA, ¿CONSÚLTENOS! - EM CASO DE PROBLEMA, ¿CONSULTAR-NOS!	+34 946 741 844
EN CAS DE PROBLEME, NOUS CONSULTER!	France Tel +33 0892 707 720
	Belgique numéro vert 0800 10 211
	Suisse numéro vert 08 /563 820
	Nederlands 0800 022 33 04
	Deutschland 0180 333 0123
BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN	Osterreich +49 180 333 0123
	schweiz freie Nummer 0 800 /563 820
	Italia 800 781 592
PER OGNI VOSTRA EVENTUALE OCCORRENZA, INTERPELLATECI!	Suizzera numero verde 0 800/563 820
	Nederlands 0800 022 33 04
MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN,... ¿RAADPLEEG ONS!	Belgie 800 10 211
DISTRIBUIDO POR:	
MANUFACTURAS GRE S.A.	
C./ ARITZBIDEA Nº57, BARRIO TROBIKA	
48100 MUNGIA (BIZKAIA)- ESPAÑA	
TEL. +34 946 74 11 16 - FAX 34 946 74 17 08	
http://www.gre.es	
Nº REG. IND.: 48-06762	
FABRICADO POR: C.I.F. A-08246274	

FA6050-0005-01

- We reserve the right to change all or part of the features of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.
- Wir behalten uns das Recht vor, die Merkmale unserer Produkte und den Inhalt dieser Beschreibung ohne vorherige Ankündigung ganz oder teilweise zu ändern.
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.
- Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.



SPECIFIC MANUAL
MANUAL ESPECIFICO
MANUEL SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHE ANLEITUNG
MANUALE SPECIFICO
SPECIFIEKE HANDLEIDING
MANUAL ESPECÍFICO

FA6050 - FA6050C

**MONOBLOCK FILTER · FILTRO MONOBLOC · FILTRE MONOBLOC · MONOBLOCK-FILTER
FILTRO MONOBLOCCO · MONOBLOCK FILTER · FILTRO MONOBLOCO**



READ MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE
LEA ATTENTAMENTE Y GUARDE ESTA DOCUMENTACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS
LIRE ATTENTIVEMENT CES DOCUMENTS ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE
BEDIENUNGSANWEISUNGEN AUFMERKSAM LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE HINWEIS AUFBEWAHREN
DA LEGGERE ATTENTAMENTE LA DOCUMENTAZIONE E DA CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTE
GELIEVE DEZE INFORMATIE AANDACHTIG TE LEZEN EN TE BEWAREN ALS REFERENTIE.
LER ATTENTAMENTE E GUARDAR DOCUMENTAÇÃO PARA FUTURA REFERÊNCIA

MANUFACTURED BY:
METALAST, S.A.U
N.I.F.: A-08246274

MONOBLOC – FILTER FA6050 – FA6050C

EVIDENCE OF CONFORMITY / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / OVEREENSTEMMINGSVERKLARING / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

-The products listed above are in compliance with the safety prescriptions:

- 2006/42/EC Machine Directive Safety prescriptions.
- 2004/108/EC Electromagnetic compatibility Directive.
- 2006/95/EC Low voltage Directive.
- 2000/14/EC Noise emission Directive.
- EN 60335-2-41 European Directive.
- 2002/95/EC European Directive (RoHS)

-Los productos arriba enumerados se hallan conformes con:

- Directiva de seguridad de máquinas 2006/42/CE.
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE.
- Directiva de equipos de baja tensión 2006/95/CE.
- Directiva de emisión sonora 2000/14/CE.
- Directiva Europea EN 60335-2-41.
- Directiva Europea 2002/95/CE (RoHS)

-Les produits énumérés ci-dessus sont conformes aux prescriptions de sécurité:

- Directive de sécurité de machines 2006/42/CE.
- Directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/CE.
- Directive d'équipés de basse tension 2006/95/CE.
- Directive d'émission sonore 2000/14/CE.
- Directive Européenne EN 60335-2-41.
- Directive Européenne 2002/95/CE (RoHS)

-Die oben angeführten Produkte entsprechen den Sicherheitsbestimmungen:

- Richtlinie 2006/42/EWG über die Sicherheit von Maschinen.
- Richtlinie 2004/108/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.
- Richtlinie 2006/95/EWG über die Sicherheit von elektrischen Betriebsmitteln (Niederspannungsrichtlinie).
- Richtlinie 2000/14/EWG über Geräuschemissionen.
- Europäischen Richtlinie EN 60335-2-41.
- Europäischen Richtlinie 2002/95/EWG (RoHS)

-I prodotti su elencati sono conformi al quanto segue:

- Direttiva sulla sicurezza delle macchine 2006/42/CE.
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE.
- Direttiva apparecchiatura in bassa tensione 2006/95/CE.
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/CE.
- Direttiva Europea EN 60335-2-41.
- Direttiva Europea 2002/95/CE (RoHS)

-De bovengenoemde producten zijn conform de zekerheidsrichtlijnen:

- De machinerichtlijn 2006/42/EEG
- De richtlijn betreffende elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EEG
- De laagspanningsrichtlijn 2006/95/EEG
- De geluidsrichtlijn 2000/14/EEG
- Europese Richtlijn: EN 60335-2-41/A1:2004
- Europese Richtlijn: 2002/95/EEG (RoHS)

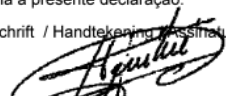
-Os produtos da lista acima estão conformes as:

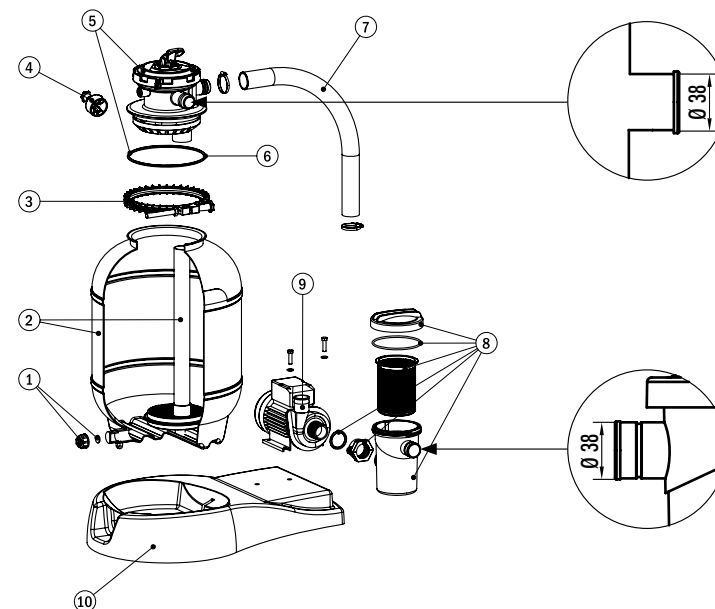
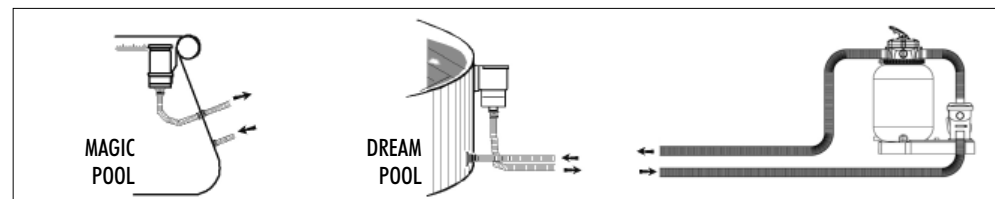
- Directiva de segurança de máquinas 2006/42/CE.
- Directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CE.
- Directiva de equipamentos de baixa tensão 2006/95/CE.
- Directiva de emissão sonora 2000/14/CE.
- Directiva Europeia EN 60335-2-41.
- Directiva Europeia 2002/95/CE (RoHS)

Sign the present conformity evidence/ Firma la presente declaración / Signe la présente déclaration/ Unterzeichnet diese Erklärung / Firma la seguente dichiarazione / Ondertekent onderhavige verklaring / Assina a presente declaração:

Polinyà, 03/01/2011

Signature / Firma / Unterschrift / Handtekening / Assinatura


Jose Manuel Aquilué,
Managing Director of METALAST.



Nº	REF.	DENOMINATION	DENOMINACIÓN	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINAZIONE	OMSCHRIJVING	DESCRIÇÃO
1	15780-0602G	FILTER PURGUE ASSEMBLY	CONJUNTO PURGA FILTRO	ENSEMBLE PURGE FILTRE	ABWASSER-FILTER-ELEMENT	CONGIUNTO PURGA FILTRO	ONTLUCHTINGSSET FILTER	CONJUNTO PURGA FILTRO
2	19460R0002G	FILTER BODY + COLLECTOR FILTER	CUERPO FILTRO + COLECTOR FILTRO	FILTRE + COLLECTEUR FILTRE	FILTERKÖRPER + SAMMELBEHÄLTNER FILTER	CORPO FILTRO + COLLETTORE FILTRO	FILTERHUIS + COLLECTOR FILTER	FILTRO + COLECTOR FILTRO
3	24182-1003G	CLOSING BAND ASSEMBLY	CONJUNTO ZUNCHO	ENSEMBLE FERMETURE	ZWINGEN-ELEMENT	CONGIUNTO REGGETTA	RINGENSET	ANEL
4	09090R2000	PRESSURE GAUGE SET	CONJUNTO MANÓMETRO	ENSEMBLE MANOMÈTRE	DRUCKMESSER-ELEMENT	CONGIUNTO MANOMETRO	MANOMETERSET	MANÓMETRO
5	XST002G	5 FUNCTIONS VALVE + "O" RING	VÁLVULA 5 FUNCIONES + JUNTA	VANNE 5 FONCTIONS + JOINT	FÜNF-FUNKTIONS-WECHSELVENTIL + O-RING	VALVOLA DA 5 FUNZIONI + O-RING	G-WEG KLEP MET 5 FUNCTIES + O-RING	VALVULA 5 FUNÇÕES + O-RING
6	720R1750057	"O" RING	JUNTA TÓRICA	JOINT TORIQUE	O-RING			
7	09089R0002	CONNECTION HOSE Ø 38	MANGUERA CONEXIÓN Ø 38	TUYAU DE CONNEXION Ø 38	VERBINDUNGSSCHLAUCH Ø 38	MANICOTTO DI COLLEGAMENTO Ø 38	AANSLUITSLANG Ø 38	MANGUEIRA LIGAÇÃO Ø 38
8	FUIR0002G	PREFILTER COVER + "O" RING + BASKET + PREFILTER + UNION NUT + "O" RING	TAPA PREFILTRO + JUNTA + CESTO + PREFILTRO + TUERCA UNION + JUNTA TORICA	COUVERCLE PRÉFILTRE + JOINT + PANIER + PRÉFILTRE + ÉCROU + JOINT	VORFILTERDECKEL + DICHTUNGSRING + VORFILTERKORB + VORFILTER + VERBINDUNGSMUTTER + O-RING	COPERCHIO PREFILTRO + O-RING + CESTO + PREFILTRO + VITE + O-RING	TOP VOORFILTER + O-RING + MANDJE + VOORFILTER + MOER + O-RING	TAMPA PREFILTRO + O-RING + CESTO + PREFILTRO + PORCA + O-RING
9	FUI4 R	FUI 4						
10	19460R2300G	MONOBLOC BASE	BASE MONOBLOC	MONOBLOC BASE	BASIS MONOBLOC	BASE DI MONOBLOC	ONDERSTEL MONOBLOC	BASE MONOBLOCO
	M00453B002	ACCESSORIES BAG	BOLSA ACCESORIOS	SACHET D'ACCESSOIRES	BEUTEL MIT ZUBEHÖR	SACCHETTO ACCESSORI	ZAKJE MET TOEBEHOREN	SACO DE ACCESSÓRIOS